1220

Trois morts à Eastman

EASTMAN — Un violente collision impliquant un camion à benne rempli de gravier et une automobile survenue, hier, à Eastman, a causé la mort de trois personnes, dont un jeune enfant.

Les victimes ont été identifiées comme étant Marcel Pagé, 23 ans, de Magog, Josée Ducharme, 18 ans, de Katevale, et Valérie Pagé, 20 mois, fille de M. et Mme Yves Pagé, de Katevale, et nièce du conducteur.

Ces trois personnes voyageaient dans l'automobile de M. Marcel Pagé quand, pour une raison qu'on ignore encore, le lourd camion piloté par M. Gérald Lapalme, de Magog, l'a littéralement écrasée contre une maison située en bordure de la route 112, en plein centre du village d'Eastman, ne laissant ainsi presqu'aucune chance de survie à ses occupants.

Au moment de mettre sous presse, les parents des victimes venaient à peine de procéder à leur identification en présence du coroner de Waterloo, le Dr Moïse Katz.

Signalons enfin que l'enquête policière menée par les agents Yves Roy et Réal Carignan, de la Sûreté du Québec de Granby, n'a pas encore permis d'établir les circonstances exactes de l'accident.

La Voix de l'Est

VOL. 46 — NO 67 ... MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1981

Livraison domicile $1.75 par semaine
Semaine: 25 cents — Samedi: 50 cents

SUR. DEP. LEGAL DEPT
BIBL. SOCIOLOGIQUE BIBL.
QUEBEC
SE PERIOD
... H2X 3X6

D'ici cinq ans

L'essence trois fois plus cher

Par Claude PAPINEAU

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral et l'Alberta ont conclu hier une entente sur le prix des produits pétroliers au Canada, selon laquelle, d'ici cinq ans, les consommateurs auront à débourser au moins trois fois plus pour l'essence et l'huile à chauffage.

Au terme de négociations ardues, qui ont duré plusieurs mois, les premiers ministres du Canada et de l'Alberta, MM. Pierre Trudeau et Peter Lougheed, ont annoncé hier à Ottawa les termes de l'entente, qui, ont-ils dit, représentent une "victoire pour le Canada", ainsi qu'une assurance pour la santé de l'économie nationale.

MM. Trudeau et Lougheed étaient flanqués de leurs ministres de l'Energie, MM. Merv Leitch et Marc Lalonde, qui sont parvenus à l'entente après une négociation-marathon de six jours à Montréal.

Le ministre Lalonde s'est refusé à donner une estimation précise de l'importance de la hausse proposée au niveau de la consommation, mais il est d'ores et déjà acquis que c'est de plus de 30 cents le litre ($1.37 le gallon) qu'augmenteront au pays les prix des produits pétroliers d'ici 1986.

La formule proposée, qui prévoit que le prix du pétrole canadien ne devrait jamais dépasser plus de 75 pour cent du prix international est établie selon un calcul tenant compte du prix du pétrole de sources conventionnelles et nouvelles.

Le prix du pétrole de source conventionnelle augmentera ainsi de $4.50 par année en 1981 et 1982 et de $8 par année de 1983 à 1986.

Le prix du gaz naturel, par ailleurs, augmentera annuellement de 50 cents le mille pieds cubes, et devra se maintenir à moins des deux tiers du prix du mazout.

La prochaine hausse du prix des produits pétroliers surviendra ainsi, tel que prévu au début d'octobre, et se traduira à la consommation par uniquement par 0.5 cent le litre puisqu'il faudra y soustraire les surtaxes imposées en raison des coupures de production du pétrole albertain.

A ce sujet, les ministres Lalonde et Leitch ont annoncé que l'Alberta reprendra sous peu son entière production, mettant ainsi fin à la réduction de quelque 180,000 barils par jour de sa production décrétée en guise de protestation contre les mesures du budget fédéral de l'automne dernier, en matière énergétique.

Quant au partage des recettes, l'entente conclue hier prévoit, en comparaison avec le programme énergétique du budget fédéral d'octobre dernier, que la part d'Ottawa sera accrue de 24 à 29 pour cent, soit $14 milliards de plus, celle de l'Alberta, passera de 33 à 34 pour cent, soit $8 milliards de plus, tandis que celle de l'industrie sera réduite de 43 à 37 pour cent, pour quand même une augmentation de $10 milliards.

Le ministre Lalonde doit rencontrer la presse à Ottawa aujourd'hui pour tenter de clarifier les répercussions de l'entente, "fort complexe" aux dires des principaux intéressés au niveau des consommateurs.

Les points saillants de l'entente

- **Augmentation de $39 du prix du baril de pétrole canadien d'ici la fin de 1986 qui passera de $18.75 à $57.75.**
- **Augmentation d'au moins de 30 cents le litre d'essence pour les consommateurs du pays d'ici la fin de 1986.**
- Le fédéral verra ses recettes augmenter de $14 milliards par rapport à celles estimées par le Programme énergétique national rendu public l'automne dernier. Ces recettes se chiffreront à quelque $54 milliards d'ici 1986.
- Les recettes du gouvernement albertain en vertu du nouvel accord augmenteront de $8 milliards par rapport au plan fédéral tandis que l'industrie pétrolière pourra compter sur $10 milliards supplémentairesd'ici 1986.
- Pour la durée de l'entente, le gouvernement fédéral abandonne son intention de prélever une taxe à l'exportation sur le gaz naturel albertain.
- Limitation du prix du baril de pétrole canadien qui ne pourra dépasser 75 pour cent du prix mondial d'ici 1986.
- Le prix du pétrole synthétique ou provenant de sources nouvelles sera limité à 85 pour cent du prix international.
- Augmentation du prix du gaz naturel de 50 cents le mille pieds cubes chaque année d'ici 1986 lequel ne pourra excéder les deux tiers du prix du pétrole.

Les réactions en page 27

Les élèves gardés à la maison

Les parents s'apprêtent à réviser leur position

par Jacques BERTRAND

GRANBY — Alors qu'à Granby les parents de l'école Parkview décident de laisser tomber le mouvement de boycottage des écoles parce que Verreault Transport cesse ses opérations, à Waterloo, le mot d'ordre aux parents reste en vigueur.

Le comité parental de l'école protestante **Parkview** se réunissait hier et selon Pierre Gravel, président du comité spécialement formé pour traiter du problème du transport scolaire, les représentants de parents allaient recommander en soirée d'abandonner le mouvement de boycottage des écoles. Il prévoyait que le comité contacterait en soirée tous les parents de l'école dans le but de leur annoncer la décision.

"Maintenant qu'il n'y a plus de négociations, je ne vois pas dans quel but on continuerait à faire des pressions", de dire M. Gravel. "La commission scolaire est sensibilisée et elle voit à la situation, le député s'en occupe aussi très fort. On va se tenir tranquille, on va laisser les gens que nous avons nommés s'en occuper. Nous on va penser à la sécurité, essayant d'avoir plus de brigadiers." Hier, 49% des élèves de l'école Parkview, sont restés à la maison, comparativement à 62% lundi (non pas 38% comme il a été écrit par erreur).



Marcheront-ils encore longtemps? photo: Mario Beauregard

A la **Commission scolaire de Granby**, on signale un peu la même situation que lundi, les écoles Assomption et St-Bernard affichant encore des taux d'absentéisme anormaux (7% à Assomption, comparativement à 20% lundi; et à St-Bernard, légère augmentation, de 6% à 9%). Les autres écoles n'auraient connu chacune qu'une ou deux absences, selon Georges Zigby, directeur général de la Commission scolaire de Granby.

A ce propos, le président du comité de l'école Assomption, André Laliberté, demande aux parents d'envoyer les enfants à l'école aujourd'hui. Une assemblée générale des parents de l'école étudiera la nouvelle situation ce soir, dès 19 heures 30.

A **Waterloo**, les deux écoles primaires de la ville, St-Bernardin et Notre-Dame, ont constaté l'absence de 15% à 17% des écoliers pour la rentrée qui se faisait hier. "Je m'attendais à environ 20%", a dit le directeur général de la commission scolaire Arthur Hébert, qui espère tout de même que les choses iront mieux aujourd'hui, après l'annonce de la fin des activités de Verreault Transport.

Cependant, le comité de parents de la Commission scolaire de Waterloo, par l'intermédiaire de son comité ad hoc, demande aux parents de toujours garder les enfants à la maison. Il tiendra une assemblée générale des parents demain pour revoir la stratégie.

Enfin, sur le territoire de la **Régionale Meilleur**, 98% des élèves devant se présenter à J.H. Leclerc l'ont fait, la proportion aurait été presque aussi élevée à la polyvalente Sacré-Coeur, et de 94% à Wilfrid-Léger, de Waterloo. Dans un communiqué, le comité de parents de la Régionale Meilleur félicite les parents pour leur solidarité.

La Régionale d'accord pour la résiliation

GRANBY (JB) — La Régionale Meilleur trouve la fin de Verreault Transport regrettable mais s'apprête à aller de l'avant avec des solutions de rechange, alors qu'à l'hôtel de ville, le maire Trépanier parle d'un "panier de crabes" dans lequel il ne veut plus mettre la main.

Jacques Dubois, directeur général de la Commission scolaire régionale Meilleur, qui régit aussi le transport des commissions scolaires de Granby et de Waterloo, trouve malheureuse la fin d'une compagnie responsable du transport scolaire depuis 20 ans, de même que la situation des employés qui perdent leur emploi. Toutefois, la Régionale prend cet après-midi une décision importante. A moins d'un développement imprévu, elle donnera son appui à la demande de résiliation des contrats présentée lundi par Verreault Transport. C'est toutefois la Commission de transport du Québec, qui avait renouvelé les contrats de Verreault Transport en mai dernier, qui prendra la décision.

Par la suite, la Commission scolaire devra trouver un ou des remplaçants à Verreault Transport. Rappelons que selon le député Roger Paré, "si tout va bien", des autobus pourraient alors rouler dès la mi-septembre et la situation redeviendrait normale à la fin du mois.

De son côté le maire n'a pas voulu commenter la fin des opérations de Verreault Transport et conséquemment, du service de transport municipal. "C'est pareil à un panier de crabes et je ne veux plus me faire pincer les doigts; je n'ai pas de commentaire", lança M. Trépanier. "Je me suis fait pincer les doigts par la commission scolaire la première fois que j'ai parlé de la situation; je me suis encore fait pincer la deuxième fois, par la compagnie... Je ne dis plus rien."

Mais de toute évidence, la disparition du système de transport municipal ne représente pas une tragédie pour lui. "La nécessité d'un système n'a jamais été prouvée."

Le médiateur s'explique...

GRANBY (JB) — L'hypothèse de règlement proposée vendredi à Verreault Transport et au syndicat prévoyait des salaires peut-être trop élevés pour les capacités de payer de la compagnie, mais selon le médiateur, la plupart des entreprises comparables faisant affaire avec des syndicats rémunèrent encore mieux que ce qu'il suggérait à la compagnie.

Les syndiqués avaient accepté l'hypothèse de règlement, la compagnie aussi, à l'exception des salaires proposés, qu'elle voulait limiter aux augmentations précisées dans le document patronal précédemment remis au médiateur. En annonçant la fin des opérations de Verreault Transport, lundi, les frères Gaston et Richard Verreault dirigèrent plusieurs flèches à l'endroit du représentant du ministère du Travail. Nous l'avons rejoint à son bureau de Montréal.

"L'hypothèse de règlement n'est pas sortie des nuages", précise-t-il, indiquant que la plupart des entreprises semblables paient des salaires supérieurs à ceux suggérés dans son hypothèse. Il cite à ce sujet plusieurs conventions conclues notamment à Joliette et sur la rive sud de Montréal. Verreault Transport proposait $115 aux chauffeurs travaillant 15 heures et moins par semaine (la catégorie la plus importante, 44 chauffeurs), alors que le médiateur suggérait $130 à tous ceux faisant moins de 20 heures.

En tout état de cause, le médiateur ajoute: "Une fois que j'ai remis mon hypothèse de règlement, ça devient la propriété des parties. Elles peuvent s'asseoir et discuter. Il n'y a pas longtemps, j'agissais comme conciliateur à Anjou et les deux parties ont réglé un peu plus bas que ce que j'avais proposé." Au lieu de s'asseoir, la compagnie a posé un ultimatum, indiquant qu'elle ne pouvait dépasser ses propres propositions. Quant à l'argument de Verreault Transport selon lequel des circuits trop courts empêchaient la rentabilité des opérations, M. Brassard rétorque "il n'y a pas seulement eux qui ont des circuits trop courts, pas rentables".

D'autre part, la famille Verreault a écarté le recours à l'arbitrage, arguant que le syndicat avait déjà déclaré s'y opposer, (ce qui est vrai) et aussi que le médiateur l'avait avisée que cette procédure ne lui accorderait pas de salaires plus bas à payer. A ce propos, M. Brassard explique: "Ce n'est pas tout à fait ce que j'ai dit. J'ai simplement parlé par expérience, de cas que j'avais connus."

Aujourd'hui, le ministère du Travail observe une politique attentiste. "Je n'ai été contacté par ni l'une, ni l'autre des deux parties, mentionne M. Brassard. Elles ont mes numéros de téléphone, au bureau et chez moi." Il estime évidemment qu'il sera très difficile de faire marche arrière une fois que la Régionale Meilleur aura ajouté son accord à la demande de résiliation des contrats demandée lundi par la compagnie (le comité exécutif de la Régionale Meilleur se réunit cet après-midi spécialement pour traiter de cette question), mais pour lui, le dossier sera clos uniquement lorsque les deux parties auront conclu une entente ou que la fermeture ne fera plus de doute.

Le médiateur refuse de dénoncer un coupable. Il mentionne que le syndicat et la compagnie "ont bien travaillé à la table de négociations, parlant de longues heures dans un calme. Il faut quand même dire que 97% de la convention était réglée... Mais l'écart était trop grand. C'est un dossier que je considère difficile. Il y a des fois où 1,500 ou 2,000 travailleurs sont impliqués et ça va mieux que ça. Ca ne va pas avec le nombre d'employés..."•

HOCKEY
Canada 9
Finlande 0

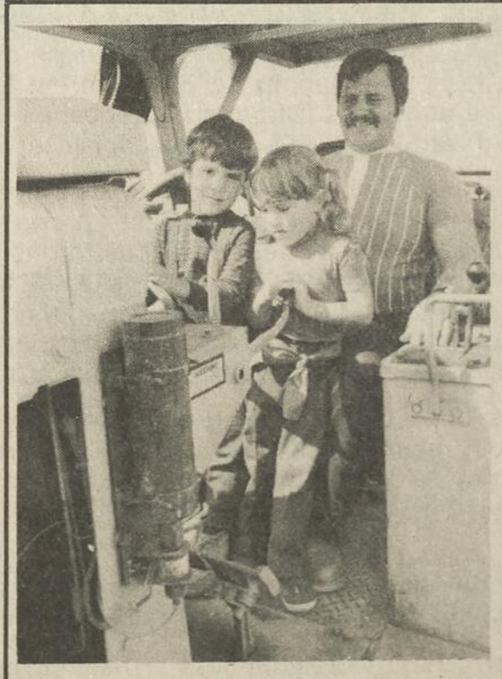
BASEBALL
Expos 4
Reds 3

917 La Quotidienne

La météo

Montréal: averses ou orages. Vents modérés par moments. Maximum de 25 à 27. Jeudi: plutôt nuageux.
Estrie: nuageux avec quelques averses et possibilité d'un orage en fin de journée. Vents modérés par moments. Maximum près de 25. Jeudi: nuageux avec possibilité d'averses.

PHARMACIE JEAN COUTU
on trouve de tout... même un ami
160 PRINCIPALE GRANBY 372-6666



Nouvelle école

L'inauguration officielle des travaux de la future école primaire de Valcourt s'est fait en présence des élèves qui fréquenteront cette institution à partir de septembre 1982. Deux étudiants de maternelle, Hugo Baroni et Nathalie Duchesneau, ont alors manoeuvré les leviers du bélier mécanique pour souligner le lancement de ce projet d'envergure qui nécessitera un investissement de $2.5 millions.

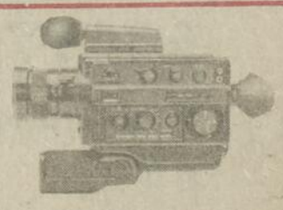
(Photo Serges Ruel)

— Page 5


CHINON

PHOTORIUM
144 Principale, Granby
372-8877
Galeries de Cowansville
Cowansville, 263-1333

CAMERA EXPERT



L-3223

5,700 signatures sur une pétition pour un CLSC

WATERLOO (FB) — La pétition en vue de l'obtention d'un CLSC à Waterloo a connu un succès sans précédent alors que 5,700 signatures ont été recueillies.

Ce total surpasse largement l'objectif, qui avait été fixé à 4,000 signatures. Ces appuis ont été recueillis dans les 15 municipalités qui seraient éventuellement desservis par ce CLSC qui outre le local principal de Waterloo, aurait un point de service à Valcourt.

C'est d'ailleurs dans cette ville et les municipalités environnantes que le dernier blitz de signatures a été effectué au cours des dernières semaines.

La présidente du comité provisoire du CLSC, Mme Yvette Dion, s'est dite heureuse des résultats de cette campagne de sollicitation. Elle a noté que l'appui enthousiaste des citoyens face au projet d'implantation d'un CLSC témoigne de la nécessité d'un tel établissement.

Rappelons que des membres du comité provisoire ont rencontré le ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson, en juin afin de demander officiellement l'implantation d'un CLSC à Waterloo.

Pour sa part, le député de Shefford, M. Roger Paré, a indiqué que le ministre Johnson ne fera pas connaître sa réponse sur l'implantation des CLSC dans la région de la Montérégie avant la fin de septembre.

M. Paré a indiqué que M. Johnson vient de compléter sa tournée des CRRSS, la rencontre avec les dirigeants du CRSSS de la Montérégie ayant eu lieu le 20 août, pour faire le point sur les compressions budgétaires du MAS. Ces rencontres ont également permis à M. Johnson de se renseigner sur les priorités des diverses régions.

Selon M. Paré, le ministre étudiera la situation au cours des prochaines semaines et fera connaître sa décision d'ici la fin du mois.

Il s'est dit confiant d'obtenir une réponse positive de la part du ministre en faisant remarquer que le gouvernement est conscient de l'absence de certains services dans des secteurs tels que Waterloo mais aussi Cowansville et Acton Vale.

Il a aussi noté que les dirigeants du CRSSS ont défini ces zones comme étant des endroits où il fallait intervenir de façon prioritaire.

Le député a enfin mentionné que la réunion du caucus des députés de la Rive-Sud a également permis à ceux-ci de rappeler au ministre les besoins des diverses circonscriptions.

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE GENERAL INSURANCE
C.P. 512 569 Bld Bolvin
Granby, Qué., J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. 378-7945

Les caisses électorales des différents partis

Le couple Beaudoin a fourni la plus grosse contribution

GRANBY(FB) — Le président et chef de la direction de Bombardier, M. Laurent Beaudoin et son épouse Claire de même que M. Jacques Tremblay et son épouse Claudette, d'Iberville, sont les personnes qui ont fourni la plus importante contribution à la caisse électorale d'un parti dans les quatre comtés de notre région.

C'est ainsi que ces quatre personnes ont versé $1,500 chacune au Parti libéral du Québec. Dans le cas de M. et Mme Beaudoin, cette somme a été versée au PLQ-Johnson alors que M. et Mme Tremblay ont fourni ce montant au PLQ-Iberville.

Du côté du Parti québécois, le plus important donateur a été M. Jean-Roch Marois, de St-Joachim, qui a fourni un don de $1,000 à la caisse du Parti québécois du comté de Shefford.

Brome-Missisquoi

Au niveau du comté de Brome-Missisquoi, l'élément qui retient le plus l'attention est le total des sommes perçues pour les adhésions. En effet, ce total atteint $14,761, ce qui représente un total presqu'aussi élevé que les sommes perçues en adhésions par le PLQ dans les trois autres comtés de notre région, soit Iberville, Johnson et Shefford.

Cette situation est due au fait que plusieurs centaines de personnes ont joint les rangs du PLQ au cours des semaines précédant l'assemblée d'investiture du 10 août 1980 alors que les trois candidats ratissaient le comté pour recruter de nouveaux membres. Ce blitz a donc contribué fortement au total élévé d'adhésions.

Il faut noter par ailleurs que 11 personnes ont versé une contribution de $100 dans ce comté, pour un total de $2,275. Les contributions les plus importantes ont été faites par M. Guy Champagne de Bedford ($300) alors que M. Normand Harvey et son épouse Françoise ont versé $250 chacun. Le député élu lors du scrutin partiel du 17 novembre, Me Pierre Paradis, n'apparaît sur les listes des membres ayant versé $100 ou plus, ce que d'aucuns ne manqueront pas de trouver surprenant.

Du côté du Parti québécois, une somme de $1,503 a été recueillie pour les adhésions alors que le total des contributions atteint $13,576. Les contributions les plus élevées ont réalisées par M. Daniel Faucher, d'Eastman($243) et par six autres personnes qui ont versé $200 dont le candidat à l'élection partielle, M. Gérard Comptois, de Cowansville.

Enfin, l'Union nationale de ce comté fait figure de parent pauvre puisque le total des contributions atteint seulement $225 alors que celui des adhésions se chiffre à $78.

Iberville

Dans le comté d'Iberville, les libéraux ont perçu $9,038 en adhésions et 18 personnes ont versé une contribution de $100 et plus pour un total de $11,100.

Tel que mentionné plus tôt, M. et Mme Jacques et Claudette Tremblay ont versé les contributions les plus élevées. Pour leur part, M. Fulgence Ménard, de L'Ange-Gardien et M. Gérald Lécuyer ont fourni $1,000 chacun.

Au Parti Québécois, le total des contributions a atteint $30,666 alors que les adhésions ont totalisé $7,422. Dans ce comté, 28 personnes ont contribué $100 et plus pour un total de $6,219. Au nombre des contributions les plus importantes, l'on retrouve celles de M. Gilles Brault, d'Iberville($600), de M. Jacques Beauséjour, député depuis 1976 et de M. Claude Leclair, ex-président de l'exécutif, avec $500 chacun.

Du côté de l'UN, c'est le calme plat ou presque alors qu'une somme de $71 a été reçue en dons anonymes.

Johnson

Dans la circonscription de Johnson, le Parti libéral a perçu $4,691 pour les adhésions alors que huit personnes ont versé des contributions de $100 et plus, les plus importantes étant celles de M. et Mme Beaudoin, tel que mentionné plus tôt.

Pour leur part, les péquistes ont reçueilli $18,856 en contributions alors qu'un montant de $4,941 a été reçu pour les adhésions. 18 personnes ont versé $100 et plus pour un total de $3,630 et les contributions les plus importantes ont été celles versées par M. Eucharist Harvey, de Wickham($700) et M. Jean-Marie Paré, de St-Nazaire d'Acton($275).

Du côté de l'Union nationale, les contributions ont totalisé $6,065 alors que les adhésions ont amené une somme de $2,455. Fait à noter, 10 personnes ont contribué plus de $100 mais le total atteint $5,300 et de ce nombre, un seul était résident du comté, soit M. Germain Charest mari de la candidate unioniste, Mme Marie Charest. Au nombre des membres les plus généreux, l'on note que M. Phil Cossette, organisateur en chef de l'UN($650), son épouse Yvonne($1,000), Mme Pauline Fecteau de Drummondville($1,000), M. Robert Rivard, de St-Hyacinthe($650) et l'ex-député de Johnson, M. Maurice Bellemare($500).

Shefford

Dans le comté de Shefford, les libéraux ont obtenu $2,540 en adhésions et huit personnes ont fourni des contributions supérieures à $100 pour un total de 2,800. Les donateurs les plus généreux ont M. Joseph Choinière, de Roxton Pond($500); l'ex-député, M. Richard Verreault et M. Jean-Pierre Blanchard, tous deux de Granby, $300 chacun.

Au Parti québécois, $4,911 ont été amassés pour les adhésions alors que les contributions ont totalisé $26,955. Tel que mentionné plus tôt, M. Jean-Roch Marois a versé $1,000 à la caisse de cette formation politique alors que le nouveau député de la circonscription, M. Roger Paré, a fourni un montant de $981.

VOTRE PELOUSE VOUS DESESPERE?
Vous pensez qu'il vous en coûtera des milliers de dollars pour lui redonner sa belle apparence? Songez plutôt à:
ARROSAGES MARION ENR.
PLANTAIN
LIERRE TERRESTRE
Pour quelques dollars seulement, nous pouvons éliminer toutes mauvaises herbes et redonner à votre pelouse, une apparence dont vous serez fiers! Appelez-nous donc AUJOURD'HUI pour une estimation GRATUITE et nous vous exposerons tous les avantages d'un traitement automnal.
A votre service depuis 1964
378-7133
C.P. 403, Granby, P.Q. J2G 8E7
4756

METHODE SYLVA BERGERON
(Un art de vivre..... avec soi et les autres)
M. Sylva Bergeron
président et fondateur
Session en «RELATIONS HUMAINES»
Démonstration gratuite,
mercredi 9 sept. à 19:30 hres
Sous-sol Eglise Ste-Famille,
115 Principale, Granby
Si impossible le 9 sept., rendez-vous mercredi le 16 sept. SANS OBLIGATION.
Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959
M. Yvan Bergeron, dir. — Bureau 2675 Flaubert, Laval H7E 2L5
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 389507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. — Un certificat de culture personnelle vous est remis à la fin de la session.
L'ELAN
L'APPORT
(4603)

Agenda

Aujourd'hui

Clinique de puériculture, à la Légion canadienne, boulevard Davignon, à Cowansville, de 9 heures 30 à 11 heures 30 et de 13 heures 30 à 15 heures 30.

Eckankar, à 20 heures, au motel Le Granbyen, à Granby. Entrée gratuite.

A venir

Chevaliers de Colomb, pique-nique familial, dans le cadre du centenaire. Le dimanche, 6 septembre, au Domaine de la Fraternité, St-Ubald, comté de Portneuf. Gratuit pour membres en règle. Pour information, 378-7331.

ATTENTION CONSOMMATEURS DE BOEUF
CECI S'ADRESSE A VOUS



Choisissez vous-mêmes le bouvillon que vous désirez, ces bouvillons sont alimentés à base de maïs dans le plus important PARC D'ENGRAISSEMENT de la région pour vous donner une viande de choix. Cette entreprise dont M. Jean Van Gennip de Farnham est le président, a sur place 1,000 têtes de bouvillons (Charolais, Limousin, etc.) toutes les meilleures races parmi lesquelles vous pouvez choisir le vôtre.

COMMENT FAIRE - C'est simple, vous n'avez qu'à prendre rendez-vous avec l'abattoir Ducharme Ltée en demandant un des responsables: Roger, Donald ou Carmen Ducharme, nous nous ferons un plaisir de faire ce court voyage à Farnham avec vous. Les visites se feront le samedi et le départ se fera à 10h00 A.M. A cette visite, vous pourrez choisir l'animal qui vous plaira. Et pour tous ceux qui connaissent déjà la qualité de ces bouvillons, n'hésitez pas communiquez avec nous à 375-4620.

Ne manquez pas cette occasion de pouvoir enfin vous procurer une viande à votre goût, nous nous ferons un plaisir de vous offrir nos services d'emballage et de coupe selon vos exigences, nous possédons des chambres à congélation ultra-rapides afin de vous offrir un meilleur service.

N'attendez pas, prenez rendez-vous dès maintenant, nous serons peut-être dans l'obligation de retarder votre visite de quelques semaines.

Pour toutes informations additionnelles, n'hésitez pas, communiquez avec nous à 375-4620, il nous fera plaisir de vous servir.

ABATTOIR DUCHARME LTÉE
St-Alphonse de Granby près Autoroute
SPÉCIALITÉ:
boeuf pour congélateur
L-4885

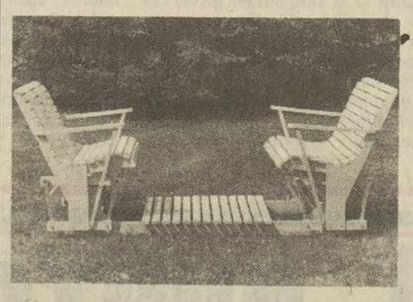
COURS DE DANSE SOCIALE
DONNÉ PAR
LISE & ROBERT L'ARCHEVESQUE
Prof. diplômés F.L.D.Q.
Membre de la
C.P.D. D.S.Q.
LES COURS DÉBUTERONT
DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
SOUS-SOL DE L'ÉGLISE ST-BENOIT
170 rue ST-ANTOINE NORD



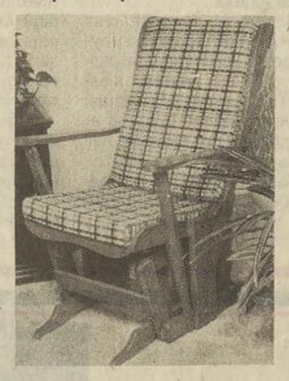
POUR INSCRIPTION ET INFORMATIONS
MARIE: 378-7398 APRES 5h.
ou sur place dimanche le 13 septembre à compter de midi.
BIENVENUE À TOUS!
(4943)

La Voiture Rénovée P.H. ltée
28 ans d'expérience
REMBOURRAGE DE VOITURES
• Toit de vinyle
• Housses
• Réparation de sièges
• Finition intérieure de Van
• Cirage de voitures
• Nettoyage intérieur de voitures
• Garde-boue
• Siège de moto
• Bateaux
REMBOURRAGE GENERAL
VITRES D'AUTOS CAMIONS
NOTRE ADRESSE
240 RUE YORK
GRANBY, P.Q.
Paul Hagelstein, Président.
TEL: 372-4091
L-4662

Prix fin de saison
Balançoires sur billes
Choix de vernies ou non peintes
Prix depuis $215.00

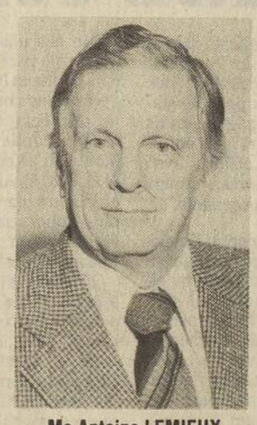


Spécial de la rentrée
Berceuses sur billes
Choix de naturelles et teintes.
Hêtre-Chêne
Prix spécial à partir de $99

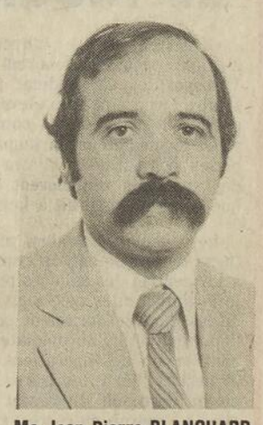


Les quantités sont limitées — Visa et Master Charge
LES BOISERIES GRANBY Inc.
14 Simonds sud - Granby 378-4212
Ouvert le samedi jusqu'à midi.
(4364)

NOUVELLE ASSOCIATION



Me Antoine LEMIEUX, NOTAIRE



Me Jean-Pierre BLANCHARD, NOTAIRE

Les notaires ANTOINE LEMIEUX et JEAN-PIERRE BLANCHARD sont heureux d'annoncer à la population leur nouvelle étude qui sera située au 18 de la rue Court, suite 2, à Granby, P.Q. (375-1011).

Mes Antoine Lemieux et Jean-Pierre Blanchard sont tous deux originaires de Granby, P.Q. et y pratiquent respectivement depuis 25 ans et 7 ans. Ils ont oeuvré et oeuvrent toujours dans divers clubs sociaux tel le Club Richelieu, les Francs, la Chambre de Commerce, l'Office du Tourisme de Granby et le C.E.G.E.P.

L-4504

Granby

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	$US 426.90
Le dollar canadien:	$0.8313 (−.0001)
Bourse de Montréal:	353.00 (+2.48)
Bourse de Toronto:	2199.50 (+22.79)

Chez Marvey & Racine INC. de Granby c'est pas plus cher qu'ailleurs à cause de la qualité et du service
0317 633 Dufferin 372-5896

Un colloque pour faire le point sur le centre-ville

Par Gérard TREMBLAY

GRANBY — Un colloque sur le centre-ville, organisé pour faire suite à une étude de ce secteur, aura lieu le 16 novembre. Lors de ce colloque, organisé conjointement par l'Association des hommes d'affaires du centre-ville, COGEG, et l'agence d'urbanisme Lavoie et associés, on rendra publiques les conclusions de l'étude actuellement en cours sur l'aspect physique du coeur de Granby. On profitera aussi de l'occasion pour rendre publiques les conclusions d'une première étude, effectuée en 1979, sur les aspects économique et financier du centre-ville de Granby.

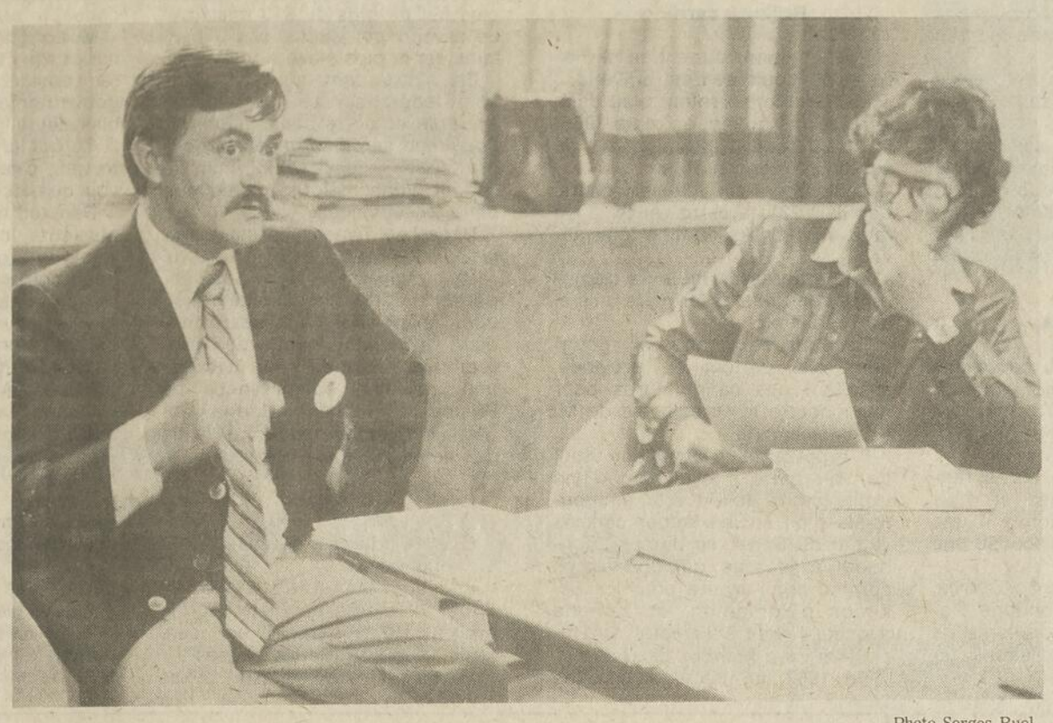


Photo Serges Ruel

M. André Cyr, responsable de l'organisation du colloque, insiste sur la nécessité que tous les intervenants s'y intéressent.

Rappelons que l'étude sur l'aspect physique du centre-ville, dirigée par M. Victor Fournier, se veut un reflet fidèle, un portrait, de la situation actuelle: disponibilités, apparence, stationnement, etc. Comme le soulignait l'urbaniste Claude Lavoie en conférence de presse, il s'agit d'identifier les problèmes, mais également le potentiel du secteur. Le colloque viendra faire le point sur la situation, alors que les solutions à envisager seront analysées dans une étape subséquente.

Pour M. Lavoie, en effet, le centre-ville de Granby ne contient pas que des problèmes. "Par exemple, dit-il, les "trous" qu'on y déplore représentent un potentiel certain." L'urbaniste n'a pas manqué de souligner également que des informations surprenantes pourraient être dévoilées lors du colloque. Pour ne donner qu'un exemple, il a cité le nombre de pieds carrés de plancher utilisés pour l'entreposage dans le centre-ville. Des aires d'entreposage qui, à ses yeux, pourraient être utilisées de façon beaucoup plus efficaces, compte tenu du prix au pied carré.

Un point tournant

Pour les organisateurs du colloque, celui-ci constituera un point tournant dans la perspective de réaménagement et de développement du centre-ville de Granby.

En somme, le colloque du 16 novembre constitue l'amorce d'une troisième phase encore à venir: la journée d'étude fournira en effet des données supplémentaires à ceux qui auront la responsabilité d'élaborer un plan d'aménagement et un programme de développement pour le centre-ville de Granby. Un autre colloque dans cette optique est d'ailleurs prévu au cours de 1982.

Mais on insiste fortement sur la nécessité pour tous les intervenants de s'y intéresser: les marchands et hommes d'affaires, bien sûr, mais également les propriétaires, la ville de Granby, particulièrement par l'entremise de COGEG et de CODEG, les institutions et organismes à caractère communautaire, les ministères provinciaux et fédéraux. Sur ce dernier point, des contacts ont été établis et des confirmations ont déjà été obtenues.

Sur la sellette internationale

GRANBY(GT) — Une fois encore, mais dans le domaine de l'urbanisme et du développement, Granby se met en vedette sur le plan international. En effet, dans une édition spéciale sur le Québec, la revue française de prestige Métropolis publie, sous le titre "Une ville moyenne face à la planification", une entrevue accordée par le maire Paul O. Trépanier.

Après un court historique qui fait ressortir les origines de Granby, le maire Trépanier y montre surtout l'importance de la clairvoyance des administrations successives dans l'évolution du développement. Dans les grandes lignes, il en ressort surtout que le dynamisme actuel est la continuation logique des efforts des Horner, des Miner, des Boivin, père et fils, des hommes d'affaires qui ont su diriger la ville en ayant à coeur le bien-être de leurs concitoyens autant que la réussite de leurs propres affaires.

Dans son interview, M. Trépanier trace aussi l'historique du plan directeur d'urbanisme, sans manquer de souligner la compétence du personnel de l'hôtel de ville. Il souligne également la délégation de pouvoirs que constituent les Loisirs de Granby, CODEG, COGEG, etc.

Et les urbanistes

Métropolis consacre également deux autres articles à des urbanistes qui ont vu évoluer Granby. M. Claude Lavoie, urbaniste-conseil de la ville de Granby, répond à la question "Pourquoi notre urbanisme est-il québécois?" Il s'agit surtout d'un essai sur les différents types de divisions cadastrales qu'on retrouve au Québec, leur apparition successive et leurs origines.

Enfin, M. Georges Robert, aujourd'hui vice-président de l'Association internationale d'urbanisme, et un des urbanistes-conseils engagés par Granby, présente "Québec 81", l'ensemble du numéro spécial de Métropolis.

En conférence de presse, à l'hôtel de ville de Granby, M. Robert a souligné que cette édition spéciale sur le Québec voulait tuer de nombreux mythes. "Le nombre d'idées fausses sur le Québec est effarant", a-t-il précisé.

Parlant du choix du maire de Granby plutôt que de celui de toute autre ville il a précisé que ce n'était ni le choix du hasard, ni un choix émotif. "Nous voulions, a-t-il dit, un maire qui avait vécu la planification. Et Granby représentait une des rares villes où nous avons sensi une espèce d'osmose entre l'administration et la population."

Dégagée de toute publicité et diffusée dans 15 pays, la revue Métropolis contient un sommaire en anglais. M. Robert a révélé que le numéro spécial sur le Québec, publié depuis trois semaines, avait déjà valu de nombreux téléphones venant de plusieurs pays à l'Association internaionale des urbanistes.

Coup d'oeil

Inscription chez les scouts

GRANBY — L'inscription, pour le groupe Farfadet des scouts aura lieu le mercredi, 2 septembre. Jeannettes, guides, louveteaux et éclaireurs, agés de 9 à 17 ans sont donc priés de se rendre au sous-sol de l'église St-Eugène, mercredi, entre 19 et 21 heures. Tous les renseignements voulus seront disponibles sur place.

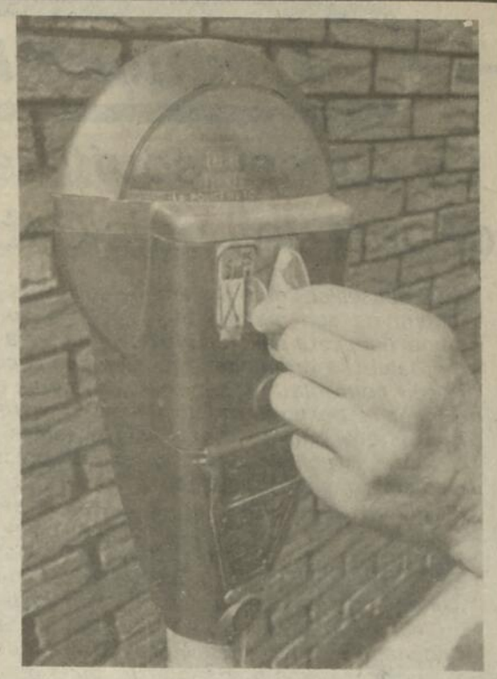
Jeu de gallet

GRANBY — Les personnes retraitées intéressées a jouer au gallet pourront le faire à compter du lundi, 14 septembre. Le tout débutera alors à 13h. 30, au sous-sol de l'église St-Eugène. Pour toute information et inscription, on compose 372-1644.

Le sourire matinal
Dites-vous que l'imagination vaut autant que les voyages et coûte beaucoup moins cher.
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

CONSULTEZ NOS SPÉCIAUX EN PAGE
Octofruit 7
822 PRINCIPALE GRANBY
4812

Plus cher pour les parcomètres



GRANBY(FB) — Les automobilistes qui utilisent les parcomètres dans le centre-ville de Granby devront débourser plus d'argent et ce, pour un moins grande période de temps.

En effet, le conseil municipal de Granby a adopté un règlement par lequel le tarif horaire passera de $0.10 à $0.25. Ce changement touchera une centaine de parcomètres situés dans plusieurs rues du centre-ville dont Principale, Court, Centre et Johnson pour n'en nommer que quelques-unes.

Et comme une bonne(!) chose n'arrive jamais seule, l'amende minimale pour un infraction à ce règlement a été portée de $2 à $5.

Ces changements seront mis en vigueur au cours du mois du septembre lorsque les nouveaux mécanismes seront disponibles.

En montant la principale

Marc Pelletier, président-coordonnateur du groupe scouts-guides Farfadet, est optimiste quant au recrutement qui doit s'effectuer demain pour les jeannettes, guides, louveteaux et éclaireurs âgés de 9 à 17 ans...les inscriptions se feront mercredi soir, 2 septembre, au sous-sol de l'eglise St-Eugène entre 7.30 et 9.00 heures...quant à **Luc Gendreau**, il a mentionné que toutes les informations aux parents seront fournies sur les lieux même....

— O —

Louis Cabana affirme qu'il y a "beaucoup de bons hommes qui peuvent représenter le quartier no 1"...n'y aurait-t-il pas par hasard "beaucoup de bonnes femmes" également...qui pourraient tout aussi bien faire le travail? On oublie souvent les femmes en politique municipale...

— O —

Le Guide 1981-82 du Bureau du tourisme et des congrès de Granby est maintenant disponible dans les hôtels, restaurants, garages et autres de la ville et de la région... Le Guide désigne Granby comme "**princesse de l'Estrie**"... il faudrait sans doute parler de Granby comme "**princesse des Cantons de l'Est**", puisque l'Estrie ne désigne que la région économique environnant Sherbrooke...

— O —

Bernard Trudel a confié à des amis qu'il n'effectuerait pas un retour à la politique municipale, même si le conseiller qui l'avait défait il y a quatre ans, **Jean Leclerc**, n'était par à nouveau candidat, comme la rumeur publique le laisse entendre...

— O —

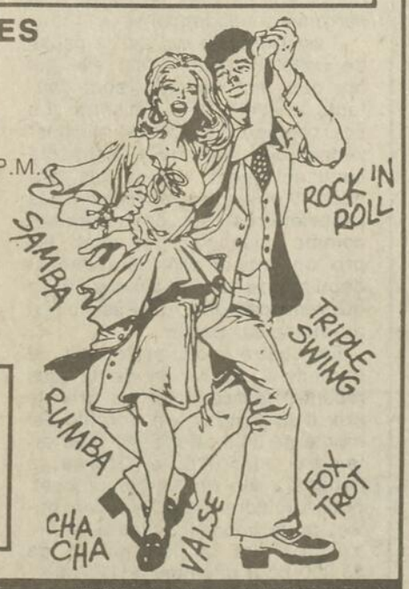
Robert "Bob" Beauregard est fort heureux qu'à la suite de nombreuses démarches la compagnie IBM, division de Bromont, ait souscrit un montant important en faveur du Jardin zoologique de Granby... d'autant plus que le montant de la souscription risque de se renouveler à chaque année...

— O —

Une nouvelle ere de collaboration vient de s'ouvrir entre les **Loisirs de Granby et OGIS**, l'organisme de gestion des installations sportives de Granby... tous les détails de cette collaboration, ainsi que les activités de la nouvelle saison des Loisirs seront rendus publics au cours d'une conférence de presse plus tard cette semaine...

Ambiance ALPHA
A découvrir...

Élément mural 3 sections incluant tablette, lumière, verrerie, bar, tiroirs, portes, couleur champagne avec insertion de laiton. $895
8, rue St-Joseph, Granby — 372-2333

COURS DE DANSE SOCIALE
SOCIAL: BRONZE, ARGENT, OR
INTERNATIONAL: LATIN, MODERNE
LE STUDIO DE DANSE MULTI-STARS
691 DUFFERIN — GRANBY
POUR DÉBUTANTS JUNIORS
Commençant mercredi, le 9 septembre
6:00 hres P.M. à 7:00 hres P.M.
JUNIORS ET ADULTES
Adultes: commençant
Dimanche 6 septembre '81
12:00 - 4:30 - 7:30 P.M.
Mardi 8 sept. '81 à 7:30 P.M.
Vendredi 11 sept. '81 à 7:30 P.M.
LES PROFESSEURS
Robert Ménard et Hélène Fagnè
PRIX
Junior: $2.50 par personne
Cours 1 heure
Adulte: $6.00 par couple
Cours 1:30


INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
INFORMATION ET INSCRIPTION
372-0339
(4720)

Les PROVISIONS DE L'ESTRIE (Ouvert le lundi)
BOEUF DE L'OUEST - GROS et DETAIL
372-8245, 164 CHEMIN ROXTON (passé Pavillon) 372-4027
VENTE DE BOEUF DE L'OUEST A-1 ROUGE

ROTI DE HAUT COTE LB 1.18	STEAK HACHE MAIGRE LB 1.99
ROTI COTES CROISEES LB 1.68	CUBES DE BOEUF LB 2.09
STEAK DE PALETTE LB 1.48	POT AU FEU LB 1.88
JAMBON PICNIC Cuit prêt à manger LB 1.29	ROTI DE BOEUF Petit os dans épaule LB 1.68
CHARBON DE BOIS 5 lb 1.09 — 10 lb 2.09	PALERON COMPLET environ 80 lb, COMPRENANT HAUT COTE ou ROTI DE PALETTE COTES CROISEES CUBES STEAK HACHE Débité, enveloppé, congelé à votre goût. LB 1.59
POULET PRESSÉ LB 1.19	
PATATES NOUVELLES 10 lb 1.29	
ORANGE SUNKIST Grosseur 113 DZ 1.29	

L-4949

L'éditorial

Le conseil souffrira du départ de Louis Cabana

Le conseiller Louis Cabana ne sollicitera pas le renouvellement de son mandat aux élections de novembre prochain. Il ne sera pas non plus candidat à la mairie de Granby. Celui-ci a profité de la réunion que le conseil tenait lundi soir pour informer ses collègues de sa décision d'abandonner la politique municipale pour vivre d'autres expériences qu'il souhaite aussi enrichissantes.

Sobre et poli, le texte remis à la presse ne témoigne d'aucune animosité à l'endroit de qui que ce soit. L'auteur dit plutôt son appréciation à l'égard de ses collègues tout en remerciant tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre, l'ont appuyé. Se refusant à toute évaluation de son passage à l'hôtel de ville, il affirme cependant qu'il y a mis toute l'énergie et l'inspiration dont il était capable.

C'est en fait une sortie en douceur que tente le conseiller Cabana. Mais une sortie à propos de laquelle il y a lieu de s'interroger parce que son texte, mine de rien, dit à la fois très peu et beaucoup, parce que ce conseiller est trop diplomate pour étaler le fond de sa pensée, ce qu'il n'est d'ailleurs aucunement tenu de faire.

Même si le conseiller déclare "je ne fuis pas, je n'évite rien", il n'enchaîne pas moins en affirmant: "J'ai décidé de m'arrêter pour quelques années et de me rendre disponible pour vivre d'autres expériences que j'espère aussi enrichissantes que celles que je viens de vivre."

Or, si M. Cabana ne ferme pas la porte à la politique municipale, indiquant plutôt qu'il ne se retire que pour quelques années, et s'il reste disponible pour vivre d'autres expériences, c'est sans doute que, sans être complètement déçu des années passées à la table du conseil municipal, il n'y a pas connu la satisfaction attendue et qu'il ne croit pas pouvoir s'y plaire davantage au cours des prochaines années.

A moins qu'il vise la mairie, mais qu'il doute de ses chances contre le maire Paul-O. Trépanier aux élections de novembre prochain, ce qui l'inciterait à rentrer dans l'ombre jusqu'au moment opportun. Car, où, dans une ville, peut-on trouver de plus grands défis à relever qu'à la direction même des affaires municipales?

M. Cabana note qu'il a vécu l'embarras, l'ennui, le doute, la retenue et des attitudes défensives exagérées dans ses relations avec ses confrères, mais il s'empresse d'ajouter, comme s'il ne voulait blesser personne, qu'il a apprécié leur amitié, leur sincérité, leur disponibilité et leur confiance.

Quand bien même ce conseiller n'en aurait soufflé mot, nous ne pourrions écrire ce commentaire sans signaler que M. Cabana a maintes fois paru mal à l'aise au milieu de ses collègues dont il ne partageait pas toujours et toutes les opinions. S'il lui est arrivé d'exposer des vues divergentes, il lui est aussi arrivé de se taire pour éviter d'inutiles querelles.

Malgré les rumeurs qui ont circulé depuis quelques semaines, dont celle voulant qu'il soit candidat à la mairie, la décision qu'il vient de communiquer ne surprend pas. La voie de la mairie, s'il y rêve, reste encore largement occupé par Paul-O. Trépanier. Et du reste, il semble désabusé.

C'est bien dommage, car avec l'abandon de Louis Cabana, Granby perdra l'un des meilleurs éléments de l'actuel conseil municipal. Et à moins qu'on lui trouve un bon successeur, ce conseil, déjà faible, deviendra plus terne que jamais.

V. Audy

Verreault Transport

Les frères Verreault annonçaient lundi la liquidation de leur entreprise de transport en commun desservant Granby, la Régionale Meilleur et quelques circuits inter-urbains. C'est dire qu'à moins d'un revirement de dernière heure, de la part des dirigeants de la compagnie ou du syndicat, ce dont nous n'avions pas encore eu vent en fin d'après-midi hier, la Régionale Meilleur devra chercher de nouveaux transporteurs pour quelque 5,000 élèves alors que la ville de Granby restera sans transport urbain.

La seule porte qui restait encore ouverte après l'annonce des frères Verreault, lundi après-midi, n'était pas bien grande et les dirigeants syndicaux ne semblaient pas disposés à s'y précipiter. Au fait, ces derniers ne communiqueront vraisemblablement leurs positions que cet après-midi alors que, de leur côté, les dirigeants de la Régionale Meilleur se réuniront pour accepter la demande de résiliation du contrat de Verreault Transport et prendre les mesures qui s'imposent pour réorganiser le transport scolaire.

Tant mieux si un règlement intervient d'ici là, mais personne ne s'y attend vraiment. Depuis le temps que ce conflit dure, il vaudrait mieux que les parties cessent de branler et que tout devienne très clair dès aujourd'hui, c'est-à-dire que le syndicat réitère son refus de la dernière proposition patronale si c'est toujours le cas étant donné que la firme Verreault Transport se croit incapable d'offrir davantage et que la Régionale Meilleur se mette alors à la recherche de nouveaux transporteurs.

On a déjà trop perdu de temps et trop écoeuré la population avec ce conflit. L'année scolaire vient de commencer et ce sera l'automne dans quelques semaines. Que chacun prenne donc ses responsabilités de sorte que les enfants soient tous en classe et qu'ils obtiennent les services de transport pour lesquels leurs parents sont mis à contribution.

V. Audy

Sel et poivre...

Les fonctionnaires du Québec coûtent $75 millions par année en frais de voyages... si on le coupait, serait-ce couper dans le gras ou dans le maigre???

— O —

Les $75 millions consacrés aux voyages des fonctionnaires du Québec n'incluent pas les voyages du conseil municipal de Granby à Regina...

— O —

C'est le cas de dire que le coq a été rôti cette semaine à Granby...

Les employés de Verreault Transport n'ont rien cédé à leur employeur; peut-on parler de victoire dans leur cas???

— O —

C'est au Manoir Richelieu, entre deux rondes de golf, que des députés et fonctionnaires québécois discuteront de leur prochain salaire...

— O —

Le maire Paul.-O Trépanier n'aura plus besoin de garder l'oeil sur le conseiller Louis Cabana...

Alain Guilbert

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke

Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef-éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisé à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0679.

Premier ministre de l'Alberta depuis dix ans

Lougheed est convaincu de la justesse de ses positions



EDMONTON (PC) — La dernière décennie a creusé des sillons sur son visage et commencé à faire passer ses cheveux au gris. Mais, à 53 ans et sur le point de célébrer son 10ème anniversaire comme premier ministre de l'Alberta, le 10 septembre, M. Peter Lougheed semble posséder une nouvelle vitalité.

Son teint est plus rose et la certaine agressivité qu'il manifestait jadis dans les interviews a fait place à la souplesse. Il a reconnu, récemment, que son horaire était probablement trop chargé à cette époque.

Plus que jamais, M. Lougheed croit à la justesse de ses positions, dans sa lutte contre le gouvernement libéral d'Ottawa, "parce que je réalise encore mieux l'importance de l'attaque que nous subissons".

Une seule question est restée sans réponse, dans l'entrevue de la semaine dernière: il n'a pas su dire s'il conseillerait à ses enfants de se lancer en politique, s'ils le lui demandaient. "Je vais demander à Joe (son plus jeune), en revenant à la maison, comment j'aurais dû répondre à cette question."

M. Joe Clark

Il a été question, au cours des cinq ou six derniers mois, que M. Lougheed pourrait être intéressé au poste de chef fédéral des progressistes-conservateurs.

Au début de l'année, il s'est rendu dans les Maritimes et, plus tard à Calgary, il a donné à une allocution qu'il y a prononcée une perspective nationale.

Des rumeurs ont filtré d'Ottawa, selon lesquelles un sondage d'opinion évaluerait la popularité de M. Lougheed comme leader national possible.

"Je ne prévois pas ce jour-là, a déclaré M. Lougheed dans l'entrevue, je ne crois pas que ce soit probable."

Il a ajouté qu'il n'était pas intéressé au poste de M. Joe Clark, qu'il ne le désirait pas et qu'il songerait, avant, à se retirer de la vie politique.

Cela ne veut pas dire qu'il est "immuablement opposé" à l'idée. Mais, il n'y a "probablement rien" de différent, actuellement, de la situation de 1975, au moment où il a écarté la candidature au leadership pour appuyer M. Clark.

Appuie-t-il encore M. Clark? Oui. L'appuierait-il à un congrès à la direction? La question, note-t-il, est hypothétique.

Brillante carrière

Politiquement parlant, la carrière de M. Lougheed est brillante.

Le Parti conservateur était dans le marasme quand, en mars 1965, il fut élu chef au premier tour de scrutin, à l'âge de 38 ans.

Seulement six conservateurs, depuis 1921, avaient réussi à se faire élire à l'Assemblée législative.

Le parti passait toujours derrière les libéraux, les fermiers unis et les créditistes.

Pendant deux ans, M. Lougheed alla partout en province, suscitant des candidatures pour lutter contre les créditistes de M. Ernest Manning.

Il représentait le meilleur atout de son parti: il était issu d'une vieille famille de l'Alberta; était petit-fils d'un ancien leader conservateur du Sénat, sir James Lougheed; avait joué quelque temps comme demi-arrière pour les Eskimos d'Edmonton; et, comme avocat, il était à l'emploi de l'industriel Fred Mannix, de Calgary.

En 1967, lui-même et cinq de ses candidats furent élus à l'Assemblée législative. Ils ne manquèrent pas, au cours des quatre années qui suivirent, de harceler constamment le gouvernement créditiste.

Finalement, le 30 août 1971, les conservateurs prirent le pouvoir, faisant élire 49 candidats, contre 24 pour les créditistes.

Prospérité

La prospérité qui a suivi a favorisé les conservateurs au pouvoir. Deux autres élections ont eu lieu depuis. Les créditistes ont été réduits à quatre sièges et les néo-démocrates à un.

Le gouvernement albertain est le plus riche du pays, avec un surplus net de plus de $10 milliards. Le revenu per capita des Albertains est le plus élevé au Canada.

En s'attaquant au gouvernement fédéral sur les questions de l'énergie et de la constitution, M. Lougheed semble pouvoir prétendre avec justesse qu'il jouit de l'appui d'une majorité d'électeurs dans sa province.

Dans l'entrevue, le premier ministre albertain a signalé qu'il lui restait maintenant trois buts importants à atteindre: l'amélioration des transports dans l'Ouest canadien; des changements aux programmes scolaires pour favoriser une meilleure connaissance de l'histoire canadienne et de la géographie chez les jeunes; et la fin des constructions d'hôpitaux.

Critiques

Quelles critiques adresse-t-on à M. Lougheed?

Le leader libéral Nick Taylor affirme: "Il a très peu fait pour le progrès de l'Alberta. Il est resté assis, laissant faire les choses".

Le leader créditiste Rod Sykes dit de lui: "Je ne crois qu'il possède une philosophie établie. Il veut le pouvoir, c'est tout ce qu'il recherche. Il a admis lui-même, il y a quelques années, qu'il n'avait pas de philosophie, qu'il était un pragmatique. Je crois qu'il disait la vérité. Il veut le pouvoir. Le pouvoir pour le seul plaisir du pouvoir, ce n'est pas une bonne chose, je crois".

M. Lougheed réplique qu'il n'aime pas le mot pouvoir, qu'il préfère considérer les dirigeants du gouvernement comme les "administrateurs" du public.

Ce qui lui plaît le plus dans son travail, c'est "la satisfaction de voir que les choses se font".

Dans un magazine encarté dans plusieurs journaux, au cours du week-end, on a dépeint M. Lougheed comme "le roi Pierre".

Il se considère plutôt, lui, comme "un joueur d'équipe". Il commente: "Personnellement, j'éprouve beaucoup de satisfaction à être un chef d'équipe".

Quand vous vous considérez autre chose que le membre d'une équipe, dit-il, vous commencez à ne recevoir que les conseils qu'on pense que vous voulez entendre et vous commencez à perdre des collègues compétents.

Pour lui, l'habilité à attirer et à garder des gens compétents est l'une des clés du succès politique.

Il a refusé de discuter de la qualité du cabinet fédéral et du style de l'homme qui le dirige.

La crise du logement au Canada

Posséder une maison: un rêve que les prix et les taux d'intérêt transforment vite en cauchemar

NDLR: La Voix de l'Est publie ci-dessous les deux premiers d'une série de documentaires préparés par La Presse Canadienne sur la crise du logement au Canada. Les autres textes seront publiés au cours des prochains jours.

par Art CHAMBERLAIN

TORONTO (PC) — La plupart des Canadiens rêvent de posséder une maison, où ils pourront élever leurs enfants.

Aujourd'hui ce rêve est devenu un cauchemar, parce que les taux extrêmement élevés des hypothèques et les prix des maisons elles-mêmes forment une combinaison qui ferme la porte aux acheteurs débutants, et qui menace de déposséder des milliers d'autres qui avaient déjà une maison.

Les conditions économiques fort mauvaises menacent également une industrie importante qui emploie des milliers de personnes d'un bout du pays à l'autre, mais qui voit les entrepreneurs diminuer leurs opérations.

Depuis plusieurs années les acheteurs débutants s'inquiétaient de voir les prix monter sans cesse; au printemps dernier, le boom des propriétés immobilières en a poussé un grand nombre à acheter rapidement, avant que les prix ne montent encore davantage. Mais maintenant, avec des taux d'intérêt de plus de 20 pour cent, la crainte est générale.

Même si de nombreuses familles sont classées comme propriétaires, la plupart ne sont en réalité que des payeurs d'hypothèques, qui devront faire face à des hausses considérables de paiements, en raison des taux élevés d'intérêt. Ainsi par exemple, il y a un an, une hypothèque de $50,000, amortissable sur 25 ans à 13.5 pour cent, aurait coûté $569.09 par mois.

Paiements plus élevés

Aujourd'hui, à 22 pour cent, la même hypothèque coûterait $882.06 — soit $313.04 ou 55 pour-cent de plus — ce qui est carrément inflationnaire.

C'est l'inflation qui est la cause de cette situation. C'est elle qui fait que tant de gens sont contents d'avoir des maisons. Le pourcentage de familles qui possèdent des maisons a augmenté continuellement depuis les années 40 et jusqu'à récemment ces propriétaires se considéraient comme chanceux. En effet, les prix ont monté considérablement depuis le début des années 70, ce qui rend ces propriétaires riches, du moins sur papier.

En quatre mois seulement ce printemps, en raison de la plus récente hausse dans les prix, le prix d'un bungalow à Toronto est monté de 34.9 pour cent, pour atteindre $145,000; à Ottawa la hausse a été de 14.4 pour cent, pour atteindre $73,100; à Vancouver, où le boom touchait à sa fin, les prix ont en fait baissé de $3,000 pour atteindre $172,700.

Cette inflation, stimulée en partie par une forte demande de la part des acheteurs convaincus que les prix vont inévitablement monter, a eu pour résultat d'assurer un pécule substantiel à beaucoup de gens approchant l'âge de la retraite. Ils ont été en mesure de vendre leurs maisons beaucoup plus cher qu'ils ne l'avaient payée, d'acheter une maison plus petite ou un appartement, et d'empocher la différence.

Mais ces mêmes coûts élevés qui ont aidé les propriétaires fonciers se tournent maintenant contre eux.

Une arme à deux tranchants

L'arme principale du gouvernement fédéral dans sa lutte contre l'inflation, ce sont les taux d'intérêt de plus en plus élevés; cette théorie, inspirée de celle employée par les experts du gouvernement Reagan, veut que les taux d'intérêt élevés mettent un frein à la demande et, en fin de compte, arrêtent la montée de l'inflation.

Jusqu'à maintenant l'inflation a survécu, mais beaucoup de commerçants et de propriétaires déclarent avoir été durement frappés.

A Winnipeg, M. Bill Merritt a récemment vu ses versements mensuels monter de $230 à $625, quand il a été obligé de renouveler une hypothèque de $45,000 aux taux actuels. M. Merritt a été forcé de prendre un emploi à mi-temps le soir pour faire face à ces paiements.

D'autres ont décidé que la bataille pour devenir propriétaires d'une maison n'en valait pas la peine, du moins pour le moment. L'an dernier, M. Ian Deakin et sa femme Leanor ont vendu leur maison de Montréal pour $83,000. Ils voulaient s'installer dans le centre-ville, mais après avoir examiné ce qu'on leur offrait à des prix abordables, ils ont décidé d'être locataires jusqu'à ce que les prix actuels redescendent. "Les prix sont trop élevés, nous avons l'impression que nous devrions repartir à zéro, dit Leanor. C'est-à-dire recommencer à nous priver de voiture, à ne jamais manger au restaurant et à ne pas prendre de vacances."

Les politiciens, comme le leader néo-démocrate M. Ed Broadbent et le chef de l'Opposition M. Joe Clark, ont prédit que des milliers de familles seront forcées d'abandonner leurs maisons.

Les pauvres d'abord

Jusqu'à maintenant ce ne sont que les familles les plus pauvres qui ont été touchées. Contre son gré, la Société canadienne d'hypothèque et de logement a repris des milliers de maisons aux acheteurs qui les avaient acquises en vertu du Régime d'aide aux propriétaires de maisons.

Le régime, établi par le gouvernement au milieu des années 70, avait été conçu pour aider les familles qui n'avaient pas les moyens d'acheter. Le programme, initialement, subventionnait les versements d'hypothèques pendant cinq ans. A ce moment-là, on espérait que le revenu des familles serait assez élevé pour leur permettre de financer elles-mêmes leurs hypothèques. Cet espoir ne s'est pas réalisé. Un grand nombre de ces familles auraient peut-être atteint leur but, mais les taux élevés d'hypothèques sont venus et ont haussé les coûts à un point tel qu'elles n'avaient aucune chance d'y parvenir.

Bien des familles, en particulier dans les banlieues entourant Toronto, ont quitté des maisons et des appartements en co-propriété dont les prix n'avaient pas augmenté, et les ont remis à la SCHL. "Les hausses récentes des taux d'hypothèques jettent une ombre sur tout le tableau", dit M. Peter Langer, président de la Toronto Home Builders Association.

Une étude effectuée par ce groupe révèle que les taux élevés d'hypothèques affectent tout particulièrement ceux qui achètent pour la première fois parce que ces derniers, très rapidement, cessent d'être éligibles aux prêts.

Mieux qu'en 1980

L'étude fait remarquer que la vente de nouvelles maisons dépend substantiellement de ces acheteurs, étant donné qu'ils augmentent la demande et déclenchent une réaction en chaîne.

Cette baisse dans la demande se reflète dans le fait que la SCHL a réduit ses prédictions en ce qui concerne le nombre des entreprises domiciliaires pour cette année. La SCHL prévoit maintenant qu'environ 170,000 maisons seront mises en chantier, plutôt que 185,000 comme elle l'avait d'abord prédit; ce chiffre, cependant, est mieux que les 158,000 entreprises domiciliaires de 1980.

M. Klaus Springer, président de l'Association du développement urbain du Canada (Housing and Urban Development Association of Canada) dit que les taux élevés d'hypothèque finiront par paralyser complètement l'industrie.

"Je reçois de mauvaises nouvelles de l'Ontario, particulièrement de Brantford, de London et de Windsor. La situation est très grave; les entrepreneurs sont vraiment mal pris."

Même en Alberta les entrepreneurs se plaignent. M. Ken Kleefeld, vice-président de la mise en marché pour Nu-West Development Corp., dit que la seule entreprise domiciliaire que sa compagnie ait au programme en est une que le gouvernement provincial subventionne.

"L'industrie est absolument morte."

L'Alberta offre le meilleur programme d'aide aux acheteurs

TORONTO (PC) — La province qui offre le meilleur programme d'aide aux acheteurs de maisons, c'est l'Alberta, ce qui n'a rien d'étonnant, puisque cette province est aussi la plus riche. A l'autre bout de l'échelle, dans les provinces Atlantique, seule la Nouvelle-Ecosse offre de l'aide aux acheteurs en puissance. Et au centre, il y a l'Ontario, qui n'a rien offert en ce sens depuis le milieu des années 70.

De façon générale, les acheteurs, face à des prix et à des taux hypothécaires sans précédent, ne peuvent guère s'attendre à recevoir de l'aide de leurs provinces respectives. Même le programme établi par l'Alberta avec un budget de $480 millions n'aidera pas les acheteurs à acquérir une maison de plus de $74,000. Etant donné que le prix moyen des maisons à Calgary est maintenant de plus de $128,000, et celui d'Edmonton pas loin de $105,000, il faudrait probablement chercher longtemps avant de trouver quelque chose à $74,000.

L'Alberta a haussé récemment à $38,000 le niveau d'éligibilité, mais par ailleurs elle a haussé ses taux d'intérêt de 13.5 à 17 pour cent.

Les résidants de la Colombie-Britannique ont des problèmes similaires. La province offre une subvention de $1,000 à tout individu ou couple, ou de $2,500 à toute famille qui veut acheter une maison pour la première fois. Mais comme la maison moyenne, à Vancouver, se vend plus de $170,000, cette aide est plutôt maigre.

La Saskatchewan n'assiste pas les acheteurs en puissance, mais en vertu d'un programme de remboursement d'intérêt, elle remet de $100 à $250 à ceux qui possèdent des maisons, proportionnellement à leurs revenus.

Pendant la campagne électorale du printemps, le Parti québécois avait promis aux électeurs un dégrèvement d'hypothèque, mais les taux d'intérêt plus élevés ont forcé le gouvernement à réduire ces dégrèvements, une fois la victoire acquise.

Maintenant les familles d'au moins un enfant de moins de 12 ans seront éligibles à des prêts garantis par le gouvernement pour acheter une première maison: $10,000 pour une maison neuve, $6,000 pour une maison déjà existante et $4,000 pour une maison mobile.

La province assume tout l'intérêt sur le prêt pendant la première année, les deux tiers pendant la deuxième année et le tiers pendant la troisième année. Toutes les maisons sont éligibles mais encore là il y a une limite de prix — $60,000 par maison.

Le régime inclut également une allocation familiale. Les familles qui auront un nouvel enfant d'ici cinq ans pourront déduire $2,000 de la somme à rembourser.

La Nouvelle-Ecosse a offert de garantir les hypothèques pour 600 nouveaux acheteurs. Elle prêtera jusqu'à $48,000, à un demi pour cent au-dessus du taux auquel la province empruntera. On estime que ce programme, qui éventuellement fera ses frais quand les prêts seront remboursés, coûtera $20 millions au départ.

Depuis qu'il a aboli le Régime d'aide aux propriétaires en 1978, le gouvernement fédéral n'a plus offert d'aide directe aux acheteurs. Il offre à la place des exemptions fiscales aux personnes qui économisent pour acheter une maison. En vertu du Régime enregistré d'épargne-logement, il est possible d'économiser jusqu'à $2,000 par année sur les impôts, à condition que l'argent soit éventuellement utilisé pour acheter une maison.

Les élèves lancent les travaux de construction de leur future école

VALCOURT(FB) — La Commission scolaire Morilac a innové hier alors que la cérémonie officielle de lancement des travaux de la future école primaire de Valcourt s'est faite en présence des élèves qui seront appelés à fréquenter cette institution en septembre 1982.

En effet, plusieurs centaines d'enfants étaient présents hier sur le site où sera érigé cette école au coût d'environ $2.5 millions. Et ce sont deux enfants de la maternelle qui ont manoeuvré les leviers du bélier mécanique.

VALCOURT

A cette occasion, le président de la Commission scolaire Morilac, M. Gaétan Valiquette, que la présence des enfants à cette cérémonie était significative puisque ce sont eux qui seront les principaux utilisateurs de la future école.

M. Valiquette a aussi tenu à rendre hommage au maire de Valcourt, M. Camille Rouillard, pour sa collaboration dans ce projet d'envergure et a souhaité que l'arrivée de la nouvelle école amène un plus grand échange de services entre la commission scolaire Morilac et la ville de Valcourt, de façon à ce que les adultes bénéficient aussi des équipements de cette école.

La nouvelle bâtisse, qui sera construite près du Pavillon des loisirs, sur le boulevard Des Cyprès, remplacera les locaux actuels composés surtout de matériaux préfabriqués installés au début des années 70 et qui ont connu une usure prématurée au fil des années.



Plusieurs centaines d'élèves de Valcourt ont participé au lancement des travaux de la future école primaire en sachant que l'an prochain, ils étrenneront de nouveaux locaux scolaires sur ce qui fut durant plusieurs années, et pour peu de temps encore, un terrain vacant.

Photo Serges RUEL

Vols par effraction

Peines de 12 et 18 mois à deux individus

COWANSVILLE (GV) — Une série de vols par effraction perpétrés dans des résidences de Sutton, Cowansville, West-Brome et ville de Lac Brome a valu des peines d'emprisonnement de 12 et de 18 mois à deux Cowansvillois âgés dans la vingtaine.

Tel est le sort qu'a réservé le juge Claude Léveillé, de la Cour des sessions de la paix, à Alain Lanctot et à Sylvain Demers suite aux plaidoyers de culpabilité qu'ils ont enregistré en cour sous une dizaine de chefs d'accusation.

Avec une condamnation à 12 mois de prison, Lanctot s'en est tiré à meilleur compte que son complice. Il faut cependant signaler qu'il n'en était qu'à ses premiers démêlés avec la justice, contrairement à Demers qui, lors de son arrestation, était déjà en attente de procès dans un autre dossier.

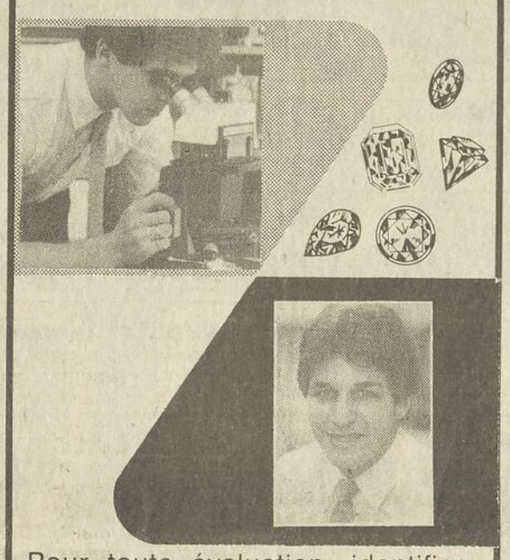
Le magistrat en a tenu compte au moment de prononcer la sentence de Lanctot, tout comme il tenu compte du dossier antérieur de Demers, lequel dossier montrait notamment des condamnations pour possession illégale de marchandises volées et vol à l'étalage.

Lanctot a été condamné à purger une année de prison et Demers à 18 mois. Le juge Léveillé a de plus soumis le duo à une probation de trois années avec l'obligation de garder la paix et une ordonnance les obligeant, une fois leurs sentences expirées, à se rapporter une fois par mois à la sûreté municipale de Cowansville. Cette ordonnance sera en vigueur pour six mois dans le cas du premier et pour un an dans le cas de Demers.

Epargnez chez PERRETTE
24 heures par jour
7 jours par semaine
351 St-Charles sud
coin Denison (3980)

BAR SALON LA VENTOUSE
117 BORD DE LA RIVIERE SUD, ST-CESAIRE
CETTE SEMAINE

SUPER LASER
SPECIAL BEATLES
BIENVENUE A TOUS.
4947

EVALUATION

Pour toute évaluation, identification, photographie de pierre précieuse, voyez:
FRANCOIS GERVAIS
Gémologue gradué
diplômé de la G.I.A. de Los Angeles
Bijouterie RONALD GERVAIS
110 Principale, Granby
Tél: 372-2780
(L-4409)

LE BOUVILLON
564 Dufferin (Coin Boul. Bouchard)
FERMÉ LE LUNDI
375-3751

ROTI de palette lb $1.18	ROTI de côtes croisées lb $1.88
PATTES de PORC lb 58¢	COTES LEVEES (Spare Ribs) lb $1.69
BOEUF en cubes maigre lb $2.38	SALAMI $1.69
JAMBON CUIT "Expo" Extra maigre lb $2.58	SAUCISSON de Bologne Cello ou coton lb $1.19
LARD ENTRELARDE Frais ou salé lb $1.09	CAROTTES 5 lb 59¢
PIMENTS VERTS lb 29¢	POIRES BARTLETT lb 39¢

Boeuf en quartier à prix compétitifs
Aux restaurateurs et propriétaires de cantines, nous disposons d'une machine pour mouler le boeuf haché en galettes pour hamburger.
(4948)

GRANBY - MARIEVILLE
COURS DE PERFECTIONNEMENT FÉMININ ENR.

FRANCINE MONGEAU
(cours reconnu par le Ministère de l'Education Permis no 749857)
A VOUS MADAME ET MADEMOISELLE!
Nous sommes heureux de vous offrir un cours complet de 20 semaines, (45 hres.). Faites en sorte de découvrir et de cultiver le petit "rien" qui attirera les regards de votre mari, les compliments de vos amis et l'estime de votre entourage. Pour ce, il faut connaître, découvrir vos possibilités et les mettre en valeur.
Il vous permet en plus de vous faire de nouvelles connaissances tout en vous donnant quelques heures de loisir. Les sujets étudiés seront: DEMARCHE, MAINTIEN, DECORATION INTERIEURE, SEXOLOGIE, DROITS DE LA FEMME, GUIDE DES RECEPTIONS, ART DE LA TABLE, PLAISIRS DU VIN, SERVICE DES BOISSONS, ALIMENTATION & HYGIENE, NOUVEAU SAVOIR-VIVRE, TENUE VESTIMENTAIRE, MAQUILLAGE INDIVIDUEL, COIFFURE, COMMENT VOYAGER, CHARME, JOIE DE VIVRE, SECURITE & BIEN ETRE, etc...Plusieurs de ces cours sont donnés par des spécialistes: avocat, sommelier, décorateur, visagiste, coiffeur, sexologue, psychologue et autres... Ce cours existe depuis plus de 20 ans. Il est à la portée de toutes les bourses. De plus, nous avons des facilités de paiements convenables à toutes.

Á: GRANBY
Club de Golf Granby-St-Paul,
1415 rue Principale,
LIEU: Granby
JOUR: Lundi 14 septembre à 7.30 p.m.
INFORMATIONS: Diane Campbell, 372-5417
Annie Bienvenue, 379-5493

Á: MARIEVILLE
Ecole Crevier, Salle C-150,
1835 Dupont,
LIEU: Marieville, P.Q.
JOUR: Mercredi 16 septembre à 7.30 p.m.
INFORMATIONS: Jeannine Gaudreau, 460-4873
Thérèse Bédard, 460-7659
L-4509

FESTIVAL DE BROMONT INC. PRÉSENTE
5e EXPOSITION D'ANTIQUITÉS DE BROMONT
4-5-6 SEPTEMBRE '81

Kiosque des délices de chez nous
CENTRE SPORTIF & CULTUREL DE BROMONT
Sortie 78 — Autoroute des Cantons de l'Est
Entrée $2.00 — 4 & 5 Sept. — 10 h - 21 h
enfants $1.00 — 6 Sept. — 11 h - 18 h
Renseignements Montréal (514) 739-3671 Bromont (514) 534-2774
En collaboration avec K & M Productions
C.P. 55 Piedmont, Qué.
999

MAINTENANT
dans de nouveaux locaux
Au 98 Principale
(anciennement Boutique Gerry Dan)
Papeterie scolaire
Papeterie
Accessoires de bureau
Ameublement de bureau
Heures d'ouverture Lun-mar.-merc.
9:00 à 17:30 hres
Jeu-vend.
9:00 à 21:00 hres
Sam.
9:00 à 12:00 hres
Venez profiter de nos nombreux spéciaux.
Papeterie **GRANBY** inc.
PAPETERIE • ACCESSOIRES DE BUREAU • AMEUBLEMENT DE BUREAU
716 COWIE — GRANBY, QUÉ. J2G 3X6 — TÉL. (514) 378-9863
L-4608

Des taux immoraux

VALLEYFIELD (PC) — L'évêque de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, soutient que la flamblée actuelle des taux d'intérêts est immorale et inacceptable.

Selon lui, il s'agit là d'un moyen utilisé par ceux qui détiennent le pouvoir économique pour protéger leurs biens et pour garder leur puissance financière en faisant dépérir les autres.

"Au nom de notre foi biblique et chrétienne, je dois vous dire qu'une telle inégalité de chance entre ceux qui ont et ceux qui n'ont pas, n'est pas la volonté du Créateur. Tout homme de bonne volonté, croyant ou pas, est capable de prendre conscience qu'il y a là une injustice", précise-t-il dans un communiqué.

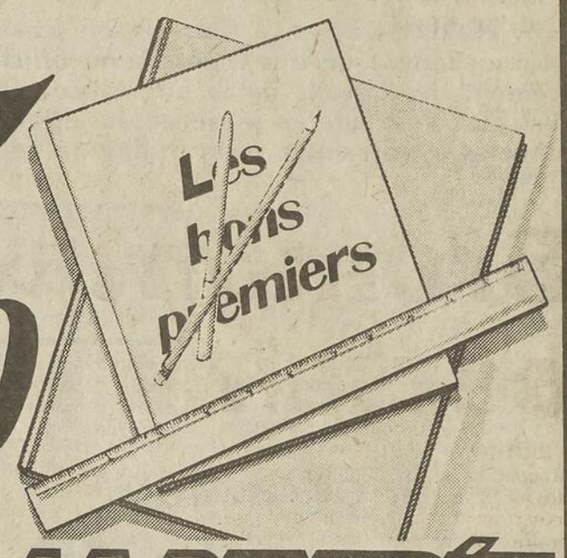
Tout en reconnaissant qu'il est légitime de vouloir protéger son avoir, l'évêque de Valleyfield souligne que ce droit a ses limites et doit être confronté à celui des autres. Pour protéger son avoir, on ne peut imposer aux autres des mesures qui vont leur causer de graves dommages, estime-t-il.

"Peut-on accepter, dit-il, des mesures financières qui créent automatiquement le chômage? Le chômage serait-il un des moyens normaux de sauver l'économie? Si oui, le système est à corriger; c'est le moins que l'on puisse dire."

"Que fera-t-on, se demande-t-il, pour aider ceux qui doivent renouveler leur prêt hypothécaire à des intérêts au-dessus de leurs possibilités de financement? Que feront les propriétaires de petites entreprises qui ne peuvent envisager un financement trop dispendieux? Que deviendront les employés mis à pied par les faillites des grosses entreprises et les fermetures d'usines."

Selon l'évêque de Valleyfield, dans de telles situations le faible et le pauvre sont plus facilement victimes; l'écart entre les pauvres et les riches s'élargit toujours. Ceux qui possèdent accumulent; ceux qui n'ont pas se saignent à blanc pour survivre ou disparaissent financièrement.

90 Woolco



BONS ACHATS POUR LA RENTRÉE

1 **PORTE-FOLIOS** 4 porte-folios avec étiquettes. Choix de couleurs. l'ens. 1.67

2 **Tablette pliante** En vinyle. Choix de couleurs. 8½ x 11 po. Chac.: 1.79

3 **CAHIER A ANNEAUX 2 po.** En vinyle. Choix de couleurs. chac.: 3.99

4 **Chemises à dossier** Paquets de 8 chemises reversibles. Pqt: 1.27

5 **Agrafeuse** "Swingline" pour la maison, bureau, etc... 3.97

6 **Crayons de couleur "Crayola"** Boîte de 24 crayons. L'ens.: 1.17

7 **Stylo Erasasle "Scripto"** Permet de corriger vos erreurs facilement. Chac.: 97¢

8 **CAHIER A ANNEAUX 1 po.** avec pochette. Choix de motifs. chac.: 4.50

9 **Stylo Paper Mate** L'encre bleue s'efface facilement. Chac.: 1.99

10 **Etui à crayons** avec fermoir. Motif plaid L'ens.: 1.27

11 **Ens. 6 pièces** Pour les mathématiques. L'ens.: 1.97

12 **Cahier à anneaux "Acco"** Pour feuilles 8½ x 11 po. Couleurs variées. Chac.: 85¢

13 **Sac d'école pour fillettes.** En cuir véritable, avec courroie. Chac.: 32.95

14 **SAC D'ECOLE POUR FILLETTES** Aspect cuir. chac.: 9.99

15 **SAC D'ECOLE POUR FILLETTES** avec ou sans courroie. Couleurs variées. chac.: 8.99

16 **Sac d'école aspect cuir** Très grand. Brun. Fabrication canadienne. Chac.: 14.95

17 **150 feuilles pour machine à écrire** Papier de qualité. 8½ x 11 po. Pqt: 1.65

18 **Paquet de 444 feuilles** Réglage étroit. 10 7/8 x 8 3/8 po. Pqt: 2.19

19 **Cachiers d'exercices** "Canada" paquet de 4. Pqt. 1.49

20 **Feutres de couleur "Woolcrest"** Paquet de 18 feutres. Pqt: 2.29

21 **SURVETEMENT** "Adidas" en nylon pour garçons et filles. Choix de couleurs. chac.: 20.95

22 **FOURRE-TOUT** "Québec" liséré blanc. chac.: 7.99

23 **MACHINE A ECRIRE** "Smith Corona" pica, bilingue, portative. chac.: 235.87

24 **PORTE-CASSETTES** En vinyle. Fait au Canada. Peut con- tenir jusqu'à 45 cassettes. Chac.: 22.99

25 **SAC SPORT ADIDAS** En vinyle. Choix de teintes. Chac.: 9.77

26 **SURVETEMENT "WINDFIELD"** En acrylique. Choix de teintes et de tailles. Chac.: $29

27 **GILET ADIDAS** Choix de teintes et de tailles. Chac.: 4.88

28 **MONTRE POUR HOMMES ET DAMES** "L.C.D." affichage numérique. Garantie 1 an. Chac.: 19.99

29 **REVEILLE MATIN** "Westclock" aiguilles lumineuses, remontage manuel. Garantie 1 an. Chac.: 6.86

30 **CALCULATRICE** "Canon" conversion métrique. Piles incluses. Garantie 1 an. Chac.: 29.87

31 **CALCULATRICE DE POCHE** "Canon" avec système métrique. Etui inclus. Chac.: 39.95

32 **CALCULATRICE** "Texas" scientifique. Cristaux liquides. Etui inclus. Chac.: 29.87

33 **RIDEAU DE DOUCHE ET FENETRE** En polyester. Choix de couleurs. Prix courant Woolco 21.95 l'ens. 18.95

34 **Protège-moquettes en vinyle 69 cm.** Or, beige, clair. Prix courant Woolco, le mètre: 3.59. Prix spécial Woolco, le mètre: 3.19

35 **Choix de tapis en un seul exemplaire** Couleurs variées. 274 x 366 cm. Chac.: 74.99

36 **Rideaux** En polyester. Blanc, beige. 60"x 95" Chac.: 10.96

37 **Nappes** Coton et lin. Choix de couleurs. 51"x 68". Chac.: 4.88

38 **Serviettes de bain légèrement imparfaites** Coton-polyester. Choix de couleurs. 55 x 106 cm. 2 pour $9

39 **Nappe en vinyle** Envers en finette de polyester. Choix de couleurs. 52"x 70". 2 pour $8

40 **Achat spécial! Couvre-matelas** matelassé. Pour lit double ou jumeau. Chac.: 7.77

41 **BOBINES DE FIL** Polyester. Choix de couleurs. 205 mètres. Prix courant Woolco 3 pour 99¢ Prix spécial Woolco. 4 pour $1.

42 **Coussin en velours** Choix de couleurs, 12X12 po. Chac.: 4.99

43 **Tricot de football** pour hommes. Manches courtes. Choix de 2 modèles. P.M.G. Chac.: 11.90

44 **Tricot de football** pour hommes, polyester, manches longues. P.M.G. Chac.: 14.95

45 **Tricot de football** pour hommes. Polyester/acrylique, manches courtes. P.M.G. Chac.: $12

46 **Tricot de football** pour garçons. Textures variées. P.M.G. Chac.: $7

47 **Tricot de baseball** pour garçons. Polyester/coton. P.M.G. Chac.: 8.37

48 **Rabais de 25%! Miroirs biseautés** Prix courants Woolco, chac.: 14.77 à 38.77 Prix spéciaux Woolco, chac.: 10.97 à 28.97

49 **Rabais de 11%! Lampe fluorescente** Prix courant Woolco, chac.: 17.77 Prix spécial Woolco, chac.: 15.77

50 **Rabais de 26% à 41%! Piles alcalines** Energizer. Prix courants Woolco, le paquet: 3.09 à 3.64. Prix spécial Woolco. Pqt: 2.33

51 **Accessoires en plastique** Plateau pour ustensiles, chaudière, panier à papier, seau, etc. Au choix, chac.: 99¢

52 **Ustensiles variés** Couteaux, fourchettes, cuillères, etc., en acier inoxydable. Au choix: 3 pour $1

53 **Ens. wok 3 pièces** En acier inoxydable, livre de recettes inclus. L'ens.: 12.29

54 **Poubelle "Roll'N Rack"** Garde les ordures dissimulées. Chac.: 4.99

55 **Economisez! Support "The Rack"** Pour système de son. Prix courant Woolco, chac.: 54.88 Prix spécial Woolco, chac.: 49.95

56 **Divan-lit** Choix de couleurs. $114

57 **Rabais de 20%! Bureau non peint** Prix courant Woolco, chac.: 199.95 Prix spécial Woolco, chac.: 159.96

58 **RABAIS DE 10%! BUREAU NON PEINT** Prix courant Woolco, chac.: 87.96 Prix spécial Woolco, chac.: 77.96

59 **Fixatif "Lady Patricia"** 500 ML. Chac.: 1.29

60 **Revitalisant "Enhance"** Tous types. 450 ML. Au choix, chac.: 2.39

61 **Rasoir "Trac II" ou** "Atra" de Gillette Au choix, chac.: 2.79

62 **Rabais de 25%!** Chaussettes de travail pour hommes. 10 à 12. Prix courant Woolco, la paire: 2.96 Prix spécial Woolco, la paire: 2.22

63 **Rabais de 23%!** Bas-culottes pour dames. Unipointure. Prix courant Woolco, chac.: 1.29 Prix spécial Woolco, 2 pour 1.98

64 **Rabais de 28%!** Jupon en nylon pour dames. P.M.G. Prix courant Woolco, chac.: $7. Prix spécial Woolco, chac.: $5

65 **Ens. boléro et robe pour filles** Ourlet volanté. Bleu, rouge. 4 à 6X. Ens. 2 pièces. $15

66 **Rabais de 25%! Mi-bas pour juniors** 7 à 9. Prix courant Woolco, la paire: 1.59 Prix spécial Woolco, la paire: 1.19

67 **Rabais de 27%! Mi-bas pour dames** 9 à 11. Prix courant Woolco, la paire: 1.79 Prix spécial Woolco, la paire: 1.29

68 **Rabais de 25%! Chaussettes pour hommes** 10 à 12. Prix courant Woolco, la paire: 1.59 Prix spécial Woolco, la paire: 1.19

69 **Rabais de 25%! Couverture pour enfants.** 90 x 120 cm. Prix courant Woolco, chac.: 4.99. Prix spécial Woolco, chac.: 3.74

70 **Rabais de 26%! Camisole pour bébés,** 3 à 24 mois. Polyester/coton. Blanc. Prix courant Woolco, chac.: 2.93 Prix spécial Woolco, chac.: 2.15

71 **Rabais de 25%! Ens. pyjama pour bébés.** 12 à 24 mois. Prix courant Woolco, l'ens.: $14. Prix spécial Woolco, l'ens.: 10.50

72 **Pull molletonné fait au Canada** 100% acrylique. Gris. Filles: 7 à 14. Devant imprimé par sérigraphie. Chac.: $7

73 **Châles en dentelle** 70% rayonne - 30% nylon. 3 modèles 2 pour $10

74 **Soutiens-gorge faits au Canada** Beige, blanc. Bonnets: A,B,C; 34 à 36. Chac.: 4.69

75 **PULL MOLLETONNE** à encolure au ras du cou. Manches longues. Enfants 4 à 6x. chac.: $5

76 **BLOUSE POUR DAMES** En polyester, col chinois. P.M.G. Chac.: 9.84

77 **JUPE POUR DAMES** Laine, polyester, acrylique. Choix de couleurs. 7 à 15. Chac.: 11.88

78 **PANTALON POUR DAMES** "Mac Jean" choix de couleurs. 26 à 34. Chac.: 17.95

79 **CHANDAIL POUR DAMES** En acrylique. Encolure en V. Choix de couleurs. P.M.G. Chac.: 6.77

80 **FOULARD POUR DAMES** En polyester. Choix de couleurs. Chac.: $2

81 **2 PIECES POUR DAMES** Chandail et jupe en polyester et coton. Noir, bourgogne. P.M.G. l'ens.: 13.88

82 **ROBES POUR DAMES** "Roadrunner" en corduroy. Manches longues, choix de couleurs. Tailles 5 à 15. Chac.: 35.95

83 **CHANDAILS POUR FILLETTES** Polyester et coton. Col roulé. Choix de couleurs. 7 à 14. 2 pour $9

84 **JEAN POUR ENFANTS** "Tuff Stuff" en denim de coton. Marine. 4 à 6x. chac.: 13.95

85 **CHEMISES POUR ENFANTS** En finette de coton. Manches longues. Choix de couleurs. 4 à 6x. Chac.: 4.47

86 **PYJAMAS POUR GARCONS** En finette de coton. Choix de couleurs et de motifs. 4 à 6x. Chac.: $5

87 **PULL MOLLETONNE POUR FILLETTES** En coton, encolure au ras du cou, manches longues. 7 à 14. Chac.: $6

88 **CHEMISES POUR FILLETTES** En polyester et coton. Manches longues. Choix de couleurs. 8 à 14. Chac.: 7.95

89 **JEANS POUR FILLETTES** "Paris" en denim de coton. Marine. 7 à 14. Chac.: $15

90 **BOURSES POUR DAMES** En vinyle. Choix de couleurs et de modèles. Chac.: 7.66

Prix en vigueur jusqu'au samedi 5 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

UNE DIVISION DE F.W WOOLWORTH CIE LTÉE (4784)

ST-CÉSAIRE

300 emplois déplacés

La Ballin relocalisée bientôt à Marieville

Par Geneviève TAVERNIER

MARIEVILLE — Quand deux excellences se rencontrent et décident de travailler ensemble, on peut s'attendre à ce que le succès couronne l'entreprise. C'est en effet le cas de Ballin Mfg Inc., et de la célèbre maison Pierre Cardin, de Paris, dont on n'a plus à faire "le nom".

Ballin Mfg, dont le siège social est à Montréal mais les principaux ateliers de couture rue Union, à Saint-Césaire, a toujours eu la réputation de confectionner des pantalons pour hommes et pour femmes de bonne qualité.

Pierre Cardin a apporté, dans cette alliance de raison, la perfection de sa coupe et les exigences quant au choix des tissus et de la confection. Le succès a été foudroyant. Une première expansion de l'usine de Saint-Césaire a été nécessaire pour répondre aux impératifs du marché et Ballin fournit ainsi du travail à quelque 300 personnes de cette localité. Cette fois, la main-d'oeuvre devenant rare, Ballin a cherché ailleurs à localiser un nouvel atelier.

Et c'est Marieville qui lui a offert le site recherché: dans le parc industriel de cette ville voisine se trouvant sur le chemin de la métropole où les dirigeants de Ballin-Saint-Césaire se rendent fréquemment, JPM, une autre manufacture de couture, est en train de se construire de nouveaux locaux, ce qui rend disponible, pour le premier octobre, la bâtisse de 16,000 pieds carrés qu'elle occupe présentement.

Les négociations ont été menées rondement entre MM. Charles et David Ballinsky, respectivement président et secrétaire-trésorier de Ballin Mfg et les Placements Marestrie présidés par Serge Chabot, propriétaires de la construction industrielle. JPM quitte les lieux le 30 septembre et Ballin en prend possession le 1er octobre.

Pour le 15 octobre la machinerie devrait être en place et l'embauche des premières ouvrières devrait débuter. La premièrre année la compagnie devrait embaucher quelque 60 couturières et, pour la fin de la seconde année d'opérations à Marieville il devrait y en avoir quelque 140.

Si les choses vont comme prévu! Mais avec Ballin, rien n'est moins sûr, la progression de ses affaires dépassant, et de loin, les prévisions les plus optimistes malgré une concurrence acharnée des provinces de l'Ouest et des Etats Unis!

Selon les sources d'information, le capital investi varie. Inutile de préciser qu'il est quasi impossible de rejoindre, ces jours-ci, le directeur local, M. Paul Doyon, de Saint-Césaire. Mais, d'ici la fin du mois on devrait en savoir plus sur les intentions et le proche avenir de cette industrie de chez nous dont le succès a de fortes retombées économiques sur la région de la Montérégienne.

Bromont envisage certains travaux

BROMONT (JdB) — Le conseil municipal de Bromont a décidé d'approprier les soldes disponibles de divers règlements pour défrayer les coûts de certains travaux que la ville projette d'effectuer en priorité, au cours des prochains mois.

Les travaux consistent d'une part en l'installation d'un système mécanique de drainage à la prise d'eau de l'usine de filtration et, d'autre part, en la confection de nouvelles rues dans deux développements domiciliaires en pleine expansion, soit ceux du Domaine Saint-André et du Mont Gale.

Le montant de ces travaux dont la municipalité veut entreprendre la réalisation sans trop tarder, s'élève à $110,000 soit $40,000 pour le Domaine Saint-André, $45,000 pour le Mont Gale et $25,000 pour la prise d'eau.

La ville de Bromont ira chercher les fonds requis en appropriant les soldes disponibles de six règlements, soldes qui varient de $1,099 à $96,274 et qui totalisent la somme de $110,000.

L'avis de motion à cet effet a été présenté, lors de la séance ajournée du conseil du 17 août dernier, par M. Jean-Guy Tarte, ce qui a permis l'adoption d'un règlement ad hoc lors de la séance spéciale du 27 août dernier. Bromont a donc le feu vert pour procéder dans ces trois dossiers.

La municipalité n'a guère entrepris de travaux au cours des derniers mois, la précarité de sa situation financière l'incitant dans ce domaine à une prudence exemplaire, cependant, en se lançant dans la construction de rues dans des développements domiciliaires, Bromont travaille activement à sa reconstruction, puisque ce n'est qu'en attirant de nouveaux résidents qu'elle pourra mettre un point final à nombre des problèmes qu'elle connaît depuis plusieurs années. Le jeu en vaut certainement la chandelle, et justifie un déboursé d'une centaine de milliers de dollars.

Disparu à Stanbridge Station

COWANSVILLE(GT) — La Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, recherche actuellement un résident de Stanbridge Station, porté disparu depuis quelques jours. Roger Corriveau, 41 ans, un cultivateur célibataire, n'a pas été revu depuis lundi matin, alors qu'il quittait sa demeure à pied.

Au moment où il est parti, Corriveau, mesurant 1m. 77 et pesant 77 kg., portait des jeans et des bottes noires.

Des recherches ont été entreprises dans la région, mais elles se sont avérées vaines jusqu'ici, malgré l'aide d'un maître-chien et d'un hélicoptère de la SQ.

Toute personne susceptible de fournir des renseignements sur les allées et venues du disparu est priée de communiquer avec la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, à 263-2622.

Un geste de bon samaritain qui coûte cher

ST-HYACINTHE(GT) — Un résident de Châteauguay se souviendra longtemps d'avoir voulu faire le bon samaritain en faisant monter dans sa voiture un individu qui faisait de l'auto-stop, puisque son geste lui aura coûté quelque chose comme $30,000.

M. Robert Faust, qui venait de Montréal sur la transcanadienne, a donc fait monter un "pouceux" en fin d'après-midi, lundi. A la hauteur de St-Hyacinthe, son passager a manifesté le désir de descendre de voiture. Mais aussitôt son véhicule immobilisé, l'automobiliste s'est retrouvé devant une arme: son "invité" a exigé qu'il lui remette son argent et ses bijoux, avant de s'enfuir à bord de sa voiture, une Cadillac 1980

La Sûreté du Québec, détachement de St-Hyacinthe, a ouvert une enquête en rapport avec ce vol qualifié.

Woolco Boutique des produits cosmétiques

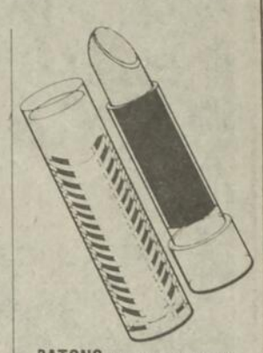
OFFRES SPÉCIALES PRODUITS Maxi de MAX FACTOR



MASCARA 24 HEURES "MAXI-LASH"
Choix de couleurs.
Prix courant Woolco, chac.: 3.50
Prix spécial Woolco, chac., au choix: 2.99



VERNIS A ONGLES "MAXI-WEAR"
Choix de couleurs.
Prix courant Woolco, chac.: 2.50
Prix spécial Woolco, chac., au choix: 2.29



BATONS DE ROUGE A LEVRES "MAXI-MOIST"
Choix de couleurs.
Prix courant Woolco, chac.: 3.25
Prix spécial Woolco, chac., au choix: 2.99

Prix en vigueur jusqu' au samedi 5 septembre ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.
A la boutique des produits cosmétiques Woolco... nous avons tout pour rendre hommage à votre féminité.

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

LES GRANDS MAGASINS Woolco

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

(L-4783)



Octofruit OFFRE PLUS!

Spéciaux du 1er au 7 septembre

BANANES DOLE
Produit Honduras
lb 28¢

FRAISES
Produit E.U., Canada #1
chopine 78¢

POMMES MILTON
Produit E.U., Canada de fantaisie
3 lb $1.08

POIRES BARTLETT
GR 150, Produit E.U., Canada #1
lb 48¢

NECTARINES
Produit E.U., Canada #1
lb 68¢

TOMATES ROUGES
#2, Pour ketchup
boîte $2.98 ch.

CHOUX DE BRUXELLES
Produit Québec #1
chopine 68¢

ZUCCHINI
Produit Québec #1
lb 48¢

CHAMPIGNONS
Produit Québec #1
chopine
98¢



DIETETISTE CONSEIL A L'EMPLOI DES MAGASINS OCTOFRUIT, Christiane Mazureck
Gill dt. p. graduée de l'université de Montréal en 1979 vous offre ses services.
Elle a oeuvré à titre de diététiste lors de divers événements culturels et sportifs et poursuit présentement son travail de diététiste thérapeute en cabinet privé.
Diffusion d'informations favorisant une saine alimentation, suggestion, recettes, idées, dégustations, autant d'activités qui vous seront offertes pour mieux vivre.

VARIÉTÉ DE MELONS
MELON MIEL
Jumbo GR 5
CANARI
CRANSHOW
SANTA-CLOUS
PERSIAS
CASABA
à 48¢ la livre

POIREAUX
Produit Québec #1
3 / $1.00

POIVRONS VERTS
Produit Québec #1
lb 38¢

Ouvert 7 jours par semaine
Lundi: 9 à 21 heures
Mardi: 9 à 21 heures
Mercredi: 9 à 21 heures
Jeudi: 9 à 22 heures
Vendredi: 9 à 22 heures
Samedi: 9 à 19 heures
Dimanche: 9 à 18 heures

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

(4818)

OCTOFRUIT EST PRES DE VOUS

Laval: 3571 Dagenais;
Fabreville, 2975 Boul. de Laconcorde;
Terrebonne, 905 Des Seigneurs;
Ste-Thérèse, 190 boul. Labelle;
St-Eustache, 315 rue Ferrie (face centre d'achats);
Pierrefonds, 4920, Boul. St-Jean;
Ville Lasalle, 1397 Dollard;
Pointes aux Trembles, 13670
Sherbrooke est;
GRANBY 822 PRINCIPALE (Voisin Ponderosa);
Gatineau, 151 Greber;
Aylmer 200 rue Principale.

ASCOT Universal



LES EQUIPEMENTS DUPACO INC.

Vente et service

Normand Dubuc, président;
Louida Payeur, vice-président;
Alain Courcy, secrétaire.

Tél: 375-4790
795 Denison E. — Granby

Radio Shack

La réclame expire le 3 octobre 1981

Solde d'automne

Venez voir nos nombreuses autres aubaines en magasin

Orgue multicolore

44.95 Cour. 59.95

Matérialise le rythme de votre musique et donne lumière et couleur à votre stéréo. 63-8005



rabais $15

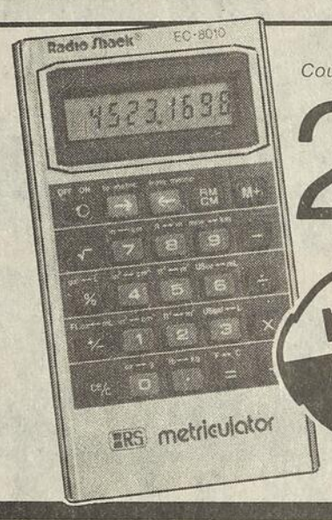


rabais $18

36.95 Cour. 54.95

Discolite... voyez votre musique

Les couleurs et la vitesse varient suivant le rythme de la musique. Gain automatique. Cordon CA. 63-8003



Cour. 32.95

22.95

rabais $10

Magnétocassette et radio AM/FM stéréo

Écoutez vos cassettes ou enregistrez sur le vif ou en direct grâce au SCR-2. Deux H.-P. et sélecteur "Wide-Scope" pour accentuer l'effet stéréo. Cordon CA ou 6 piles "D"*. 14-805

*Les piles ne sont pas fournies



REALISTIC

129.95 Cour. 189.95

rabais 31%

C'est plus facile avec la Metriculator®

La EC-8010 à cristaux liquides convertit les unités impériales en métriques et vice versa. 65-8501

15.95 Cour. 22.95



rabais 30%

Casque radio AM

Écoutez-la en courant ou aux rencontres sportives. Pile 9 V requise*. 12-185



rabais $80

199.95 Cour. 279.95

Enceintes MC -600

Large gamme sonore. 13-1/2" de haut. PAR**: 40 W. À à voies. 40-1979



2 pour le prix d'1

4.95 pr. Cour. 49.95 chac.

**Puissance admissible recommandée

Le P.-U. LAB-420: un son de qualité!

Servomoteur CC sans balai et répétition programmable. Stroboscope à ampoule néon. Cellule magnétique de $69.95. 42-2975

Le DUŌFONE® TAD-25 prend les messages les plus longs!

Permet de filtrer les appels. Peut aussi servir de magnétocassette ou de machine à dicter. Pour CA. Fiche modulaire pour prise téléphonique. 43-260



rabais 33%

• Prend les messages sur cassette

159.95 Cour. 239.95



rabais 33%

Une radio AM à la réception très sensible

Capte les stations éloignées. Tonalité haute/basse. Commutation CA/piles. Avec écouteur. Cordon CA ou 4 piles "C"*. 12-656

*Les piles ne sont pas fournies

29.95 Cour. 44.95

Réveil de voyage à quartz et LCD

Rappel-réveil, éclairage par l'arrière (pour lecture dans le noir) et support articulé. Avec pile et étui. 63-701



rabais $15

24.95 Cour. 39.95

Radio Shack® DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

POLITIQUE RADIO SHACK AU SUJET DES ANNONCES

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre: il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DÉTAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Consultez votre annuaire pour le magasin Radio Shack local.

L-4789

Nourrir le Québec sur la tablette

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois devrait être en mesure d'adopter cet automne une réglementation régissant la qualité du poisson depuis sa capture jusqu'à la livraison au consommateur.

C'est ce qu'a fait savoir hier le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, précisant que le projet de réglementation fait présentement l'objet de consultations.

Dans ce domaine, M. Garon a annoncé une modification au programme d'aide financière à l'acquisition d'agrès de pêche.

Désormais, le gouvernement ne subventionnera plus l'acquisition des filets maillants. Il encouragera plutôt l'achat de la palangre, une ligne dormante portant de 100 à 1,000 hameçons.

Cet engin permet de faire de plus grosses captures et a le grand avantage de maintenir la majorité des prises vivantes jusqu'à ce qu'elles soient retirées de l'eau.

Dans un bilan qu'il dressait sur les réalisations de son ministère pour activer le développement des pêches maritimes, M. Garon a révélé par ailleurs que la majorité des programmes d'aide financière avaient fait l'objet cette année d'une réévaluation en fonction de nouvelles préoccupations.

D'abord le budget des pêches maritimes a été haussé de $20,4 millions à $25,9 millions et des choix ont été faits afin de privilégier certains types de mesures jugées plus conformes aux objectifs de développement économique.

Le ministère a entrepris de se retirer progressivement des mesures d'aide au fonctionnement des entreprises au profit d'une aide à l'investissement, davantage génératrice de retombées économiques.

C'est ainsi que le ministère aura recours à des mesures incitatives pour amener les entreprises de transformation à se doter de leur propre système de congélation.

Encore aujourd'hui, quelque 23 entreprises bénéficient à ce chapitre d'un service gouvernemental qui coûte quelque $2 millions aux contribuables.

M. Garon affirme que toutes les entreprises sont maintenant en mesure d'acquérir leur propre équipement de congélation, d'autant plus qu'elles peuvent bénéficier d'une aide gouvernementale couvrant 40 p.c. De leurs investissements en vertu du programme de rationalisation et de modernisation des pêches maritimes.

Nouvelle règlementation à venir sur le poisson

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois devrait être en mesure d'adopter cet automne une réglementation régissant la qualité du poisson depuis sa capture jusqu'à la livraison au consommateur.

C'est ce qu'a fait savoir hier le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, précisant que le projet de réglementation fait présentement l'objet de consultations.

Dans ce domaine, M. Garon a annoncé une modification au programme d'aide financière à l'acquisition d'agrès de pêche.

Désormais, le gouvernement ne subventionnera plus l'acquisition des filets maillants. Il encouragera plutôt l'achat de la palangre, une ligne dormante portant de 100 à 1,000 hameçons.

Cet engin permet de faire de plus grosses captures et a le grand avantage de maintenir la majorité des prises vivantes jusqu'à ce qu'elles soient retirées de l'eau.

Dans un bilan qu'il dressait sur les réalisations de son ministère pour activer le développement des pêches maritimes, M. Garon a révélé par ailleurs que la majorité des programmes d'aide financière avaient fait l'objet cette année d'une réévaluation en fonction de nouvelles préoccupations.

D'abord le budget des pêches maritimes a été haussé de $20,4 millions à $25,9 millions et des choix ont été faits afin de privilégier certains types de mesures jugées plus conformes aux objectifs de développement économique.

Le ministère a entrepris de se retirer progressivement des mesures d'aide au fonctionnement des entreprises au profit d'une aide à l'investissement, davantage génératrice de retombées économiques.

C'est ainsi que le ministère aura recours à des mesures incitatives pour amener les entreprises de transformation à se doter de leur propre système de congélation.

Encore aujourd'hui, quelque 23 entreprises bénéficient à ce chapitre d'un service gouvernemental qui coûte quelque $2 millions aux contribuables.

M. Garon affirme que toutes les entreprises sont maintenant en mesure d'acquérir leur propre équipement de congélation, d'autant plus qu'elles peuvent bénéficier d'une aide gouvernementale couvrant 40 p.c. De leurs investissements en vertu du programme de rationalisation et de modernisation des pêches maritimes.

Jacques Couture au Madagascar

MONTREAL (PC) — M. Jacques Couture va bientôt faire ses adieux à ses deux fils adoptifs, adolescents, vendre la petite maison qu'il a remise à neuf durant deux ans et demi et devenir, à l'âge de 51 ans, missionnaire au Madagascar.

Déjà candidat à la mairie de Montréal, ancien ministre de l'Immigration du Québec et député de Saint-Henri, M. Couture a décidé d'aller combattre la malnutrition, la malaria et autres maux en pays africain.

M. Couture est Jésuite.

Volkswagen attendra

OTTAWA (PC) — La société Volkswagen Canada Ltd est prête à attendre encore quelques jours au-delà de la date limite du 31 août, pour donner le temps au gouvernement fédéral d'approuver un site pour l'usine de pièces détachées qu'elle envisage de construire au Canada, a déclaré mardi Mme Bernice Holman, porte-parole de la compagnie.

"Nous avons besoin d'être fixés rapidement, dit-elle. Mais, quelques jours de plus ne gênent pas".

Volkswagen préférerait implanter cette usine à Barrie ou Cambridge, en Ontario.

Mais, M. Herb Gray, ministre fédéral de l'Industrie, donne la préférence à une région souffrant d'un fort taux de chômage, telle que Montréal ou Windsor.

En échange de l'investissement qu'elle fait dans l'usine de pièces détachées, la société Volkswagen demande la franchise douanière pour les voitures qu'elle importe.

Cette franchise, avait récemment déclaré M. Gray, coûterait au gouvernement fédéral des millions de dollars en recettes perdues.

M. Bruce Owen, candidat libéral battu dans la circonscription de Barrie, où il est avocat, a déclaré qu'à son avis le cabinet fédéral est partagé sur le choix du site.

Des pertes pour Bombardier

MONTREAL (PC) — La société montréalaise Bombardier Inc. A annoncé mardi qu'au cours du premier semestre 1981, ses ventes nettes consolidées se sont élevées à $162,877,000, contre $162,778,000 pour le semestre correspondant de l'année 1980.

Le semestre, a ajouté la compagnie, s'est soldé par une perte nette de $1,430,000 ($0.26 par action), contre un profit net de $2,370,000 ($0.60 par action) pour le premier semestre 1980.

M. Laurent Beaudoin, président directeur général, a souligné que la compagnie avait prévu ces résultats négatifs. "Toutefois, dit-il, nous prévoyons un retour à la rentabilité au troisième trimestre de l'exercice en cours, en dépit du niveau élevé des taux de l'intérêt susceptible d'affecter le rendement du secteur des produits récréatifs."

Plan de relance accepté à Thetford

THETFORD-MINES (PC) — Les employés rémunérés à l'heure de "La métallurgie Lynn MacLeod Ltée", de Thetford-Mines, sont revenus sur leur décision et acceptent maintenant de participer financièrement à la relance de cette entreprise menacée de fermeture depuis janvier dernier.

Réunis en assemblée générale, les cols bleus ont décidé de s'impliquer dans le projet par un vote serré de 56 voix contre 49.

Suivant la formule proposée, les 200 cadres, employés de bureaux et ouvriers à l'heure consentiraient à la compagnie des prêts totalisant $400,000 et portant un intérêt de 17 pour cent, en étant payé pour un nombre d'heures inférieur à celui efffectivement travaillé pendant une ou deux années.

A l'échéance, les prêts seraient remboursés en argent ou par des actions au sein de l'entreprise.

Un quotidien québécois rapportait hier avoir appris d'une source autorisée que le projet de relance prévoit, entre autres, l'endossement d'une assurance-prêt de $2 millions par la Banque fédérale de développement et une subvention d'environ $500,000 du gouvernement québécois.

La firme "Produits d'ingénierie Lynn MacLeod Ltée" et sa filiale, "La métallurgie Lynn MacLeod", ont déposé en novembre dernier une proposition de concordat pour un montant de $9.4 millions.

Carrière et professions

Tech·U
DIVISION PLASTECH INC.

205 GRAND BOUL. N. COWANSVILLE, QUEBEC. J2K 1A8
TÉL.: (514) 263-2970

Une compagnie dévouée à la haute précision et technique du moulage par injection des plastiques recherche un:

"DESSINATEUR SENIOR"

QUALIFICATIONS:

Bonnes connaissances dans les dessins d'ingénierie mécanique avec un minimum d'expérience de sept (7) ans continue dans le domaine. L'individu devra être capable de produire des tracés précis, les détails et les assemblages avec un minimum de supervision. Une expérience relative au machinage des métaux, vérification de dessins, et du moulage par injection des plastiques seraient des atouts précieux. Le bilinguisme serait préférable.

SALAIRE:

Basé sur les qualifications et l'expérience de l'individu mais très compétitif. Bonnes chances d'avancement. Un programme de participation aux profits ainsi que de bons avantages sociaux sont aussi offerts.

S'adresser en toute confiance à l'adresse ci-haut ou téléphoner à (514) 263-2970. David Ford ou J.G. Déragon.

Toutes demandes seront gardées confidentielles.

L-4661

LES PHARMA-CENTRES
Cumberland
Des économies 7 jours par semaine

LA VENTE COMMENCE MERCREDI 2 SEPTEMBRE ET SE TERMINE MARDI 8 SEPTEMBRE.

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Oui, tous les dimanches, obtenez 10% d'escompte supplémentaire sur nos bas prix de tous les jours.

DE GROSSES EPARGNES SUR LES ARTICLES SCOLAIRES.

4 CAHIERS D'EXERCICES HILROY de 32 pages chacun #12-117 79¢ Limite: 6 paquets par client

COUVERTS DUO TANG Couleurs assorties 15¢ ch.

500 FEUILLES MOBILES par Hilroy 2.65 3 trous, règle métrique Limite: 6 paquets par client.

CAHIERS D'EXERCICES A SPIRALE 80 pages #13-121 par Hilroy 59¢ Limite: 6 par client.

ENSEMBLE 6 morceaux un produit Buffalo #4 1.09

10 CRAYONS DE BOIS avec efface fabrique au Canada 89¢

CARTABLE 3 anneaux de 1" Différentes couleurs. 1.07

PLANCHE AVEC PINCE de qualité Différentes couleurs. 1.19

MONTRES DIGITALES pour hommes, femmes et enfants Montre LCD au quartz par Curtis Un an de garantie 9.99 chaque

CADENAS A COMBINAISON CHIF-FREE 1.19

BOITE A LUNCH ALADIN Complet avec bouteille thermal 5.99

3 PLUMES A BILLE BIC Valeurs jusqu'à 1.17 49¢

SCOTCH TAPE ½" x 1010" avec distributeur 44¢

VALEURS!
BAS-CULOTTE TOUT NYLON s'ajuste à toute grandeur 59¢ LA PAIRE

EPARGNEZ!
CREST PATE DENTIFRICE Régulier ou Menthe 99¢ 100 ML.

SPECIAUX!
KLEENEX TISSUS FACIAUX BOITE DE 200 69¢ Limite: 3 par client.

MAYBELLINE UN SUPER ACHAT! OMBRE A PAUPIERES. MATE LES COULEURS QUI TIENNENT. Teinte à la mode 1.99

SOYEZ BELLE AVEC L'OREAL! ROUGE A LEVRES ET VERNIS A ONGLES Toutes les teintes! VOTRE CHOIX 1.49

PHOTOS COULEURS
2.99 Tous les films couleurs de 12 POSES (c-41 process)
C-135 - 24 POSES 7.89
KODAK film couleur C-135 - 24 POSES 2.39

ESPRIT Shampooing. Pour cheveux secs ou normaux. 400 ml au prix de 300 ml. 100 ml en boni 2.49

ADORN FIXATIF normal, fort non parfumé 400 ML 1.99

SPIC'N SPAN Pour nettoyer on peut s'y fier 2 LITRES 3.15

IRISH SPRING Déodorant en bâtonnet 75 g. 1.39

FLINTSTONES VITAMINES MULTIPLES PLUS FER 110 COMPRIMES 4.99 FORMAT BONI

4 TABLETTES DE CHOCOLAT Aero, Coffee crisp, Kit Kat, Smarties 1.09

ECONOMISEZ AVEC PRODUITS CUMBERLAND!

CUMBERLAND NETTOYEUR A VITRES avec pistolet 568 ML 99¢

CUMBERLAND SHAMPOOING POUR BEBE 500 ML 1.49

CUMBERLAND DEBOUCHE CONDUITE action rapide 900 ML 1.29

PARAMETTES COMPRIMES DE VITAMINES OU SIROP 100 comprimés à croquer ou 500 ml sirop VOTRE CHOIX 3.44

STERI/SOL Antiseptique buccal a l'hexetidine 625 ML 1.99

CUMBERLAND VITADAY multivitamines 500 COMPRIMES 4.77

HEMAREXIN avec extrait de FOIE et vitamines B 24 AMPOULES BUVABLES. 8.98

CUMBERLAND HUILE GERME DE BLE 100 CAPSULES 1.98

VOYEZ CE QUE PEUT VALOIR UN CINQ CENT!

CRAYON A MINE avec efface 5¢
PLUME A BILLE 5¢
REGLE METRIQUE 15 cm 5¢
EFFACE à crayons 5¢
AIGUISOIR 5¢

338, rue St-Jacques - Plaza Granby
372-4447

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi de 9.00 à 9.00, Jeudi et vendredi de 9.00 à 10.00
Samedi de 9.00 à 8.00, Dimanche de 10.00 à 8.00

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur au comptoir seulement.

master charge — OUVERT TOUS LES DIMANCHES de 10h. à 6h. - 372-4447 — CHARGEX VISA

La Grande Fête
de la chanson..... continue!



Véronique Béliveau
jeudi le 3 septembre

L'atmosphère est sans pareil. Notre mail bourdonne d'activités. les jeudis & vendredis (sur le mail) à 16 hres. et à 18 hres. 45



Boule Noire
Vendredi le 4 septembre

Ne manquez pas l'occasion unique de rencontrer vos artistes préférés! et ajoutez une signature de plus à votre collection d'autographes de nos chanteurs populaires

N'oubliez pas d'utiliser votre "SACADEAU" jusqu'au 12 septembre

système de son en collaboration

Les GALERIES DE GRANBY
40 rue Evangéline
studio pierre racine 372-0101
MEMBRE DE LA CHAINE unicentre

L-4512

L'ÉDUCATION des ADULTES

À VOTRE SERVICE

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

FORMATION GÉNÉRALE

- Arithmétique
- Algèbre
- Géométrie
- Trigonométrie
- Espagnol
- Français
- Anglais
- Initiation aux sciences expérimentales
- Chimie
- Physique
- Biologie
- Histoire
- Relations humaines
- Système international (Métrique)

FORMATION PROFESSIONNELLE

- Ajustage mécanique
- Métrologie
- Mécanique d'entretien
- Soudage
- Mécanique automobile
- Tenue de livres
- Sténographie
- Dactylographie
- Informatique
- Lecture de plans (construction)
- Code électrique
- Système international (construction)
- Sécurité construction
- Agriculture

FORMATION SOCIO-CULTURELLE

- Vie familiale
- Vie économique
- Vie sociale
- Vie politique
- Vie scolaire
- Retraite et pré-retraite
- Communication et média
- Condition féminine
- Développement de la personnalité

Exemple de cours offerts: Relation-Parent-enfant, Femme vivante, Se reconnaître comme femme, Animation, Efficacité humaine, Investissements et placements boursiers, Croissance personnelle, Préparation à la retraite, Initiation à la communication, etc... Consultez le prospectus.

COURS AUTOFINANCES

Les coupures budgétaires ont amené le Ministère de l'Éducation à se donner de nouvelles orientations en Éducation Populaire conséquemment la DGEA a dû diminuer la gamme des cours qu'elle finançait. Nous devons donc recourir à l'autofinancement pour continuer à vous les dispenser. En voici des exemples: Alimentation, couture, tissage, peinture, poterie, ballet-jazz, macramé, bricolage-menuiserie, etc... Consultez le prospectus, (section bleue) ou contactez-nous.

AUTRES ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Animation Communautaire
- Aide aux organismes existants
- Formation de comités ... etc.

Aide personnelle
- Étude d'équivalences
- Orientation ... etc.

INFORMATIONS

C.E.R.A.
Centre éducatif régional des adultes
57, rue Court, Granby
372-5451

INSCRIPTIONS 1981

WATERLOO 185 ouest, rue Lewis	14 septembre 19h à 21h30
ST-CÉSAIRE 1881 rue St-Paul	14 septembre 19h à 21h30
GRANBY 57 rue Court	8-9-10 septembre 14h à 16h30 19h à 21h30

4450

Des surplus d'oeufs qui coûteront $3 millions aux producteurs

OTTAWA (PC) — Les surplus de production coûteront aux producteurs d'oeufs canadiens quelque $3 millions cette année.

C'est ce qu'affirmait hier l'Office de commercialisation des oeufs du Canada. Selon l'organisme, le surplus — provoqué par une meilleure productivité chez les aviculteurs soumis à des quotas et à une hausse possible du nombre d'aviculteurs clandestins — oblige l'agence à vendre ses oeufs à un prix inférieur aux transformateurs en gros.

Par ailleurs, en raison d'une abondance sur le marché mondial, les producteurs ne peuvent obtenir que de 60 à 65 cents la douzaine, en devises canadiennes, pour les oeufs vendus à l'étranger.

L'agence de commercialisation achète tous ses oeufs des agriculteurs à qui elle impose des quotas et les revend à des grossistes pour distribution au détail ou à l'industrie de transformation.

Le prix du producteur, pour les oeufs destinés à la demande familiale, est d'environ $1.00 la douzaine. Les prix varient de quelques cents selon les provinces. Les transformateurs, qui s'approvisionnent à même les surplus de production, ne paient qu'environ $0.65 la douzaine.

Ces surplus sont surtout vendus sous forme de contrats par l'agence mais, en raison de la hausse imprévue de ces surplus, cette année, l'Office doit vendre ses oeufs "pour le prix qu'elle peut obtenir".

Les producteurs, l'an dernier, devaient verser 4 1-2 cents la douzaine, a l'agence, pour combler la différence des prix aux niveaux de la transformation et de la consommation familiale. Cette année, cette facturation atteindra 5 1-2 cents la douzaine.

Le consommateur verse également 2 1-2 par douzaine d'oeufs pour combler cet écart des prix. Un porte-parole de l'Office a toutefois précisé que ce "prix de soutien" ne sera pas relevé cette année au niveau du consommateur.

A compter de septembre, toutefois, les quotas de production accordés aux agriculteurs seront abaissés de trois pour cent.

L'an dernier, 488 millions de douzaines d'oeufs furent produites au Canada. D'autre part, seulement un pour cent de la production canadienne d'oeufs de la présente année a été exportée.

La dette contractée par l'Office, l'an dernier, pour se débarrasser de ses surplus de production, s'est élevée à $2 millions.

Les médecins tiennent aux honoraires supplémentaires

TORONTO (PC) — Les médecins canadiens ont l'intention de faire pression auprès des ministres provinciaux de la Santé, ce mois-ci, afin de les persuader de s'opposer à une suggestion d'un groupe d'étude qui désire qu'il soit interdit aux médecins de réclamer des honoraires supérieures aux émoluments prévus par les services de santé provinciaux.

Le Dr Lionel Reese, président de l'Association des médecins de l'Ontario, affirmait lundi que si ce "lobbying échoue", d'autres mesures seront adoptées.

"On utilise le lobbying pour inciter une tierce personne à raisonner", a-t-il expliqué. "Si cette méthode échoue, vous devez utiliser la force, faire sortir les muscles."

Le Dr Reese a affirmé que les recommandations d'un groupe parlementaire sur les ententes fiscales fédérales-provinciales, publiées lundi à Ottawa, n'ont pas surpris les médecins. Il a expliqué que la semaine dernière déjà, lors de la réunion annuelle de l'Association des médecins du Canada, les praticiens s'étaient préparés à la lutte.

L'association réclame depuis longtemps le droit des médecins de charger des honoraires supplémentaires aux patients. Ces médecins sont ceux qui ont refusé d'adhérer aux programmes provinciaux de santé et qui perçoivent la différence de leurs honoraires directement des malades.

"A l'heure actuelle, environ 85 pour cent des médecins de l'Ontario sont soumis aux programmes provinciaux de santé", de dire le Dr Reese. "Ce pourcentage permet de maintenir un équilibre dans la province. Si cet équilibre est menacé, vous transformez les programmes actuels en médecine d'Etat."

"Que reste-t-il alors? Si vous négociez collectivement, vous mettez fin à toute impasse par une forme quelconque d'arbitrage. Ou bien, vous adoptez des mesures draconiennes. En qualité de médecins, nous n'aimons pas la démesure. C'est la raison pour laquelle nous préférons avoir le choix d'adhérer ou non aux programmes de santé."

Le groupe d'étude parlementaire estime que l'interdit sur les honoraires supplémentaires doit s'accompagner d'une forme d'arbitrage obligatoire entre les médecins et les gouvernements provinciaux incapables de s'entendre sur les prix. Cette option a toutefois été rejetée par la majorité des provinces.

L'Association des médecins du Canada ainsi que les organismes provinciaux qui en dépendent doivent se réunir jeudi à Ottawa pour préparer leur réponse aux recommandations fédérales.

Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent amorcer plus tard ce mois-ci des négociations en vue du renouvellement des ententes fiscales pertinentes à la santé.

OUI LE #1 EST EN VENTE

Liquidation de fin de saison

meilleur CHOIX de la région



Omega Brougham Sedan

Nous avons la meilleure allocation D'ECHANGE

LOCATION À COURT ET LONG TERMES

Plan de protection continue
GM GM Canada
Prend soin de vous et de votre voiture

CHEVROLET OLDSMOBILE Cadillac

Charland
Chevrolet - Oldsmobile (1978) Ltée
595 Boul. Boivin - Granby, Qué. J2G 2M1
TEL: 372-4242 Mtl 861-9180

L-4819

Certaines recommandations de l'Environnement

La sablière de Bromont opère en parfaite légalité

par Jacqueline de BRUYCKER

BROMONT — Rien n'empêche la Société DCL Limitée de Saint-Hubert d'exploiter une sablière à Bromont, cependant le ministère de l'Environnement recommande à cette compagnie d'emprunter pour accéder au site un chemin autre que les rues Jacques Cartier et Shefford.

La direction régionale des Cantons de l'Est du ministère de l'Environnement a été saisie, dernièrement, de plaintes concernant l'exploitation d'une sablière sur le lot 1178, à Bromont, situé en plein coeur de l'ancien village de West Shefford, quelques centaines de pieds en arrière des bâtisses de la rue Shefford. Ces plaintes faisaient surtout état du bruit et de la poussière qu'engendrait l'opération d'un tel site.

La ville de Bromont devait également informer le ministère de l'Environnement que la société DCL Limitée avait débuté l'exploitation d'une sablière sur son territoire et que ces travaux étaient entrepris sans que cette compagnie soit en possession du certificat requis en vertu de l'article 22 de la loi de la qualité de l'environnement.

Suite à ces informations, le ministère de l'Environnement effectua une enquête et délégua des représentants sur les lieux. Il en ressortit, ainsi que le mentionne M. Berthold Brochu, ingénieur à l'emploi du gouvernement du Québec dans une lettre adressée aux autorités municipales, que le propriétaire actuel du lot 1178 soit la Compagnie Bromont Rive, a un droit acquis pour l'exploitation d'une sablière sur le lot en question: "En effet, poursuit-il, nous avons été informés qu'une sablière était en exploitation dès 1971 sur ce lot. Le propriétaire n'a donc pas à se procurer le certificat d'autorisation requis par la loi et n'est pas tenu de respecter les normes de localisation prévues par le règlement relatif aux carrières et sablières."

"Cependant, fait remarquer M. Berthold Brochu, le propriétaire est tenu de procéder à la restauration de la sablière dont il a entrepris l'exploitation et ceci, dès la fin des travaux cet automne".

La Société DCL Limitée et compagnie Bromont Rive ont d'ailleurs déjà été informées de leurs obligations par le ministère de l'Environnement.

Enfin en ce qui concerne la façon d'opérer cette sablière, les Services de protection de l'Environnement recommandent à la Société DCL Limitée de prendre un autre accès pour se rendre au site comme pour en ressortir. Jusqu'à présent, les camions empruntent la rue Shefford, puis la rue Jacques Cartier, cul de sac qui ne sert qu'à accommoder quelques résidents bromontois, mais, selon le ministère de l'Environnement, il est possible de prendre un autre chemin, ce qui réduirait d'autant les inconvénients dont se plaignent les citoyens riverains du parcours des camions.

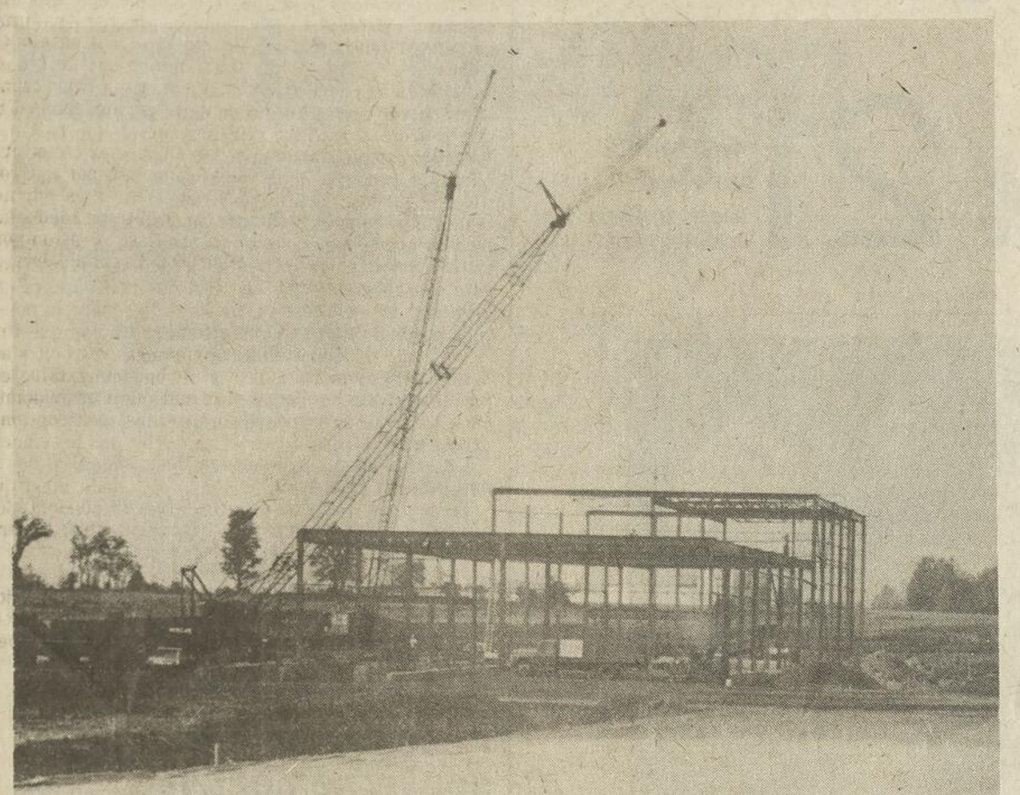
Outre la poussière inhérente à une telle exploitation, les Bromontois se plaignent que, depuis le début août, le nombre des camions véhiculant le sable granuleux a augmenté de façon considérable. Non sans raison, semble-t-il, puisque ces camions se rendent au site d'implantation de la Générale Electrique pour y déverser leur cargaison, qui servirait à la construction des routes menant à l'usine elle-même.

Le trafic est donc particulièrement achalandé sur la rue Shefford, de la rue Jacques Cartier au boulevard Pierre Laporte, ce qui explique la recommandation du ministère de l'Environnement. Recommandation qui semble avoir été bien accueillie par la compagnie qui manifeste selon un porte-parole du ministère, une bonne collaboration.

L'exploitation de la sablière étant conforme à la loi, le ministère de l'Environnement ne dispose que d'une faible marge de manoeuvre, aussi l'utilise-t-il en mettant de l'avant certaines recommandations propres à réduire, sinon éliminer les désagrements dont se plaint la population. La compagnie concernée y donnera-t-elle suite, comme elle semble en avoir manifesté l'intention, la reponse ne tardera pas à être connue.



L'exploitation d'une sablière, à Bromont, à l'intersection des rues Jacques Cartier et Shefford, a suscité des réactions parmi la population, d'autant que c'est à un rythme des plus soutenus que se fait cette exploitation.



Le sable granuleux est acheminé vers le site de Générale Electrique où il devrait servir à la confection des routes conduisant à la bâtisse. La société DCL qui exploite la sablière, est celle qui construit l'usine de la GE à Bromont.

Epargnez chez
PERRETTE
24 heures par jour
7 jours par semaine
351 St-Charles sud
coin Denison (3980)

Vol et début d'incendie

COWANSVILLE(GT) — La Sûreté municipale de Cowansville enquête actuellement sur un vol par effraction survenu à la Légion canadienne, située au 120 boulevard Davignon. Un ou des malfaiteurs ont pénétré par effraction, après avoir forcé une fenêtre et sont repartis avec le contenu de la distributrice à cigarettes, en plus de s'emparer de bouteilles de boisson.

C'est le responsable de la salle, M. Ken Chasholm, qui s'est rendu compte du passage des voleurs, en arrivant à son travail. Et il a découvert le méfait d'une curieuse de façon: la salle était pleine de fumée.

Une première inspection lui a permis de constater que le feu avait été mis dans des papiers contenus dans un classeur. Heureusement, les flammes ne se sont pas propagées, si bien que le début d'incendie s'est éteint par lui-même, et ce malgré qu'un accélérant, essence ou huile, sinon les deux, ait été répandu sur le plancher. Par ailleurs, le coffre-fort avait été forcé, mais on n'a pas réussi à l'ouvrir.

Les circonstances de ces incidents ne sont pas sans rappeler celles de l'incendie qui, au cours de la nuit de dimanche à lundi, ravageait la rôtisserie Le Coq Rôti, à Granby.

DÉCOUPEZ - CONSERVEZ

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLES
Avec nous... c'est tellement plus facile
GRANBY: 375-2307
KNOWLTON: 243-6125
COWANSVILLE: 263-5969

ATTENTION LES JEUNES...

La Voix de l'Est publie au rythme de trois par semaine des fiches sur les oiseaux et animaux du Jardin Zoologique de Granby. Les lecteurs sont invités à découper et à conserver ces fiches puisqu'elles feront l'objet d'un concours à toutes les deux semaines. Des questions seront posées à partir des informations publiées dans ces fiches et à toutes les deux semaines un lecteur pourra gagner deux passes lui permettant d'utiliser gratuitement pendant une journée complète tous les manèges du tournesol au Jardin Zoologique. Une façon donc de s'instruire et de s'amuser en même temps.

LES ANIMAUX LES OISEAUX DU ZOO



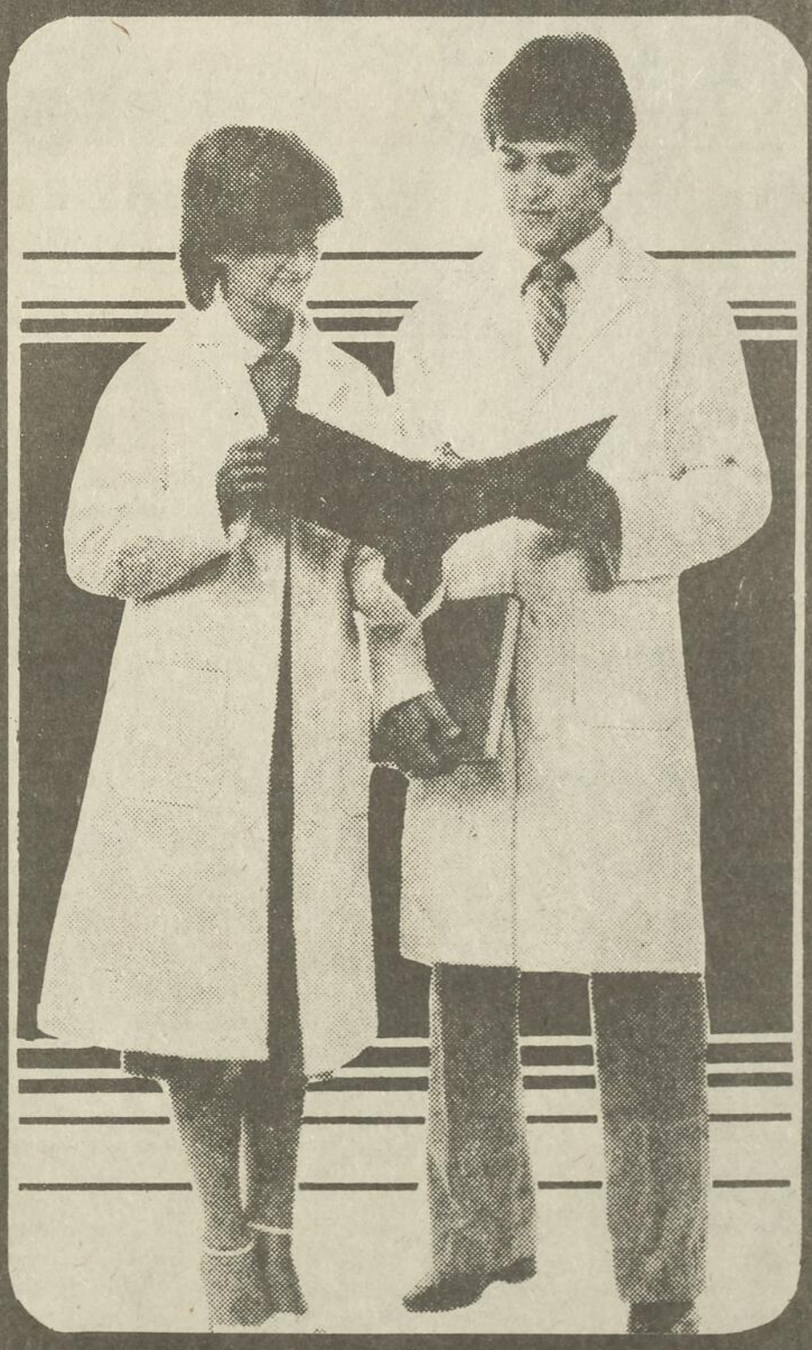
BERNACHE CANADIENNE ou OUTARDE

Classe:	oiseaux
Ordre:	ansériformes
Famille:	anatidés
Envergure:	136 cm
Long. ailes:	42 à 47 cm
Long. corps:	55 à 102 cm
Couvaison:	25 à 26 jours
Nbre oeufs:	4 à 6
Couleur oeufs:	blancs (souillés)
Régime:	omnivore

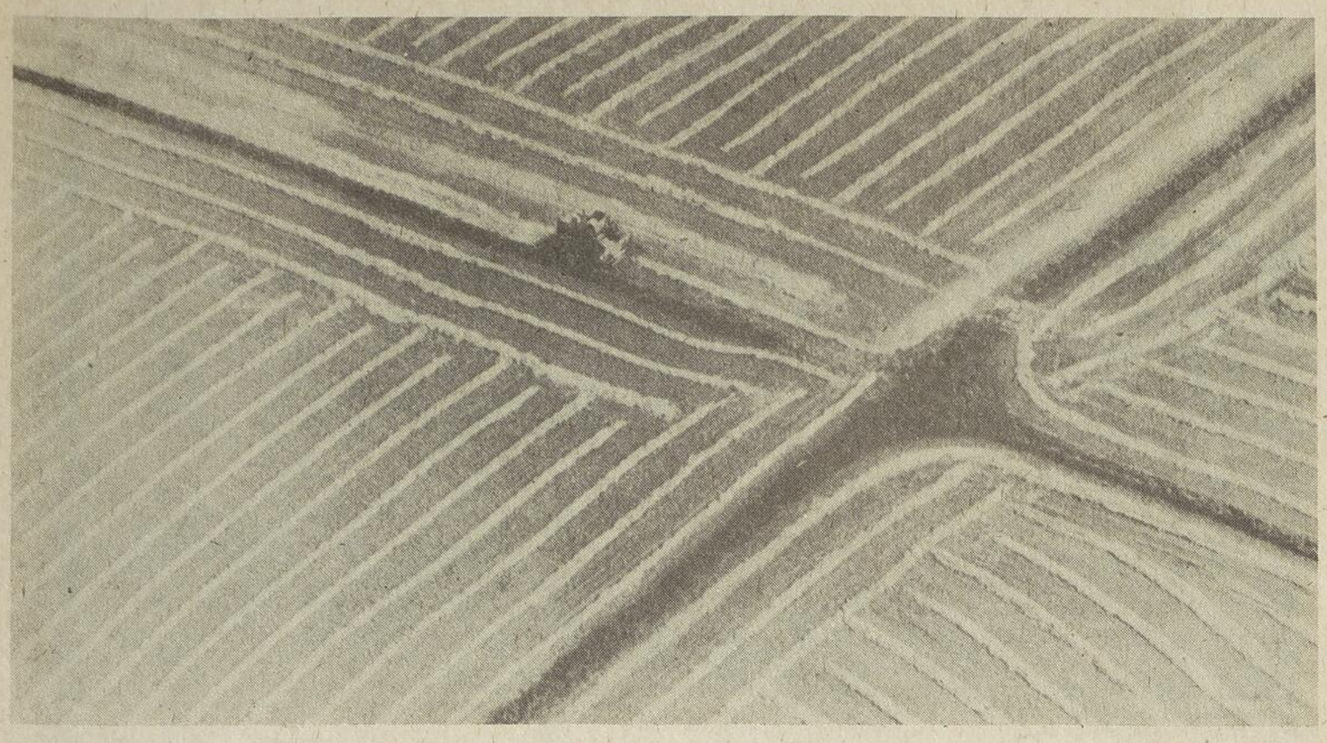
Palmipède aux moeurs aquatiques. Il existe de nombreuses sous-espèces variant selon la région. Il est facile de reconnaître la bernache canadienne grâce à son long cou et sa tête noire portant deux grandes taches blanches sur les joues. Les troupeaux volent haut en formant un "V" lors des migrations. Le nid est construit dans une dépression du sol près de l'eau. Les couples sont formés pour la vie. En automne, les jeunes volent avec leurs parents et ne s'en séparent qu'au retour dans la zone de nidification le printemps suivant. Elle niche au Nord (Alaska, Labrador, Terre-Neuve), en Californie, Kansas et Maine. Hiverne au Sud du Canada et au Nord du Mexique.

L-4660

Jules Demers
Mercerie
Pour une rentrée élégante



pantalons chandails
chemises sarraus
etc.
17 rue Centre, Granby,
Tél: 372-4645
4601



On engrange

Le travail effectué par cette moissonneuse-batteuse donne une impression d'art moderne. Le fermier termine un andain près d'Edmonton. 1981 constituera l'une des meilleures années pour les céréales en Alberta.

L'actualité nationale

2,000 intéressés à Montréal

Le point sur la politique d'achat "chez nous"

Par André BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Il y a déjà des années que l'on prône l'achat chez nous au Québec mais, pendant trois jours, à Montréal, deux milliers de personnes intéressées en cette matière feront le point sur toute cette question sur invitation du gouvernement du Québec en vue de rentabiliser au maximum cette politique.

Présidé par le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Rodrigue Biron, le colloque des 9, 10 et 11 novembre appelé "Super Marché public 81" visera avant tout à sensibiliser les fournisseurs, vendeurs, acheteurs de biens et services du gouvernement sur les besoins de ce dernier.

Cet événement sans précédent au Québec permettra donc aux participants d'échanger des points de vue afin de coordonner l'application de la politique de l'achat chez nous au profit des entreprises québécoises et de l'ensemble de l'économie du Québec.

Chaque année, le gouvernement québécois, les sociétés d'Etat, les réseaux scolaires, municipaux et hospitaliers présentent un volume d'achat de $6.5 milliards. Bien canalisé, ce pouvoir d'achat peut produire d'intéressantes retombées économiques tout en contribuant à maintenir ou à créer de nombreux emplois chez nous.

Quatre ministres ont expliqué, hier, en conférence de presse, le but de cette réunion qui découle des discussions lors du sommet économique de Montréal, en mars dernier.

MM. Biron, Camille Laurin, ministre de l'Education, Jacques Léonard, ministre des Affaires municipales, et Alain Marcoux, ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement, ont signifié de quelle façon leur ministère a répondu avec enthousiasme à cette vaste opération d'accès aux marchés publics et parapublics pour les entreprises québécoises.

"Il ne s'agit pas d'une manifestation de nationalisme fermé mais plutôt d'un nationalisme économique destiné à mobiliser le plus grand nombre de fournisseurs québécois et à les encourager à fabriquer des produits qu'ils pourraient écouler sur un marché sûr", a déclaré M. Biron.

Les intervenants pourront au cours de ces trois jours prendre connaissance de l'état de la situation, faire connaître les difficultés rencontrées tant du côté des acheteurs que de celui des fournisseurs et proposer des solutions permettant de rendre la politique d'achat de plus en plus efficace.

Huit ateliers de travail

Le gouvernement a prévu un budget de $70,000 pour la tenue du colloque et le conseil des ministres en a confié la responsabilité au ministre Biron par arrêté en conseil.

Les participants poursuivront les discussions dans huit ateliers de travail.

Le premier jour, on débattra trois sujets: les habitudes d'achats, le contenu québécois et les orientations à long terme; le lendemain, on discutera de la politique d'achat préférentielle et des réseaux autonomes ainsi que des mécanismes d'appels d'offres, des soumissions et des contrats.

Le dernier jour sera consacré à la globalisation, aux produits québécois dans la construction et aux services aux petites et moyennes entreprises.

Accès à l'information gouvernementale

Que faire des documents non gouvernementaux?

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) — Les organismes du gouvernement devraient-ils rendre publics les documents qui leur sont fournis par des tiers, se demande le ministre des Communications, M. Jean-François Bertrand.

Le ministre s'est dit préoccupé mardi par cette question lors de l'étude en commission parlementaire du rapport Paré sur l'accès à l'information gouvernementale.

La commission Paré recommande que tout citoyen ait accès aux documents des organismes publics.

Toutefois, la Chambre de commerce du Québec et Hydro-Québec ont porté à l'attention du ministre que certaines compagnies fournissent à des instances gouvernementales des documents confidentiels qui ne devraient pas être rendus publics.

"Hydro-Québec souhaite que la loi ne l'oblige pas à donner accès à des documents qui ne lui appartiennent pas et qu'elle détient en vertu de ses relations avec ses fournisseurs et ses bailleurs de fonds", a dit le président du conseil d'administration d'Hydro, M. Joseph Bourbeau.

Selon Hydro-Québec, certaines compagnies fournissent à la société d'Etat des renseignements privés "avec la certitude morale que ces renseignements seront traités avec la discrétion qu'exige le monde des affaires".

"La loi devrait éviter à Hydro-Québec de juger des motifs de confidentialité invoqués par ses correspondants commerciaux à propos de documents qui leur appartiennent et qui sont détenus par Hydro-Québec", a dit M. Bourbeau.

Chambre de commerce

Même son de cloche de la part de la Chambre de commerce du Québec.

Tout en se disant d'accord avec les grands objectifs qu'on retrouve dans le rapport Paré, le président de la Chambre, M. Pierre Tremblay, estime que "des renseignements d'une valeur inestimable pour une compagnie risquent d'être divulgués".

M. Tremblay s'en est pris à une suggestion du rapport Paré selon laquelle une compagnie aurait un délai de 20 jours pour s'objecter à ce qu'un document qu'elle a remis au gouvernement ne devienne public.

Comme c'est un fonctionnaire qui déciderait en dernière instance de la confidentialité des documents des compagnies, la Chambre de commerce juge qu'il s'agit "d'une bien piètre protection".

Aussi, la Chambre de commerce demande que les personnes "morales", c'est-à-dire les compagnies, jouissent de la même protection que les personnes physiques au sujet des documents qu'elles remettent au gouvernement ou à des organismes publics.

Autres mémoires

Dans un autre mémoire, un groupe anglo-québécois voué à la protection de l'environnement, STOP (Society to Overcome Pollution), rappelle les difficultés qu'il a eues pour obtenir des données sur les quantités de contaminants déposées par les compagnies dans les égoûts de la Communauté urbaine de Montréal.

Le porte-parole de STOP, M. Bruce Walker, a remis une lettre que lui adressait le président de la CUM, M. Pierre Desmarais II.

Chez Sears... Rabais de $10. sur deux vêtements indispensables à votre garde-robe.

Votre chandail de laine Shetland de style montagnais, idéal avec pantalon de velours côtelé ou une jupe!
Fait d'un mélange laine et acrylique dans des tons de terre tel que gris, rose, bleu et beige, avec un patron contrastant à l'encolure. Laver à la main, sécher à plat.
Grandeur P.M. et G. Venez le chercher à $10. de rabais...
#19R 000 160 B

Pantalon de velours côtelé Visa très confortable et facile à agencer. Ayez en plus d'une paire! Surtout quand vous verrez nos riches couleurs de gris, vert, rouille, bourgogne, marine, beige et brun.
Grandeur de taille 26 à 34. Laver et sécher machine.
Venez le chercher à $10. de rabais...
#19R 003 228 B.

17.99 Chandail de laine Shetland. Rég: $28. et 21.99 Velours côtelé Visa. Rég: $32.



En vigueur du 2 au 5 septembre 81 inclusivement.
Jeune Boutique - Rayon 19

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 am. à 5.30 pm., le jeudi et vendredi de 9.30 am. à 9.00 pm. et le samedi de 9.00 am. à 5.00 pm. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

(4552)

La rémunération des députés

Une patate chaude pour le gouvernement Lévesque

par Donald CHARETTE

La MALBAIE(PC) — Lorsque les députés québécois se voteront des hausses de salaires dans quelques semaines, ils seront également appelés à adopter des modifications à leur régime de pension.

C'est ce qu'a confirmé hier le leader parlementaire du gouvernement, M. Claude Charron. La sous-commission de l'Assemblée nationale qui étudie les changements à apporter à la loi de la législature a terminé hier ses travaux qui se sont déroulés, à huis clos, dans le cadre champêtre du manoir Richelieu à Pointe-au-Pic.

Après cette réunion avec un groupe de députés du gouvernement et de l'opposition libérale, M. Charron a souligné que le régime de pension des députés québécois, le plus généreux au pays, devra être "retouché".

Le leader du gouvernement a mentionné qu'il a soumis aux membres de la sous-commission quelques hypothèses de travail, des principes généraux, ajoutant que le gouvernement n'a pas arrêté sa décision.

Par contre, a indiqué M. Charron, qui reconnait que ce système est "très avantageux", "il reste à déterminer l'ampleur des modifications ainsi que la façon de protéger les droits acquis dans ce régime".

Il s'est refusé à tout commentaire sur la nature des changements à apporter.

Le leader du gouvernement doit faire rapport au conseil des ministres et un projet de loi sera présenté dès le début de la prochaine session parlementaire. Incidemment, la loi de la législature deviendra alors la loi de l'Assemblée nationale.

Le régime de pension des députés québécois a été souventes fois décrié. Il prévoit qu'un élu qui a fait deux mandats ou 60 mois recevra jusqu'à sa mort une pension représentant une partie de ce qu'il a investi dans ce fonds.

Un député verse 10 pour cent de son salaire durant tout le temps qu'il est député mais, quand il quitte la scène politique, il peut retirer entre 46 et 75 pour cent de ses contributions, selon le temps qu'il a passé sur les banquettes du parlement.

Il récupère très rapidement ce qu'il a investi. Ainsi, un député qui gagne $40,000. Durant cinq ans retirera $9,200. Par année pour le restant de ses jours.

La majorité des députés se considèrent comme mal payés et ils ne voient pas tous d'un bon oeil qu'on modifie ce régime.

Comme le solulignait un participant à cette rencontre: "Charron est arrivé avec la patate chaude et il est reparti avec" car c'est lui qui devra accoucher d'un projet de loi sur la rémunération des députés dans un contexte économique difficile marqué par l'austérité budgétaire.

En ce qui concerne les salaires des députés, M. Charron a également indiqué qu'il avait soumis des hypothèses. L'une d'entre elles porterait le salaire d'un député au niveau d'un administrateur classe 4 dans le secteur public, soit entre $35,000 et $49,000.

"Les députés tiennent davantage à protéger leurs revenus contre la hausse du coût de la vie qu'à des augmentations, nous avons donc discuté de formules d'indexation" de dire M. Charron. Les hausses de salaires des élus sont plafonnées présentement à 6 pour cent.

Actuellement, ces derniers touchent $33,110 auquel il faut ajouter une allocation non imposable de $7,500.

A Ottawa, les députés gaganent $40,200 avec une allocation de $14,400.

Autonomie du parlement

Par ailleurs, les membres de cette sous-commission ont longuement débattu d'une proposition prévoyant que l'Assemblée nationale obtienne sa complète autonomie budgétaire.

Les députés ont opté majoritairement pour que l'Assemblée nationale ne soit plus tenu de faire approuver son budget par le ministre des Finances.

Un bureau des commissaires formé du président de la Chambre, de quatre députés ministériels et de trois de l'opposition, serait appelé à prendre les décisions

Le budget de l'Assemblée nationale était de $47 millions cette année.

Fait à souligner, les deux leaders parlementaires, M. Claude Charron et Gérard D. Lévesque pour le parti libéral se sont montrés hostiles à cette proposition contenue dans un avant-projet de loi déposé en décembre 1978.

"Justice pour Florent Cantin"

3,000 signatures sur la pétition

par Maurice GIRARD

MONTREAL (PC) — Plus de 3,000 personnes ont signé, jusqu'à présent, la pétition que fait circuler le Comité d'appui à la pétition "Justice pour Florent Cantin".

Cette pétition a été lancée le 16 juillet dans la plupart des régions de la province. Ses organisateurs visent à faire pression sur la Cour d'appel qui révisera, le 9 septembre, la sentence de huit ans de prison imposée à Florent Cantin, reconnu coupable d'homicide involontaire en rapport avec l'incendie du centre Opémiska de Chapais, qui a fait 48 morts, le 1er janvier 1980.

Dans une entrevue accordée à La Presse Canadienne, le porte-parole du comité, M. Jean-Claude Bernheim, de la Ligue des droits et libertés, a indiqué qu'entre 200 et 250 signatures s'ajoutaient chaque jour à la pétition qui devrait comporter environ 4,000 noms au moment de sa présentation à la Cour.

Le comité a choisi de se rendre au palais de justice de Montréal, le 8 septembre, soit la veille de la reprise des assises du tribunal pour que "une fois la pétition remise, on ne donne pas l'impression de vouloir s'immiscer dans le processus de décision du tribunal". A cette même occasion, on donnera une conférence de presse où on fera part de l'un appui d'un prêtre à cette démarche.

Franc succès

Même si les organisateurs avaient parlé de 20,000 signatures lors du lancement de la pétition, M. Bernheim estime que, "compte tenu des circonstances, c'est un franc succès".

Selon lui, s'il n'y avait pas eu de grève des postes, on aurait recueilli beaucoup plus de noms. Pourtant, lors du lancement de la pétition, on se trouvait en plein conflit postal, et on avait quand même évoqué — avec réticence, il faut préciser — la possibilité de recueillir 20,000 signatures.

De toute façon, rappelle M. Bernheim, l'important, c'est que le comité et une partie de la population aient manifesté leur opposition à la durée de cette sentence jugée trop sévère. "On veut que les juges tiennent compte d'un certain nombre d'éléments et qu'ils réexaminent le dossier", a-t-il souligné.

Les membres du comité n'ont pas pris contact directement avec Florent Cantin pour ne pas perdre de leur "crédibilité juridique", explique M. Bernheim, puisque s'ils avaient agi autrement, la cour aurait pu penser que la pétition avait été organisée par Cantin lui-même.

Le fil des événements

Le 22 mai, à l'issue de son procès où il n'a pas témoigné, Cantin, âgé de 22 ans, a été condamné à huit ans de pénitencier par le juge Georges Chassé, de la Cour des sessions.

Même si Cantin a subi son procès en rapport avec la mort d'une seule des 48 victimes, Robin Desjardins, la preuve entendue dans cette cause pourrait servir dans d'autres poursuites.

Dans les mois qui ont suivi le prononcé de la sentence, des personnalités dont l'évêque de Hull, Mgr Adolphe Proulx, le président de la Corporation professionnelle des médecins, le Dr Augustin Roy et la comédienne Andrée Lachapelle formaient le comité d'appui pour tenter d'obtenir une révision de cette peine qui ne permettra pas, selon les organisateurs, d'atteindre l'objectif visé de la réhabilitation de l'accusé.

Si la Cour d'appel maintient cette sentence, Cantin devra attendre d'avoir purgé le tiers de sa peine (deux ans et huit mois) avant de pouvoir profiter de la libération conditionnelle.

Achetez une '81.
(Rabbit, coach et berline, ou VW pick-up.)



Ça vous donnera de l'assurance.

Du nouveau: La Protection sélective du service
Vous pouvez maintenant vous protéger contre les frais de réparations mécaniques futurs pendant 36 mois ou jusqu'à 80,000 km* - incluant la garantie du fabricant.
*un plan pour 48 mois ou 100,000 km est également offert moyennant supplément
Administré par
Garantie Internationale (Canada) Limitée
LA COMPAGNIE DE

Toutes les Rabbit, coach et berline, et les VW pick-up neufs 1981, sont maintenant offerts avec la protection sélective du service pour 36 mois ou 80,000 km...

sans supplément

Venez prendre des renseignements dès aujourd'hui.

M.a.G. Automobiles Inc.
385 Dufferin, Granby
Tél: 372-4763
L-4430

PROMOTION
Estée Lauder
DU 31 août au 12 septembre
"Le coffret beauté"



COMPREND: fond de teint "Polished Performance" 15 ml
ombre à paupière crème automatique
mascara lustré
brillant pour les lèvres
rouge à lèvre re-nutriv
fard poudre douceur avec pinceau

Vous est offert pour la modique somme de $10.00 avec tout achat de produits Estée Lauder

Quantité limitée

Galeries de Granby
taylors
(4606)

Convertissez-vous à Poulan un outil de taille





SPÉCIAL-T.V.
MICRO 25 CHAÎNE 14"
124.95$

EN VIGUEUR DU 17 AOUT 1981 AU 4 OCTOBRE 1981

ST-HYACINTHE - Sport Beauregard Enrg., 2770 Boul. Laurier, Ste-Rosalie, Qué., J0H 1X0 (514) 773-5631

BROME - Max Gagné & Fils Inc., 57 Principale Sud, Sutton, Qué. J0E 2K0 (514) 538-2009

DRUMMOND - Location Varol Inc., 4165 Boul. St-Joseph, Drummondville, Qué., J2B 7V2 (819) 477-7122

IBERVILLE - Garage Noël Bernier Enrg., route 235, Saint-Pie, Qué., J0H 1W0 (514) 772-5308

IBERVILLE - Les Entreprises Paquette & Bellavance Inc., 350 ouest Principale, Farnham, J2N 1K7 (514) 293-6996

RICHMOND - Les Equipements W.O. Lodge Inc., C.P. 759, Danville, Qué., J0A 1A0 (819) 839-3311

RICHMOND - David Taylor, R.R. #2, Richmond, Qué., J0B 2H0 (819) 826-5101

SHEFFORD - Les Equipements Pontbriand Enrg., 414 Ste-Cécile, Granby, Qué., J2G 3Y7 (514) 378-0046

N.B.: S'IL N'Y A PAS DE REPRÉSENTANT DANS VOTRE SECTEUR, CONTACTEZ-NOUS SANS FRAIS: 1-800-361-2848

(N-962)

R.V.I. Distribues au Quebec par Les Distributions RVI Limitée
2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3 Tél.: (514) 636-0620

LES SUPERMARCHÉS

JJ GIANT



JAMBON DANS LA FESSE

DÉSOSSÉ, PRÊT À MANGER
GENRE TOUPIE, UN BOUT
OU L'AUTRE

lb **1.69**



JUS DE TOMATE

CANADA DE FANTAISIE
LIBBY'S

BTE DE 19 oz — 3 POUR **.99**



DINDON SURGELÉ

IMPRÉGNÉ DE BEURRE, 6 À 12 lb
MIRACLE BASTE

lb **1.38**



BACON DÉCOUENNÉ

ORDINAIRE OU SOUPÇON D'ÉRABLE
MAPLE LEAF

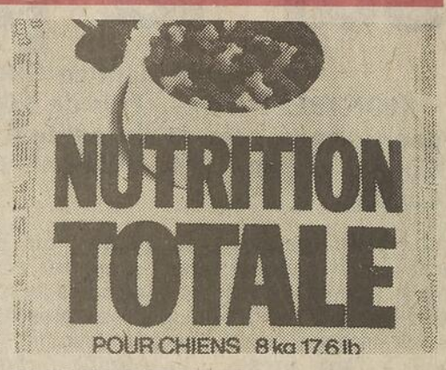
EMB. DE 500 g **2.18**



NOURRITURE

POUR CHATS, CHOIX DE SAVEURS
MLLE MEW

BTE DE 6 oz — 4 POUR **1.00**



NOURRITURE

POUR CHIENS
NUTRITION TOTALE

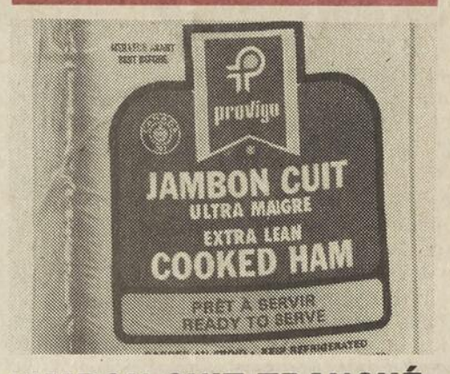
SAC DE 8 kg **8.99**



SAUCISSES FUMÉES

ORDINAIRES OU TOUT BOEUF
MAPLE LEAF

EMB. DE 16 oz **1.68**



JAMBON CUIT TRANCHÉ

PROVIGO, (SUPERMARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE.)

lb **2.78**



SPAGHETTI,

SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ
PRIMO

SAC DE 900 g **.99**



CAFÉ INSTANTANÉ

NESCAFÉ

BOCAL DE 10 oz **4.99**

FOIE DE VEAU

EN TRANCHES OU MORCEAU
PRODUIT DÉCONGELÉ

lb **2.58**

VIANDES CUITES

EN TRANCHES, BOLOGNE, SIMILI POULET, VIANDE OLIVES, HYGRADE

EMB. DE 175 g **.98**

BISCUITS GOGLU

LIDO

BTE DE 800 g **1.69**

MOUTARDE

PRÉPARÉE
FRENCH

BOCAL DE 24 oz **.89**

JAMBON CUIT

EN TRANCHES
HYGRADE

EMB. DE 175 g **1.68**

BOLOGNE

ORDINAIRE OU CIRÉ
EN TRANCHES OU EN MORCEAU
PROVIGO

lb **1.28**

TRUITES ARC-EN-CIEL

SURGELÉES
CLEAR SPRING

EMB. DE 10 oz **2.09**

PAIN DE VIANDE

BOVRIL

BTE DE 12 oz **1.39**

SAUCISSES

PORC ET BOEUF
LA BELLE FERMIÈRE

EMB. DE 500 g **2.28**

MINI JAMBON

GENRE DÎNER, ENV. 2 lb
MAPLE LEAF

lb **2.68**

LÉGUMES SURGELÉS

CHOUX-FLEURS EN SAUCE, CHOUX BRUXELLES, GÉANT VERT

BTE DE 283 g **1.29**

RELISH SUCRÉE

HABITANT

BOCAL DE 500 ml **1.29**

MINI PIZZA

TOUTE GARNIE
DA VINCI

BTE DE 375 g **2.18**

TOURTIÈRE

LA BELLE FERMIÈRE

BTE DE 450 g **2.08**

PETITS CORNICHONS

À L'ANETH, EN TRANCHES OU KOSHER, HEINZ

BOCAL DE 750 ml **1.29**

BIÈRE

NON-ALCOOLISÉE
EUROPA

EMB. DE 6 BOUT. x 12 oz **3.29**

BÂTONNETS

DE PEPPERONI
DA VINCI

chacun 175 g **1.28**

FILET DE SOLE

SURGELÉ

lb **2.28**

RAGOÛTS

BOEUF, IRLANDAIS OU POULET & DINDE
CLARK

BTE DE 15 oz **1.19**

CROQUADES

CHOIX DE SAVEURS
NEILSON

BTE DE 255 g **1.29**

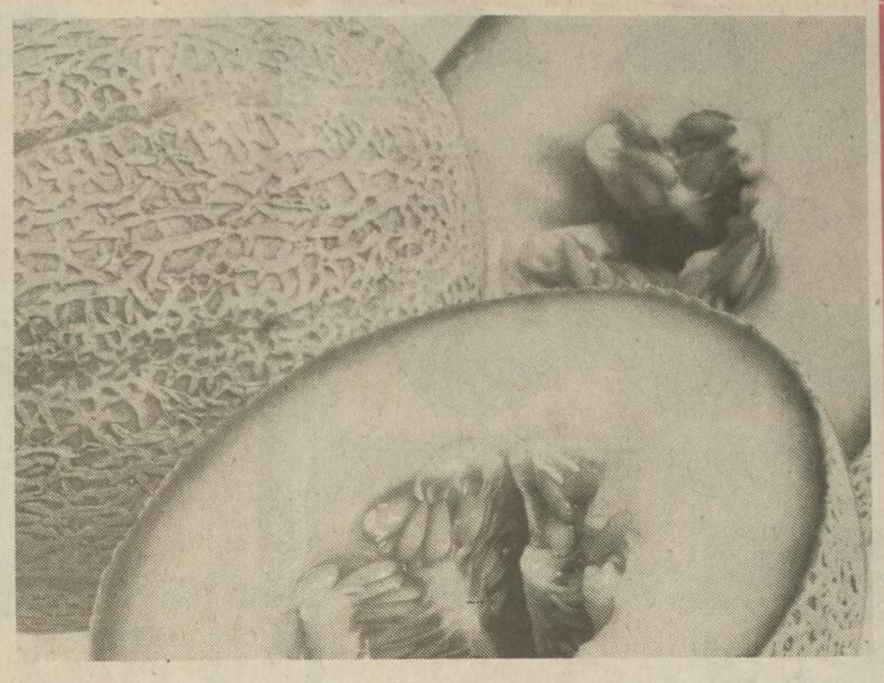
L-4800

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1981

SPÉCIAUX DISPONIBLES DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE DES LAURENTIDES DE LA MAURICIE ET DE L'ESTRIE.





MÉLANGE À GÂTEAU
"SUPER MOELLEUX"
BETTY CROCKER

BTE DE 510 g **.99**

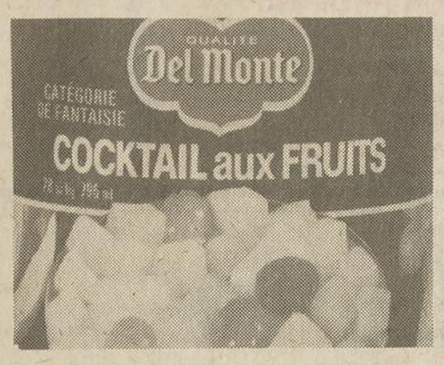
CANTALOUPS FRAIS
CANADA NO 1, DE CALIFORNIE
GROSSEUR 18

2 POUR **1.00**



SOUPES
AU CHOIX
HABITANT

BTE DE 28 oz **.75**



COCKTAIL DE FRUITS
DE FANTAISIE
DEL MONTE

BTE DE 28 oz **1.29**



RAISINS ROUGES FRAIS
CANADA NO 1
DE CALIFORNIE

lb **.89**



CÉLERI FRAIS
CANADA NO 1, DU QUÉBEC
GROSSEUR 24

chacun **.39**



PEPSI-COLA
BOUTEILLES CONSIGNÉES
DE 750 ml

6 POUR **2.48**



CROUSTILLES
ORDINAIRES OU BARBECUE
HUMPTY DUMPTY

SAC DE 200 g **1.19**



AVOCATS FRAIS
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 24

chacun **.79**



POIREAUX
FRAIS
DU QUÉBEC

LE PAQUET DE 3 **.99**

BISCUITS
JELLY MALLOW, CARAMEL-O
DAVID

EMB. DE 450 g **1.39**

NETTOYANT
ORDINAIRE OU AU PIN, POUR BOL DE TOILETTE
DAINTY BOWL

CONT. DE 12 oz **.99**

THÉ EN SACHETS
TETLEY

BTE DE 72 **1.89**

SAUCE À LA VIANDE
POUR SPAGHETTI
PRIMO

BTE DE 28 oz **1.25**

VINAIGRE BLANC
PROVIGO

CONT. DE 4 litres **1.79**

ESSUIE-TOUT
CHOIX DE COULEURS
SCOTT

EMB. DE 2 rouleaux **1.49**

CÉRÉALES SHREDDIES
NABISCO

BTE DE 675 g **1.59**

JUS DE LÉGUMES
"GARDEN COCKTAIL"
E.D. SMITH

CONT. DE 500 ml **.69**

POUDINGS
CHOIX DE SAVEURS
DEL MONTE

EMB. DE 4 x 5 oz **1.39**

RASOIRS JETABLES
BIC

EMB. DE 5 **.79**

BISCUITS SODA
"PREMIUM PLUS"
CHRISTIE

BTE DE 200 g **.85**

SOUPE
WON TON
AHUNTSIC

BTE DE 19 oz **.99**

SAVON CRÈME
LIQUIDE AVEC POMPE
MILAN

CONT. DE 300 g **1.99**

BISCUITS RITZ
CHRISTIE

BTE DE 250 g **1.05**

SIROP
DE TABLE
OLD TYME

BOUT. DE 375 ml **1.09**

BÂTONNETS D'AIGLEFIN
SURGELÉS
BLUE WATER

BTE DE 14 oz **2.89**

ALIMENTS EN PURÉE
POUR BÉBÉS
HEINZ

CONT. DE 4½ oz **.36**

POIS VERTS
PETIT JARDIN, NO 1 & 2
DEL MONTE

BTE DE 14 oz **.69**

FLOCONS DE JAMBON
MAPLE LEAF

BTE DE 184 g **1.39**

TARTES
POMMES OU POMMES & MIETTES
SURGELÉES, 8", MRS. SMITH'S

L-4551

BTE DE 700 g **1.89**

Ayez l'oeil sur "mon amie"!



Le nouveau magazine de la femme et de la famille actives.

"U" ne Revue Mensuelle qui vous captivera par ses reportages d'actualité sur la santé, les arts, les voyages, les loisirs et la mode! Ayez donc l'oeil sur "mon amie"... ... pour ne rien manquer!

MAINTENANT EN VENTE POUR SEULEMENT **.79**

vous trouverez exclusivement "mon amie" chez

LES SUPERMARCHÉS provigo

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

NOUS VOUS REMBOURSERONS $1.00 DE DINDON MIRACLE BASTE MAPLE LEAF QUE VOUS ACHETEREZ.

Pour obtenir votre remboursement de $1.00 en argent, écrivez en lettres moulées vos nom et adresse sur cette formule et, accompagnée des mots "Miracle Baste" provenant de l'emballage d'un dindon Miracle Baste Maple Leaf, postez-la à:

Offre de remboursement – Dindon Miracle Baste Maple Leaf, C.P.9798, Saint-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4N1.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV. CODE POSTAL

L'offre prend fin le 31 décembre 1981. Limite: un remboursement par famille, groupe ou organisation. Veuillez allouer de quatre à six semaines pour recevoir votre remboursement.

REMBOURSEMENT DE $1.00

CECI N'EST PAS UN COUPON DE MAGASIN

TOUS CES SPECIAUX SONT DISPONIBLES AUX ADRESSES SUIVANTES EN REGION

126 PRINCIPALE à COWANSVILLE Tél: 263-2666

408 rue SUD à COWANSVILLE Tél: 263-2171

285 PRINCIPALE Est à FARNHAM Tél: 293-6050

5094 FOSTER à WATERLOO Tél: 539-2747

UNIPRIX

PROPRIÉTÉ DE 250 PHARMACIENS



CAREFREE

30 serviettes protection legère

UNIPRIX **1.77**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

ORAL-B

Brosse à dents

UNIPRIX **88¢**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

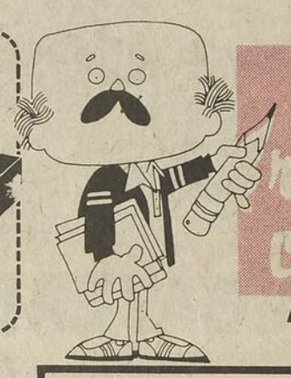
FACELLE ROYALE

Papier-mouchoir — format pour hommes Boîte de 60



UNIPRIX **89¢**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client



Aubaines retour à l'école chez UNIPRIX

ARTICLES SCOLAIRES À PRIX TRÈS RÉDUITS

PLAYTEX

30 maxi-serviettes régulières ou désodorisantes

playtex MAXI SERVIETTES

UNIPRIX **2.69**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BAS-CULOTTE COVER-GIRL

Tout diaphane
Fourche en coton léger
Taille universelle

MAINTENANT DISPONIBLE DANS TOUS LES UNIPRIX



UNIPRIX

PROMOTION DU 2 AU 12 SEPTEMBRE 1981

VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPE ANNONCE SUR CHAQUE ARTICLE DE CE COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT

DISPONIBILITÉ GARANTIE

Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRÉ.

obtenez un **deuxième jeu de photos pour seulement 5¢** la photo

lors du développement d'un film couleur* + un coupon vous donnant droit à un

poster couleur 20 x 24 $9.95

LALCO — CENTRE DE PRODUITS NATURELS — UNIPRIX

AIL

100 gelules de Lalco

UNIPRIX **2.29**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

CAFÉ NATUREL

de Lalco 140 g

UNIPRIX **2.19**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

PSORIASOL 500

de Lalco Lotion 140 mL

UNIPRIX **10.39**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

GELÉE ROYALE & GINSENG

UNIPRIX **9.49** de Lalco 16 ampoules



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

CREST

Dentifrice 100 mL

UNIPRIX **1.29**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

COTTONELLE

Papier hygiénique blanc ou champagne 4 rouleaux

UNIPRIX **1.37**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

SCOTTIES

Papier-mouchoir blanc Boîte de 200

UNIPRIX **79¢**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

PIERRAFEU

Vitamines (Flinstones) extra C 60 comprimés

UNIPRIX **3.39**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

CLEARASIL

Nettoyant médicamenté liquide 100 ml

UNIPRIX **2.59**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

MISS CLAIROL

Shampooing colorant Teintes assorties

UNIPRIX **3.19**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

RAMSES

12 condoms Sensitol lubrifiés

UNIPRIX **3.79**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

PIERRAFEU

Vitamines (Flinstones) multiples. 100 comprimés

UNIPRIX **4.49**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

SURE ET NATURELLE

10 serviettes maxi-protection

UNIPRIX **1.24**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

CEPACOL

Rince-bouche 375 mL Régulier

UNIPRIX **1.69**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BARNES-HIND

Solution de conservation et de rinçage pour lentilles souples 240 mL

UNIPRIX **2.59**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BARNES-HIND

Solution de nettoyage pour lentilles souples 35 mL

UNIPRIX **1.89**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

SURE ET NATURELLE

30 serviettes maxi-protection

UNIPRIX **3.34**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

CEPACOL

24 pastilles

UNIPRIX **1.22**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BAND-AID

60 pansements Format familial

UNIPRIX **1.59**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BAND-AID

100 pansements 3/4"

UNIPRIX **2.29**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

ARRID XX

Désodorisant aérosol, 200 mL ou à bille 75 mL

UNIPRIX **1.89**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

COAST

Savon 95 g Paquet de 4

UNIPRIX **1.59**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

ZEST

Savon 100 g Paquet de 4

UNIPRIX **1.54**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

PORCELANA

Crème médicamentée 110 g

UNIPRIX **8.99**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

CLOSE-UP

Dentifrice 150 mL

UNIPRIX **1.69**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

DURABEAM

Lampe de poche rechargeable ou genre crayon Piles incluses

UNIPRIX **1.99**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

SOFTSOAP

Savon liquide 300 mL

UNIPRIX **1.99**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

BABY SCOTT

30 couches jetables régulières

UNIPRIX **2.99**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

BABY SCOTT

Culottes Grandeurs assorties

UNIPRIX **99¢**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

JOHNSON

Lotion pour bébés. 240 mL

UNIPRIX **1.89**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

CUTEX

Dissolvant de vernis 170 mL

UNIPRIX **1.22**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

DENTU-CRÈME

Dentifrice pour dentiers 100 mL PLUS 25% boni

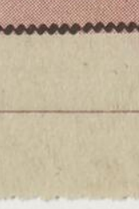
UNIPRIX **1.77**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

JOHNSON

Emplâtre ordinaire pour le dos

UNIPRIX **2.69**

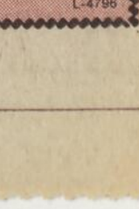


Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

JOHNSON

Emplâtre épais pour le dos

UNIPRIX **3.79**



Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

VISINE

Gouttes pour les yeux, 15 mL

UNIPRIX **1.49**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

COMET

Récurant 600 g Paquet de 2

UNIPRIX **1.44**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

FANTASTIK

Vaporisateur 682 mL

UNIPRIX **1.77**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

SCHICK ULTREX

Paquet de 10 lames jumelées

UNIPRIX **2.69**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

LISTERINE

Rince-bouche 500 mL PLUS 25% boni

UNIPRIX **2.19**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 Limite 3 par client

JOHNSON

Emplâtre Belladone poreux

UNIPRIX **1.69**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

JOHNSON

Emplâtre pour les reins

UNIPRIX **2.19**

Avec ce coupon du 2 — 12.09.81 — Limite 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS

A GRANBY

320 Boul. LECLERC GRANBY * Tél.: 372-0815 *

92 rue PRINCIPALE GRANBY * Tél.: 372-3336 *

L-4796

Labatt 50 ALBERT LACOSTE, DISTRIBUTEUR L-1712

Deux Granbyens lancent le Pulsar dernier-né des dériveurs québécois

par André CYR

GRANBY — Il y a un an, au début du mois de septembre '80, deux Granbyens, Jacques Berruet et Jacques Michel, rencontraient l'architecte naval Robert Dufour et lui faisaient part de leurs exigences.

"Concevez un plan d'un dériveur accessible à la famille", réquisitionnaient Berruet et Michel.

Un an plus tard, le Pulsar — dernier né des dériveurs québecois alliant stabilité et légèreté — est né de l'imagination du créateur du J.-E. Bernier II et du travail des deux Granbyens...

Après que Dufour eut terminé son plan en décembre dernier, Berruet et Michel se sont mis à la tâche, et 1800 heures de travail plus tard, la construction — modèle en bois, moule, puis prototype — du premier Pulsar était chose faite.

Ce premier prototype a d'ailleurs fait l'objet d'une exposition au Grand Pavois de Montréal, la seule exposition nautique en plein-air au Québec, à la Ronde de Terre des Hommes du 27 au 30 août.

Ses prochaines sorties le mèneront à participer à la Coupe du Défi, une course reliant Montréal à Trois-Rivières le 12 septembre, puis au Salon nautique '82 la dernière fin de semaine de février à la place Bonaventure.

• L'idée jaillit...

Jacques Michel avait déjà engrangé deux bateaux dans sa maison et Jacques Berruet bricolait le fibre de verre avec l'idée, un jour, de le transformer en dériveur.

C'est alors que les deux hommes ont rencontré Dufour.

Aujourd'hui, le Pulsar en est à ses balbutiements. Mais déjà, les Sports Navibec — c'est le nom que Berruet, Michel et six autres actionnaires ont donné à leur compagnie — estiment être en mesure d'en mettre une cinquantaine sur le marché en 1982.

Le Pulsar se vendra alors $3400 au prix de liste. Les Sports Navibec accorderont une forte réduction pour les dériveurs commandés avant la fin '81.

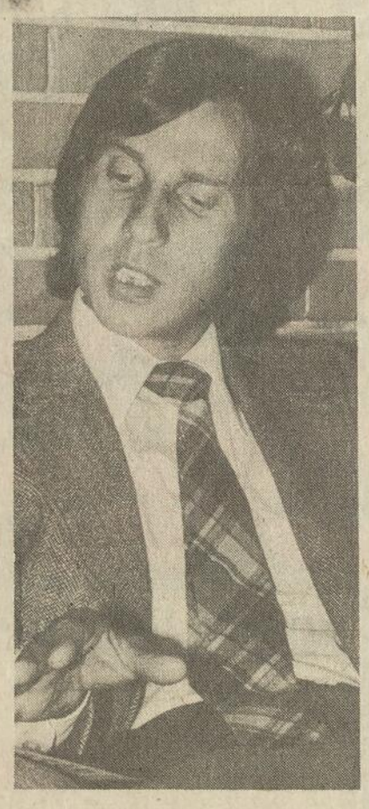
En quoi le Pulsar diffère-t-il des autres dériveurs?

"La manoeuvre du foc se fait automatiquement; il peut donc être mené en solitaire, à deux ou à trois. Et ce qui freine les gens, ce sont souvent les cordages. Nous en avons éliminé le plus possible. Nous n'avons pas voulu construire un dériveur de performance pour la compétition; nous voulions qu'il soit accessible même au profane", explique Jacques Berruet.

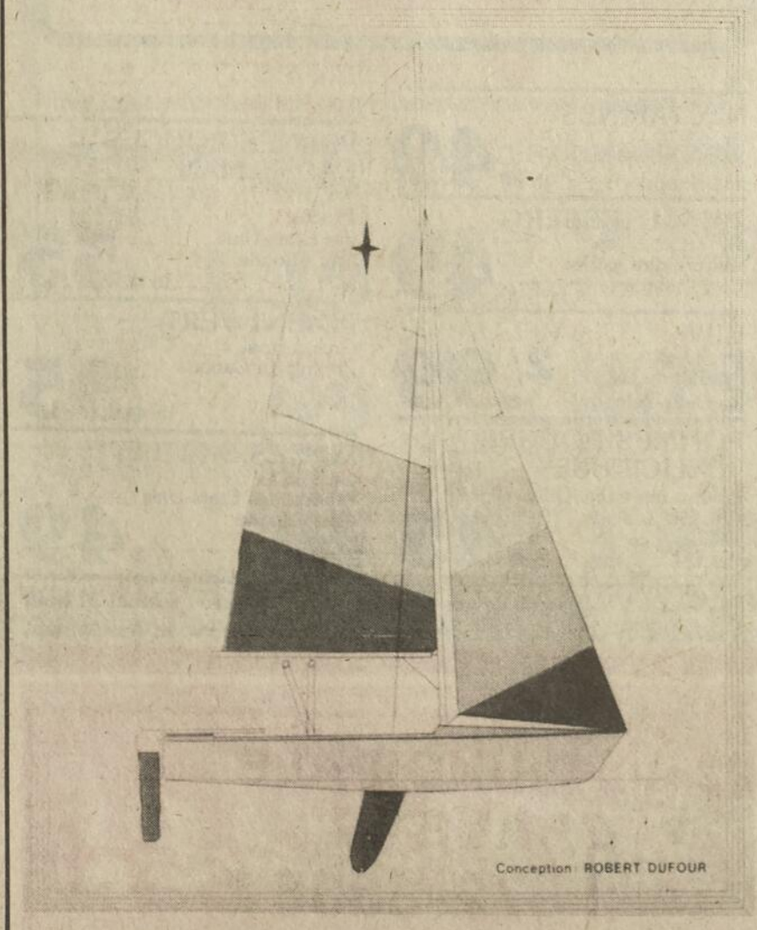
Les Sports Navibec — dépendamment du succès que remportera le Pulsar sur le marché — ont l'idée de concevoir d'ici quelques années un bateau de 22 à 24 pieds habitable.

Les caractéristiques du Pulsar sont les suivantes: coque de pont en polyester renforcé de fibre de verre, structure multicellulaire, insubmersible, antidérapant incorporé, vide vite, longueur 4,35m, maître beau de 1,60m et poids de 78kg, couleur de la coque en jaune, bleu et blanc, couleur du pont en blanc. Du côté des voiles, foc autovireur — c'est une première sur un dériveur — enrouleur de foc, dacron de 3,8 onces, surface vélique 10,6m carrés. Mât et bome d'aluminium anodizé et taquet coinceur pour drisse de voile en tête de mât. Dérive de type rétractable, centre de réaction réglable. Safran de type basculant, barre avec stick.

Et en option, l'amateur pourra ajouter spinnaker, tangon et circuit d'écoute de spi, voile de couleur, tête de mât en fuseau, trapèze et gréement de luxe (Harken).



Jacques Berruet: "le Pulsar est un dériveur accessible à tout le monde". (Photo Mario BEAUREGARD)



Le "PULSAR", révolution dans le monde de la voile.

Greame Thomson, un problème pour les Bisons de Granby

Par Gaétan Roy

GRANBY — L'ailier gauche Greame Thomson, qui avait fait quelques apparitions sur la glace au début du camp des Bisons de Granby, ne viendra pas jouer avec le club dirigé par Gaston Drapeau avant la mi-saison, peut-être même pas du tout de l'hiver.

L'ancien porte-couleurs des Lions du Lac St-Louis, champions canadiens midgets, avait quitté le camp d'entraînement la semaine dernière, souffrant de problèmes respiratoires. Il devait subir, un peu plus tard, des examens médicaux qui ont révélé un début d'asthme. Cependant, on apprenait cette semaine que Thomson devait revenir au camp vers la fin de la semaine.

Lundi soir, le colosse Thomson, qui avait été le dixième choix à la dernière séance de sélection, en mai dernier à Laval, se présentait au bureau des Bisons en compagnie de son père, pour apprendre au gérant général Pierre Phaneuf qu'il serait tenu à l'écart du jeu pour un bout de temps en raison de sa maladie.

D'une part, son médecin n'a pas encore trouvé le remède qui soulagera Thomson; d'autre part, l'ailier voulait fréquenter l'école pendant l'hiver et aucune institution ne pouvait l'accueillir dans la région immédiate de Granby. A la polyvalente Massey-Vanier, Thomson aurait été dans l'obligation de refaire le même niveau que l'an dernier.

Ceci laisse donc les Bisons avec cinq ailiers gauches, dont Michel Larose qui est présentement blessé à un bras. Les autres sont le Granbyen Serge Tessier, le Maskoutain Richard Cheeney, le Suédois Stéphan Johansson et le Drummondvillois Roch Jutras.

L'abandon non-intentionnel de Thomson laisse également aux Bisons 24 joueurs au lieu de 25. Comme la formation granbyenne gardera 19 joueurs pour la saison régulière, cela signifie que cinq hockeyeurs devront être retranchés avant le 25 septembre.

Vendredi

L'entraînement se poursuit de plus belle cette semaine chez les Bisons, qui se préparent activement en vue de leur premier affrontement contre une autre équipe de la LHJMQ, les Castors de Sherbrooke, qui seront à Granby vendredi à 20 heures. Ce sera le premier match hors-concours pour les deux équipes.

On ne connaît pas encore la composition du club granbyen, qui ne pourront habiller plus de 19 joueurs, mais chose certaine, tous les vétérans seront présents. C'est ce que laissait entendre, hier, le gérant général Pierre Phaneuf.

Pour les rencontres à domicile, les vétérans seront appelés à jouer un rôle important. Lorsque l'équipe sera à l'extérieur, il est possible que les dirigeants des Bisons songent à faire reposer quelques vétérans.

C'est donc dire que les défenseurs Daniel Naud, Victor Cormier et Claude Gauthier, les avants Marc Brisebois, Jacques Sylvestre et Michel Lanouette, sans compter les gardiens Mario Bélanger et Michel Dufour, seront de la partie.

Cinq recrues seront donc tenues à l'écart vendredi, mais ils sauteront sur la patinoire dimanche à 19 heures 30, lorsque les Cataractes de Shawinigan seront alors les visiteurs au Palais des sports. Cinq autres recrues les remplaceront dans les estrades.

Signalons que Jean Gravel, blessé dimanche soir, devait recommencer à patiner hier soir et que Michel Larose, lui, représentait un cas douteux pour les prochains jours.

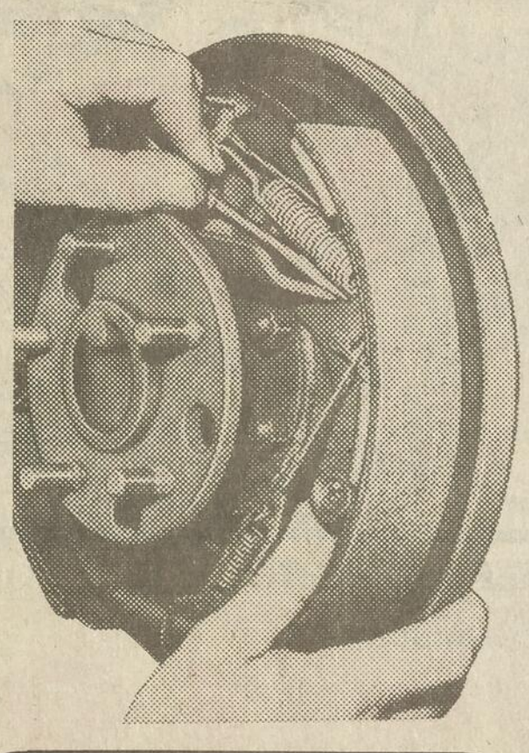
Enfin, le gérant général Pierre Phaneuf a reconnu qu'il tenterait de faire signer les premiers contrats du club dès cette semaine, aussitôt que le temps le lui permettra.

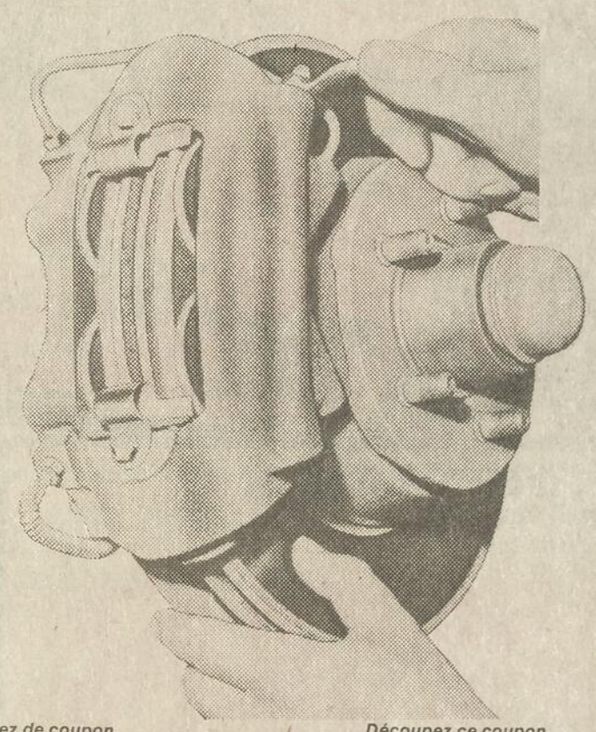
OFFRE SPÉCIALE DE LA SEMAINE

CANADIAN TIRE

OFFRE SPÉCIALE SUR REGARNISSAGE COMPLET DES FREINS

Au Centre de l'auto Canadian Tire de votre voisinage





Découpez de coupon

Inspection des freins GRATUITE jusqu'au 11 SEPTEMBRE 1981

- Inspection des plaquettes et garnitures
- Inspection des disques
- Inspection des tambours
- Vérif. des câbles du frein de secours
- Vérif. du maître-cylindre et cylindres de roues
- Vérif. de la tubulure souple des freins
- Vérif. de la tubulure en acier des freins
- Vérif. de la fixation et du réglage

Un coupon par véhicule seulement sera accepté

Découpez ce coupon

CANADIAN TIRE

RABAIS SPÉCIAL

Ce coupon a une valeur de $10 de rabais sur notre prix courant

$10

(sur pièces et main-d'oeuvre)

sur le regarnissage complet des freins aux 2 roues avant ou arrière de votre véhicule

Offre valable jusqu'au 11 septembre 1981

CANADIAN TIRE

RABAIS SPÉCIAL

Ce coupon a une valeur de $20 de rabais sur notre prix courant

$20

(sur pièces et main-d'oeuvre)

sur le regarnissage complet des freins aux 4 roues de votre véhicule

Offre valable jusqu'au 11 septembre 1981

L-4513

Demandez une Carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE GRANBY: 378-9884 COWANSVILLE: 263-4232 WATERLOO: 539-3801

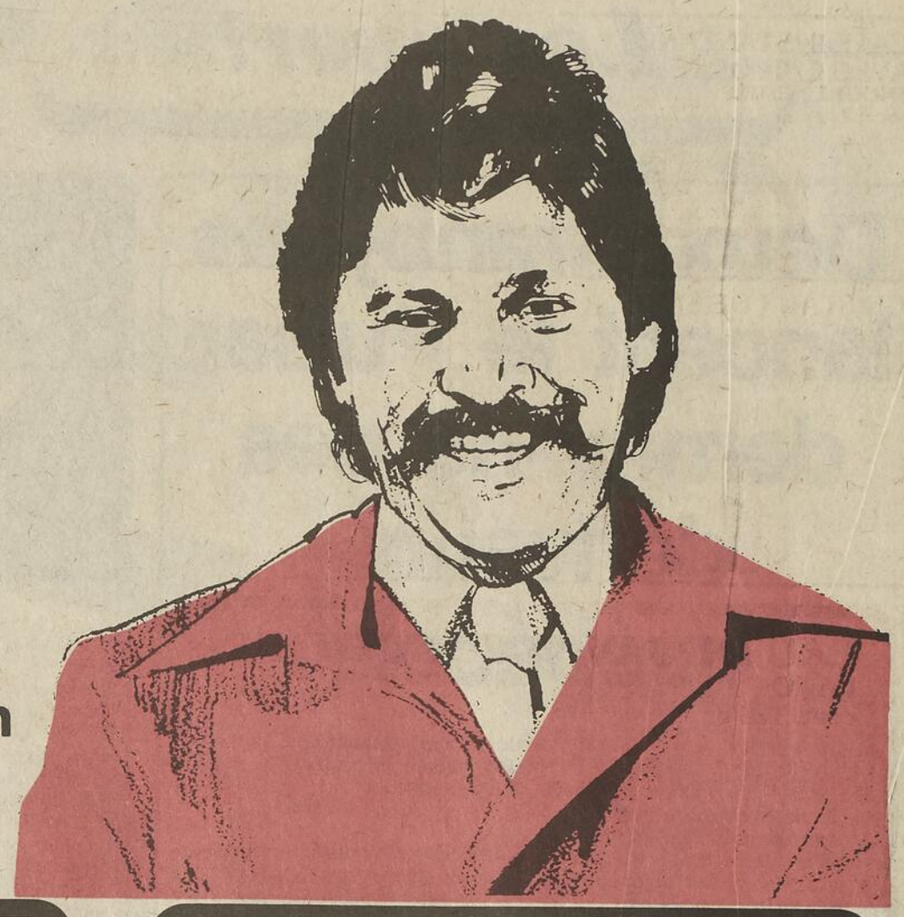
une vraie bonne affaire

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 VISA MasterCard CRÉDIT ACCEPTÉ

SERVICE COMPLET

METRO

Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



Conscient que l'exercice physique va de pair avec la saine alimentation, Métro-Richelieu Inc. est fier d'appuyer le Marathon international de Montréal

Le Marathon international de Montréal

"DIND-O-JUS"
badigeonnées, surgelées
Canada, Catégorie "A",

FLAMINGO
moins de 12 livres

lb **1.18**

JEUNES DINDONS
surgelés
Canada, Catégorie "A"
moins de 12 livres

lb **1.08**

CÉLERI PASCAL
Gr. 24
Produit du Québec
Cat. Canada no 1

ch **.29**



SAUCISSES FUMÉES
MARQUE MAISON
paquet de 1 livre

1.38

ÉPAULE DE PORC
fumé, genre Picnic
MARQUE MAISON
5-7 livres

lb **1.18**

RAISIN ROUGE TOKAY
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1

lb **.79**

JAMBON MIGNON
désossé, prêt-à-manger
2-3 livres
MARQUE lb **2.68**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou ciré
Morceau 2 lb et plus
MARQUE MAISON lb **1.18**

FILETS DE MORUE
surgelés
lb **2.18**

CRETONS EN VRAC
MARQUE MAISON
lb **1.98**

PAIN DE VIANDE DE PORC
morceau ou tranché
MARQUE MAISON lb **1.98**

BOEUF FUME PASTRAMI
morceau ou tranché
MARQUE MAISON lb **4.78**

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
MARQUE MAISON
300 g **1.88**

SAUCISSES PORC/BOEUF
surgelées
BOEUF MÉRITE lb **1.38**

BACON SANS COUENNE
tranché
TAILLEFER
500 g **2.28**

SIMILI POULET OU SAUCISSON DE BOLOGNE
tranché
TAILLEFER
375 g **1.88**

JAMBON CUIT
tranché
TAILLEFER
175 g **1.68**

TÊTE FROMAGÉE
TAILLEFER
300 g **1.48**

NECTARINES
Gr. 64-70
Produit de la Californie lb **.49**

LAITUE ICEBERG
Gr. 18
Culture du Québec
Cat. Canada no 1 ch **.49**

KIWI
Gr. 39-42
Produit de la Nouvelle-Zélande **2/.99**

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"
Produit des États-Unis
Cat. Canada
de Fantaisie
Gr. 125 lb **.45**

PRUNES ROUGES CASSELMAN
4 x 5
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1 lb **.55**

PIMENT VERT
Gros format
Produit du Canada
lb **.35**

POIRES BARTLETT
Gr. 135
Produit des États-Unis
Cat. Canada de Fantaisie lb **.49**

L-4762

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 31 août
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,

On connaît not'monde!

CAFÉ INSTANTANÉ AVEC CHICORÉE
ENCORE NESTLÉ
bocal 8 oz
4.39

POUDING EN COUPE
saveurs variées
DEL MONTE
paquet 4 btes 5 oz
1.28

BOISSONS GAZEUSES
COCA-COLA OU SPRITE
bouteilles consignées
6/750 ml
2.28

CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS
MARINADES SUCRÉES
CORNICHONS À L'ANETH
HABITANT
bocal 500 ml
1.28

CROISSANTS REFRIGÉRÉS
PILLSBURY
rouleau de 235 g
.65

NETTOYEUR À VITRES
WINDEX
rechange 900 ml
1.18

CRISTAUX DE SAVEUR
orange
TANG
4 env. 92 g
1.58

MAÏS À GRAINS ENTIERS
Canada de fantaisie
NIBLETS
bte 7 oz
2/.79

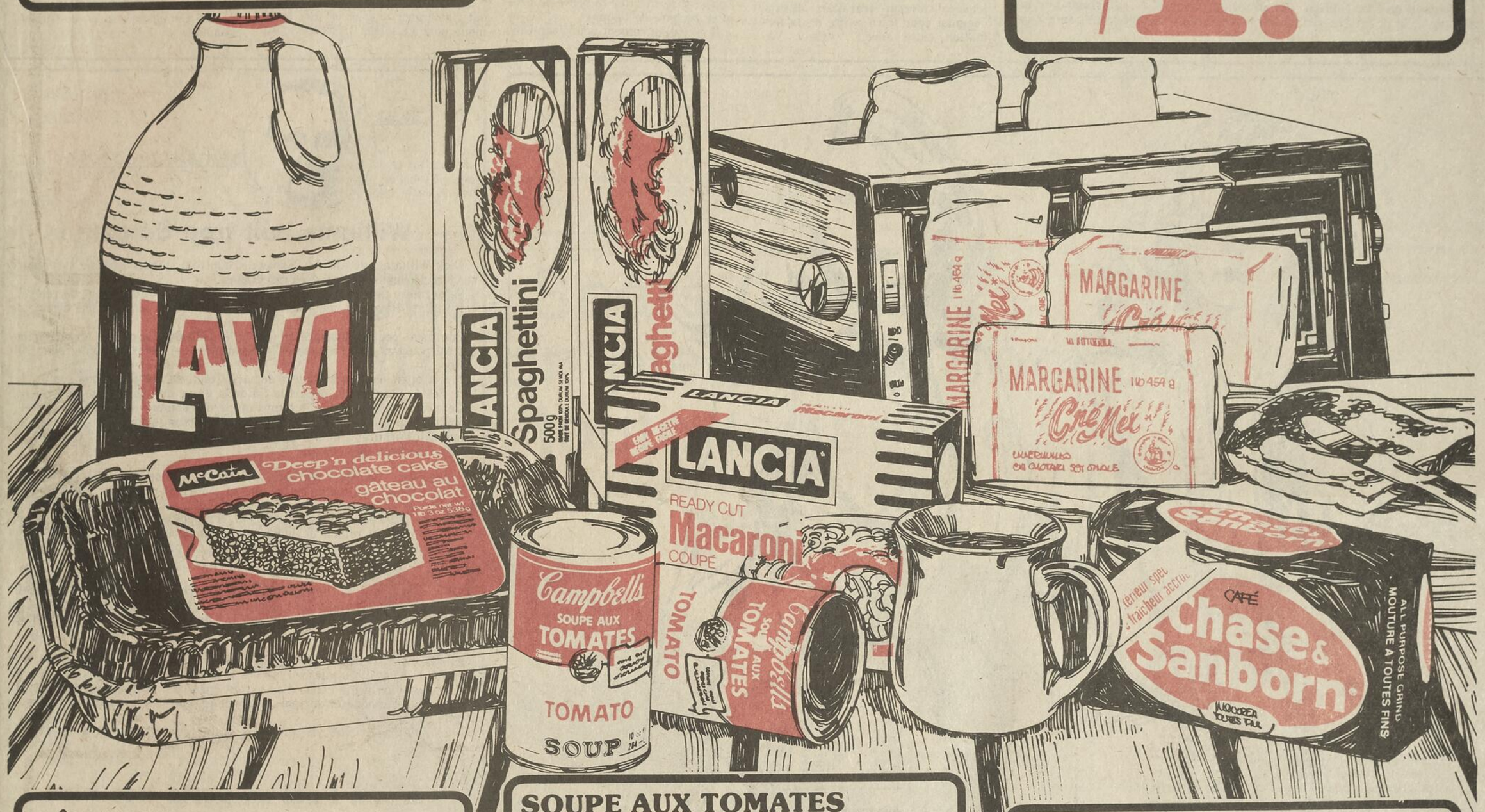
SAUCE RÉGULIÈRE
BRAVO
cont. 14 oz
.59

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc, assorti ou avec motifs
SCOTTOWELS
paquet 2 rouleaux
1.28

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
LAVO
cont. 128 oz
.98

PÂTES ALIMENTAIRES
macaroni coupé, spaghetti, spaghettini
LANCIA
boîte 500 g
2/1.00

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
CRÈ MEX
paquet 1 lb
2/1.00



GÂTEAUX
surgelés
banane bte de 19 oz
chocolat bte de 19 oz
marbré bte de 19 oz
vanille bte de 18 oz
McCAIN
ch **1.79**

SOUPE AUX TOMATES
condensée
CAMPBELL
bte 10 oz
4/1.00

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
CHASE & SANBORN
sac 1 lb
2.28

ALIMENTS SURGELÉS

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
Contenant de 12 oz
1.19

PAIN À L'AIL
PIAZZA TOMASSO
Sac de 7½ oz
.99

GAUFRES ASSORTIES
AUNT JEMIMA
Boîte de 10 oz
.95

TARTE AUX PACANES
MRS SMITH
Boîte de 21 oz
2.79

BÂTONNETS D'AIGLEFIN
BLUE WATER
Boîte de 14 oz
2.79

DÎNERS CHINOIS
chow mein — côte porc
côte de porc
poulet à l'ananas
WONG WING
Boîte de 12 oz
1.49

BOISSON
saveur de pommes, raisins, orange, punch aux fruits, fraises
ALLEN'S
cont. 48 oz
.75

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
bocal 16 oz
.69

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ
NESCAFÉ
bocal 227 g
5.69

GÂTEAUX ASSORTIS
STUART
bte 6's
1.59

JUS
orange sucré ou pamplemousse non sucré
KRAFT
cont. 32 oz
1.09

CONFITURE PURE
fraises ou framboises
TRADITION
bocal 500 ml
1.89

BISCUITS
panier à biscuits Lunchtime Party Pak
DARE
paquet 900 g
2.99

EAU MINÉRALE
PERRIER
paquet 4 bouteilles de 12 oz
1.99

NOURRITURE POUR CHIENS
saveur de boeuf
MARQUE MAISON
bte 25 oz
2/.89

DÉTERSIF EN POUDRE
ALL
bte 3 litres
3.49

NETTOYEUR DE TOILETTE ASS.
SANI FLUSH
cont. 12 oz
1.09

MENU SPÉCIAL POUR CHATS
fruits de mer, viande, mélange du chef, campagnard
PUSS N BOOTS
bte 1 kg
1.59

TAMPONS À RÉCURER
SOS
bte 10s
.69

L-4763

au samedi 5 septembre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

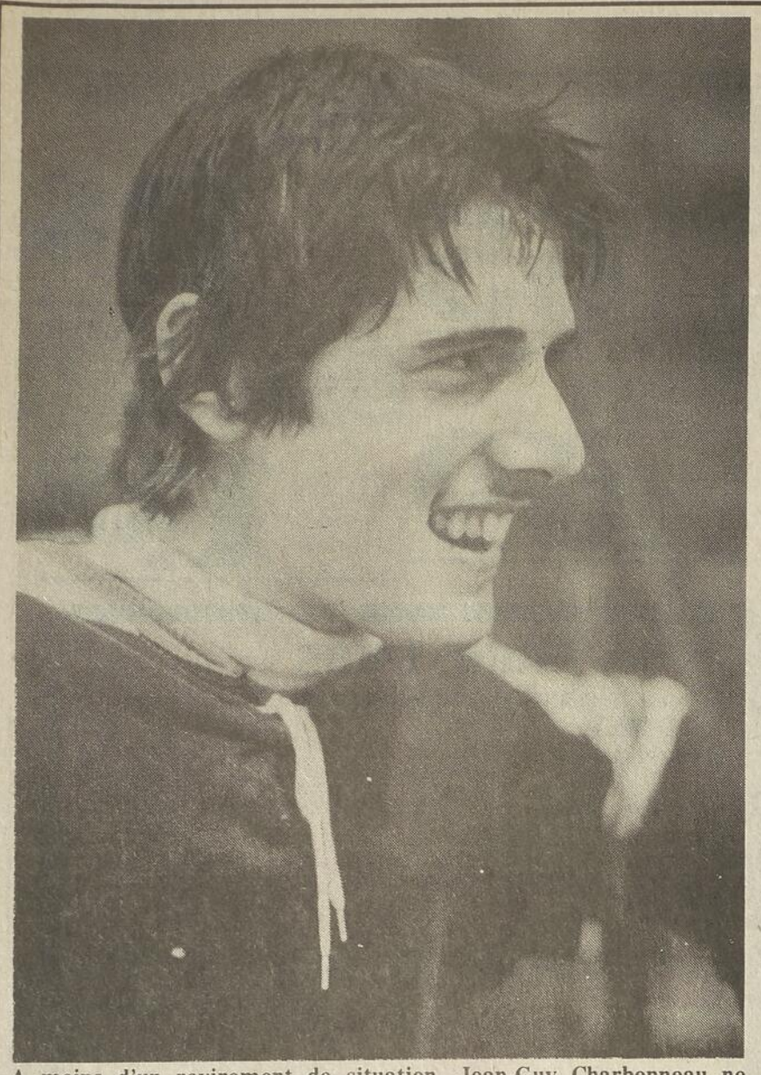
METRO

La confiance règne dans le camp

Les Inouk sautent enfin sur la glace

par André CYR

GRANBY — Après une semaine d'entraînement intensif hors-glace, les Inouk sauteront sur la grande patinoire du Palais des sports pour une première pratique sur patins, ce soir à 18 heures.



A moins d'un revirement de situation, Jean-Guy Charbonneau ne sera pas à la première séance d'entraînement sur glace des Inouk ce soir.

(Photo Alain Dion)

Cette première séance, d'une durée d'une heure trente, sera principalement axée sur le coup de patin et la passe. L'instructeur Roger Vachon et l'assistant-instructeur Réal Laflamme entendent diviser la troupe en deux dès demain pour évaluer le potentiel des joueurs qui se rapporteront au camp.

Ils devraient être environ 30 à sauter dans la mêlée, dont très peu de vétérans de la première saison. Un chiffre qui semble petit, mais qui fait l'affaire de Vachon.

"Avec notre pré-camp d'entraînement que nous avons tenu au printemps, nous avons une très bonne idée des éléments que nous retiendrons. Mais il y a toujours de la place pour les surprises et certains joueurs devront travailler d'arrache-pied pour faire partie de la formation cette année", estime Vachon, qui dit avoir sous la main un excellent gang.

"Notre semaine d'entraînement hors-glace a permis aux gars de renouer connaissance et j'ai rarement vu une troupe s'entendre aussi bien; c'est de bon augure", poursuit Vachon.

• Lacroix présent

Parmi les joueurs attendus ce soir, le gardien Jocelyn Lacroix devrait être une figure dominante. Lacroix, qui est revenu du camp d'entraînement des Olympiques de Hull (il a été leur 11e choix au repêchage) dimanche — il était parti vendredi — ne devrait avoir aucune difficulté à se mériter le poste de premier cerbère de l'équipe.

Il en est autrement pour Jean-Guy Charbonneau, qui aux dernières nouvelles, n'avait pas été retranché au camp d'entraînement des Draveurs de Trois-Rivières, dont il a été le choix de quatorzième ronde, et de Pierre Cliche, qui va très bien avec les Olympiques de Hull.

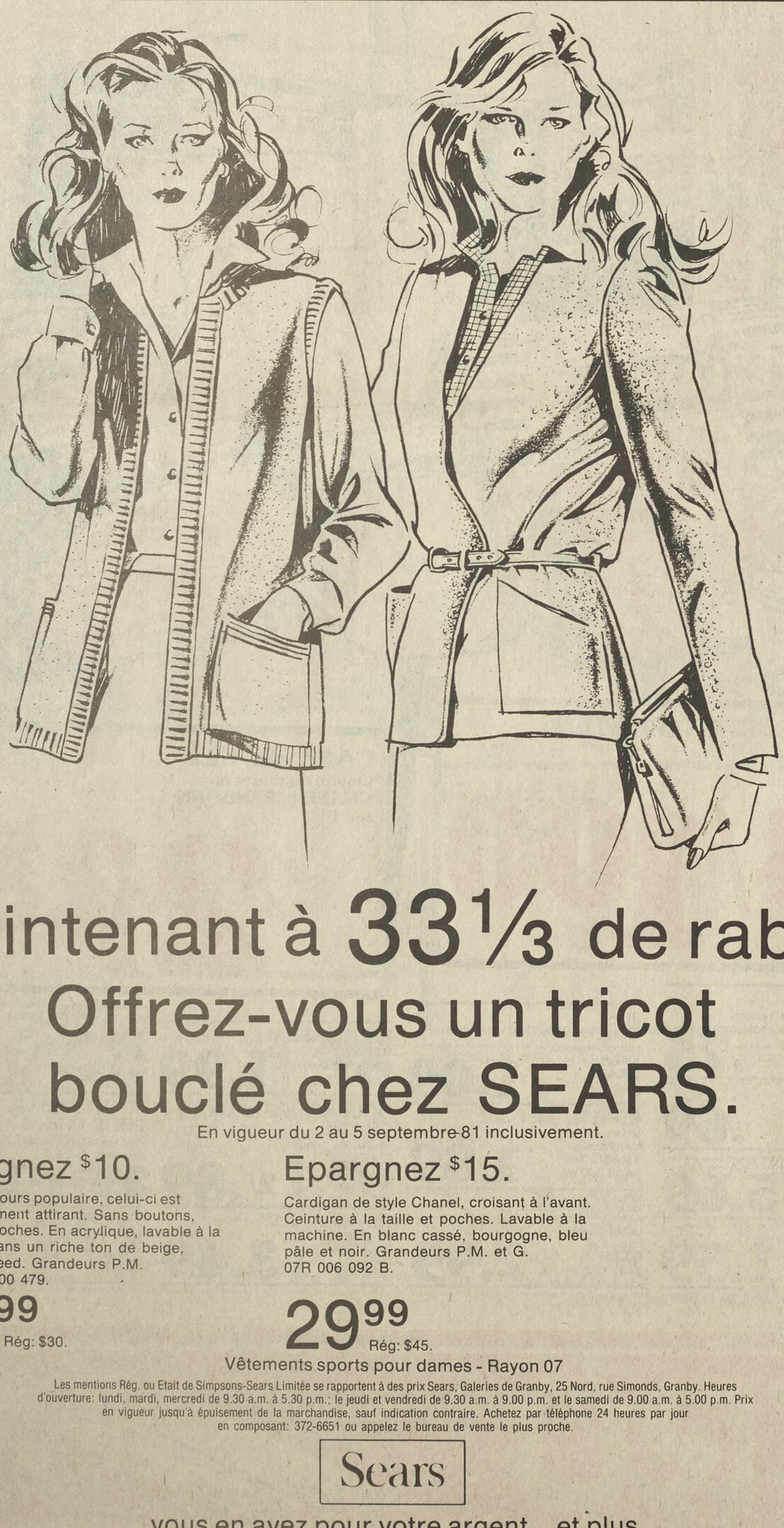
"Cliche va très bien. Il impressionne depuis le début du camp d'entraînement et a résisté aux premières coupures à la suite du match intra-équipe de lundi. Il est assurément une des révélations au camp des Olympiques. Il y a possibilité qu'on lui trouve du travail à la défense gauche. Quatre postes de défenseurs sont déjà comblés et Cliche est un des cinq autres types qui bataillent pour les deux derniers postes", a révélé le président des Olympiques, M. Yvon Sabourin, hier en fin d'après-midi...

Cliche avait le choix de 12e ronde des Olympiques.

COUPS DE PATINS — Les Inouk ont finalement engagé un aide-technique pour la saison 1981-82 et c'est **Roger Patenaude**, qu'on a souvent vu à la direction d'équipes de ballemolle à Granby, qui a été embauché... **Guy Ayotte**, un ex-défenseur des Aigles de St-Jean de la Ligue Richelieu junior B, débutera l'entraînement sur glace avec les Inouk mercredi.

Il s'est finalement rapporté à l'équipe après avoir appris que les dirigeants de l'équipe de Thetford-Mines de la Ligue Collégiale AAA entendaient l'utiliser comme septième défenseur... Les heures de pratique pour cette semaine sont jeudi de 16 heures 30 à 18 heures et vendredi de 16 heures à 17 heures...

Quatre joutes hors-concours ont déjà été planifiées, soit dimanche le 13 septembre quand les **Sabres** de **Drummondville** (Jr B) seront les visiteurs et vendredi le 25 septembre quand la nouvelle équipe de la Ligue Collégiale AA, les **Phalanges** de **Valleyfield** seront au Palais, puis le vendredi 18 et le dimanche 20, quand les **Inouk** iront affronter **St-Jérôme** (Ligue Collégiale AAA) et **Drummondville**...



Maintenant à 33⅓ de rabais
Offrez-vous un tricot
bouclé chez SEARS.

En vigueur du 2 au 5 septembre 81 inclusivement.

Epargnez $10.

Le gilet, toujours populaire, celui-ci est particulièrement attirant. Sans boutons, mais avec poches. En acrylique, lavable à la machine. Dans un riche ton de beige, d'aspect tweed. Grandeurs P.M. et G. 07R 000 479.

19.99 Rég: $30.

Epargnez $15.

Cardigan de style Chanel, croisant à l'avant. Ceinture à la taille et poches. Lavable à la machine. En blanc cassé, bourgogne, bleu pâle et noir. Grandeurs P.M. et G. 07R 006 092 B.

29.99 Rég: $45.

Vêtements sports pour dames - Rayon 07

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 a.m. à 5.30 p.m.; le jeudi et vendredi de 9.30 a.m. à 9.00 p.m. et le samedi de 9.00 a.m. à 5.00 p.m. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

(4553)

avec bernard brodeur

Williams boit trop de café !

Dick Williams, gérant des Expos de Montréal, continue de me surprendre par ses décisions souvent très discutables.

Sa dernière découverte, utiliser Steve Rogers comme coureur de relève.

Résultat: Rogers a une côte fêlée et sera hors du jeu pour une dizaine de jours.

Comment peut-on interpréter une telle décision. La course au championnat est pourtant assez courte et suffisamment serrée sans ajouter aux difficultés.

Il y a quelques jours, Rogers déclarait qu'il ne s'était jamais senti aussi fort. Ses performances, depuis la fin de la grève du baseball, le prouvaient.

Ce n'était sûrement pas le temps de perdre son premier lanceur.

Williams possède un banc bien garni. D'autres joueurs aussi rapides auraient fait l'affaire, à mon avis. Je pense, entre autres, à Mills, Charlie Lea, pour ne nommer que ceux-là.

Autre chose, pourquoi Williams s'entête-t-il à faire confiance à Parrish ?

Dimanche, il a eu toutes les raisons et toutes les occasions pour le retirer du jeu, surtout en neuvième et en onzième manches. Wallach n'attendait sans doute que cette chance. Après tout, il ne pouvait faire pire que Parrish.

Et que dire du match de lundi soir à Cincinnati. En plus de réussir un maigre simple en cinq présences, Parrish s'est payé le luxe de deux erreurs bonnes pour quatre points.

Ce n'est pas tout, la fameuse "perle rare" du nom de Reardon, ce lanceur de relève obtenu en retour de Valentine, est-il limité à une seule présence au monticule à toutes les cinq ou six parties? Je me pose sérieusement la question.

Les Expos devraient jouir d'une avance de trois ou quatre parties en tête de leur division, depuis la reprise des activités régulières. Au contraire, ils traînent de l'arrière à cause d'un gérant qui s'obstine à ne rien écouter et à défier tout le monde et surtout, à lancer en l'air les lois fondamentales du jeu de baseball.

Dick Williams vieillit. Il serait préférable qu'il change de sorte de café dans l'abri.

L'ami Paul se porte très bien

L'ami Paul Stuart se porte bien.

Les sportifs de Granby se souviennent sans doute de Paul qui fut, durant de nombreuses années, directeur des pages sportives de La VOIX DE L'EST et commentateur sportif au CHEF.

Lors d'une récente conversation que nous avons eue avec lui, il nous donna l'impression d'un gars qui refuse de vieillir.

Paul, qui n'a pas oublié Granby, ajoutant même: **"Je crois que je suis plus Granbyen qu'autre chose"**, prendra sa retraite dans quelques semaines.

"Oui, déjà 65 ans mais je continue à pratiquer les sports. Il ne faut pas arrêter ça. Ma retraite ne changera pas ma vie au contraire. Je ferai encore plus d'exercice", nous dit-il.

Victime d'un infarctus en 1966, puis s'un sérieux accident d'automobile en 1978, il faut admettre que rien n'y apparait plus. Paul s'adonne encore à une quinzaine d'heures de culture physique par semaine. Encore aujourd'hui, Paul n'a aucune difficulté à nager deux à trois milles par semaine.

Paul a toujours adoré le sport de compétition et il demeure, encore aujourd'hui, un fidèle adepte des quilles. Les Granbyens se souviendront de lui dans le monde des quilles.

Lors des séries éliminatoires de la dernière saison de quilles, Paul Stuart a établi une sorte de record avec trois triples de plus de 600 en quatre rencontres, dont un simple de 275.

Lors de ces mêmes séries, le club de Paul qui, soit dit en passant porte le nom de Granby, compila un simple de 1113. L'épouse de Paul, en grande forme à 63 ans, y allait d'un simple personnel de 247.

Paul a touché à tous les domaines sportifs. Celui qui est crédité pour la découverte de Maurice Richard et de Butch Bouchard, se propose, au cours de sa retraite, de visiter ses amis de Granby, voir même défier les meilleures équipes de quilles locales. Une histoire à suivre.

Entre temps, nous lui souhaitons une longue et joyeuse retraite.

Inscription en natation

GRANBY — Les inscriptions pour les activités de la piscine intérieure Miner en ce qui concerne la session d'automne seront prises les 14-15 et 16 septembre, de 19 à 21 heures, à l'école Notre-Dame, 279 Principale, en face de l'église du même nom.

Les activités aquatiques comprennent, entre autres, les cours de natation pour enfants et adultes, la plongée sous-marine, la natation pour futures mamans, le water-polo, les cours parents-enfants, le conditionnement physique, la natation pour handicapés, la sécurité en embarcation ainsi que les différents cours comme la médaille de bronze et la croix de bronze.

A noter que les jeunes intéressés à l'équipe de natation de compétition (Nataskouach) peuvent se présenter à la piscine de l'Avenue du Parc le lundi ou le mardi à 17 heures.

Les vites

La LNH en Europe

MONTREAL -- Les matches d'avant-saison 1981-82 de la Ligue Nationale de hockey vont permettre aux amateurs de hockey de 50 villes nord-américaines et européemes de voir à l'oeuvre es 21 clubs du circuit Ziegler.

La première de ces 102 parties d'avant-saison aura lieu le 16 septembre en Finlande quand les Rangers de

New York joueuront contrele club Helsinki I-F-K.

Les Rangers et les Capitals de Washington évolueront en Finlande et en Suède et participeront au tournoi Dagens-Nyheter, en Suède.

Le dernier des matches de cette avant-saison aura lieu le quatre octobre, deux jours avant le début de la saison régulière.

Finlandais avec N Y

NEW YORK -- Les Rangers de New York, de la Ligue nationale de hockey, ont mis sous contrat le défenseur Reijo Ruotsalainen et le centre Mikko Leinonen, deux membres de l'équipe nationale de la Finlande qui participe au tournoi de Coupe Canada.

Ruotsalainen, qui est âgé de 21 ans et Leinonen, qui a 26 ans, sont seulement les deuxième et troisième joueurs finlandais de l'histoire du club.

Le premier avait été le centre Pentti Lund, qui a porté pendant trois saisons les couleurs des Rangers.

Pittsburgh cède Garner aux Astros

PITTSBURGH -- Les Pirates de Pittsburgh, de la Ligue nationale de baseball, ont cédé le joueur de deuxième but Phil Garner aux Astros de Houston Astros en retour du joueur de champ intérieur Johnny Ray et de deux joueurs des ligues mineures.

La transactionn a été conclue tard lundi à Los Angeles, où les Pirates affrontent les Dodgers.

Garner, qui est agé de 32 ans, était arrivé à Pittsburgh en mars 1977, venant des A's d'Oakland.

Cooper, le joueur du mois dans la LA

NEW YORK -- Le joueur de premier but des Brewers de Millwaukee, Cecil Cooper, a été choisi comme le joueur du mois d'août dans la Ligue américaine de baseball et le gaucher Ron Guidry, des Yankees de New York, comme le lanceur du mois.

Cooper a maintenu une moyenne de .387 le mois dernier avec 12 doubles, six circuits et 17 points produits.

Guidry a obtenu une fiche de quatre gains, contre aucun revers, en août et une moyenne de point mérité de 0.37.

Il n'a accordé que 12 coups sûrs et un point mérité en 24 manches et un tiers, quatre buts sur balles et effectué 30, retraits au baton.

Nouveau record pour Scott

INGELHEIM, R-F-A -- L'Américain Steve Scott a établi un nouveau record des Etats-Unis du trois mille mètres plat en sept minutes 36 secondes et 69 centièmes, lors d'une réunion d'athlétisme présentée a Ingelheim,en R-F-A.

Cette performance est le meilleur temps réalisé cette année sur la distance.

L'Afrique du Sud est refusée

ROME -- Le Congrès de la Fédération internationale d'athlétisme amateur, qui se tient à Rome, a refusé de réadmettre en son sein l'Afrique du Sud, dont la participation est suspendue depuis cinq ans.

Il a cependant reconnu que des mesures avaient été prises pour favoriser l'athlétisme multiracial.

Par ailleurs, il a admis sept pays, qui avaient demandé leur affiliation, soit l'Angola, les Iles Caiman, les Comores, le Yemen du Sud, le Yemen du Nord, les Iles Solomon et Sao Tome.

Il a en outre decidé que la Fédération d'athlétisme de Gaza s'appelleradésor mais la Fédération palestinienne d'athlétisme, en dépit de la vive opposition d'Israël.

Les Allemands de l'Est ont dominé

BRNO, (Tchècoslovaquie) -- La deuxième journée des championnats du monde de cyslisme sur piste, qui ont lieu à Brno, a été marquée, avant que ne soient attribués les titres de la vitesse dames et de la poursuite amateurs, par la domination des Allemands de l'Est.

Ils ont en effet qualifiés directement quatre coureurs pour les quarts de finale.

Par ailleurs, l'Américaine Sheila Young a remporté la médaille d'or de la vitesse amateur féminine.

Déjà championne mondiale en 1973 et 1976, Sheila Young a battu en finale la Belge Claudine Vierstraete.

En outre, l'Allemand de l'Est Detlef Macha a remporté la médaille d'or de la poursuite amateur, messieurs, tandis que la médaille d'argent est allé au Soviétique Danys Liepieneche et celle de bronze à l'Italien Mauricio Bidinost.

Ali dans l'arène dès le 2 décembre

NEW YORK -- L'ancien champion du monde des poids lourds, Mohamed Ali, envisage de remonter sur le ring le 2 décembre prochain aux Bahamas contre le champion Canadien Trevor Berbick.

Fidèle à sa légende, Ali affirme a qui veut l'entendre qu'il remet les gants uniquement pour avoir l'honneur d'être le premier boxeur à gagner quatre fois le championnat du monde.

Berbick est classé quatrième dans la liste des challengers.

Par ailleurs, l'actuel champion du monde de la catégorie, Larry Holmes, mettra son titre en jeu contre son compatriote Renaldo Snipes à la mi-novembre.

La date excate et le lieu du combat seront annoncés ultérieurement.

Les séries de la Coupe Canada

Les Tchèques menottent les Russes

WINNIPEG (PC) — Ce n'était pas tant le match nul arraché par ses troupes contre les grands favoris, les Soviétiques, que le compte très bas qui a impressionné l'instructeur Ludek Bukac, de l'équipe nationale tchécoslovaque.

"Nous n'avons obtenu qu'un seul but et c'est difficile de jouer contre les Soviétiques, qui ont une formidable attaque, quand nous marquons qu'un seul but", a dit Bukac après que son équipe eut arraché un verdict nul de 1-1 aux Soviétiques lors du premier match de la série de la Coupe Canada.

Milan Novy a marqué au début de la deuxième période et le gardien Karel Lang a repoussé 15 tirs pour la jeune équipe tchécoslovaque.

"Tout le monde disait avant le début du tournoi que notre grande faiblesse était notre gardien, a mentionné Bukac. Mais nous avons travaillé très fort avec lui et je peux dire qu'il est maintenant d'aussi fort calibre que les gardiens des autres formations."

"Il n'a accordé qu'un seul but et c'est un bon départ pour lui".

Aleksandr Drozdetski a été le seul à déjouer Lang, égalant les chances au milieu de la deuxième quand la défensive tchèque a connu son seul relâchement.

"Nous avons effectué de l'échec-avant avec deux joueurs pour tenter de briser leur jeu de passes et je crois que cela les a ralentis", a mentionné Bukac.

Jeu viril

Pour un match opposant les deux grandes puissances européennes, le jeu a été particulièrement viril et les deux équipes n'ont pas ménagé les mises en échec au cours des dernières minutes.

"Le jeu viril est une partie importante du hockey canadien et nous jouons au Canada", a mentionné Bukac.

Chaque équipe a eu de bonnes chances de marquer en troisième, mais la Tchécoslovaquie a été incapable de profiter d'un avantage numérique quand Sergei Shepelev a été chassé à 15:30.

Au total, les Tchèques ont obtenu 24 tirs contre la cage du vétéran Vladislav Tretiak, qui a encore une fois été très solide devant le filet.

Seulement 3,516 spectateurs ont assisté au match.

Les Américains surprennent la Suède

EDMONTON (PC) — Des buts de Reed Larson, Dave Christian et Mike O'Connell et une superbe performance défensive ont permis à l'équipe nationale des Etats-Unis d'inscrire une victoire de 3-1 face à la Suède, hier à Edmonton, lors du match d'ouverture du tournoi international de hockey sur glace pour l'obtention de la Coupe Canada.

"Nous avons connu une excellente première période et nous avons controlé le jeu à notre guise, a déclaré l'attaquant Mark Howe. Lorsque vous donnez aux Suédois l'opportunité de s'organiser, et c'est ce que nous avons fait en deuxième période, ils sont très difficile à contrer."

Le seul but alloué par le gardien des Etats-Unis, Tony Esposito, a été celui de Thomas Gradin, tôt au deuxième engagement.

"Espo a effectué quelques arrêts importants, a dit Howe. Ils ont eu cinq ou six bonnes chances de marquer, mais nous avons tenu le coup.

"Ils ont attaqué à trois contre deux tout au long de la rencontre. C'est notre défensive qui a imposé le tempo du match. Nous les avons arrêté à la ligne bleue et nous avons bien compléter nos mises en échec."

Suédois nerveux

L'instructeur de la formation suédoise, Anders Parmstroem, a pour sa part indiqué que ses joueurs étaient "nerveux et tendus".

"Les deux premiers buts des américains n'ont pas contribué à diminuer la tension, a dit Parmstroem. Ce stress nous a empêché de bien patiner."

"Nous ne sommes pas habitués à la tension. Les américains, par contre, étaient très disciplinés."

Les Suédois ont dominé les Américains 29-24 au chapître des tirs au but, mais ces derniers ont été nettement plus agressifs dans les coins de patinoire.

D'autre part, le défenseur suédois Borje Salming et le capitaine de l'équipe américaine, Robbie Ftorek, se sont bousculés en fin de match et les deux bancs se sont vidés au moment où Salming passait son bâton dans la figure de son adversaire. Les officiels ont cependant vite fait de refroidir les esprits.

Au total, l'officiel Bruce Hood a décerné 14 pénalités, dont huit aux porte-couleurs américains, au cours de la rencontre, mais aucune des formations n'a profité des avantages numériques.

Hood a démontré dès le début de la rencontre qu'il n'avait pas l'intention de s'en laisser imposer. Il a chassé l'Américain Bob Miller et le Suédois Anders Haakansson dès la première minute, et les alignements ont été tronqués pendant la majeure partie des 10 premières minutes de jeu, les abritres infligeant sept pénalités au cours de ce laps de temps.

LA BICYCLETTE / Le vélo randonneur



Chez Sears... partez du bon pied avec Sonic! Pour toute la famille.



Souliers dames, enfants et hommes - Rayons 54 et 67

Economisez!

Une affaire! Chaussure Arrow de Sonic.

9.99 Rég: 10.99

a- Dessus moulé crampons, bout en vinyle suédé, confortable et pratique. Entrée rembourrée. Semelles à reliefs en caoutchouc.
Pour homme: pointures 7-12 #67R 097 220 B
Pour garçons: pointures 3-6 #54R 096 221 B
Pour enfants: pointures 11, 12, 13, 1, 2, #54R 096 222 B.

Tableau de conversion pour les pointures Femme.						
Si votre pointure	5	6	7	8	9	10
No. de catalogue	96221	96221	96221	96221	96220	96220
Pointure	3	4	5	6	7	8

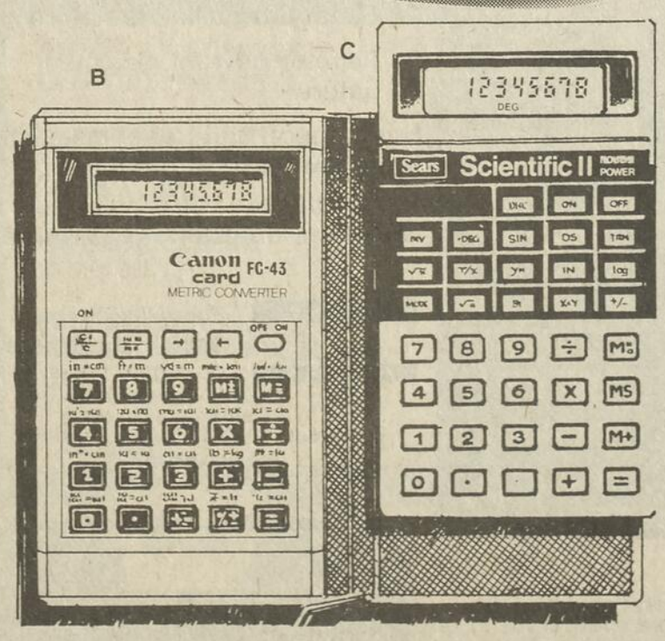
Rabais de $5. Sur calculatrice Canon FC 43

b- Calculatrice avec 40 conversions métriques, mantisse 8 chiffres, mémoire 2 piles, étui inclus. #03R 041 202.
Rég. $27.98..... **$22.98**

Rabais de $10. Scientific II de Sears.

29.98 Rég. $39.98

c- Mantisse 5 chiffres, 3 niveaux de parenthèses. Mémoire totalisatrice adressable. Piles, et étui inclus. #03R 041 625.

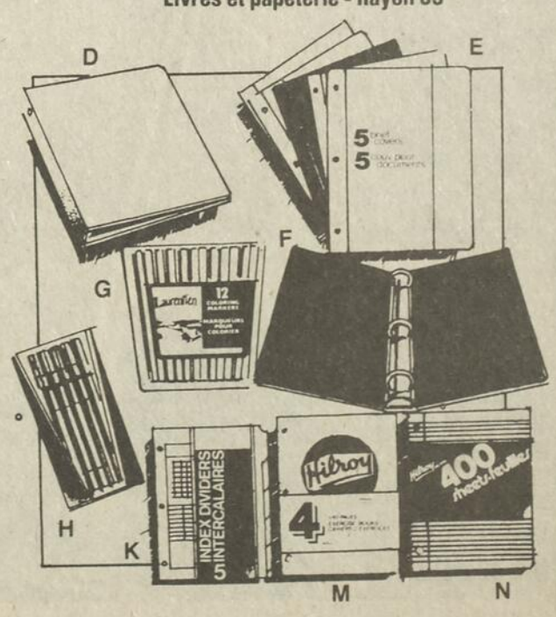


Articles pour l'année scolaire.

d- Cartable. Couleurs assorties **1.19**
e- Couverture pour document, pqt de 5 .. **99¢**
f- Cartable 2" Couleurs assorties **2.19**
g- Crayons de couleurs de marque Laurentien, paquet de 12 Rég. $2.39 ..... **1.19**
h- Stylos Papermate, 5 assortis..... **89¢**
k- Intercalaires 5/paquet ..... **33¢**
m- Paquet de 4 cahiers d'exercices, 40 pages, ... ch. **1.09**
n- Feuilles de cartable, feuilles mobiles, 400 feuilles **1.97**

En vigueur du 2 au 5 septembre 81 inclusivement

Livres et papeterie - Rayon 03



Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 a.m. à 5.30 p.m., le jeudi et vendredi de 9.30 a.m. à 9.00 p.m. et le samedi de 9.00 a.m. à 5.00 p.m. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

(4560)

Suite à l'affaire Dallas Green

Deux arbitres devront payer l'amende pour avoir bousculé un journaliste

PHILADELPHIE (AP) — Les arbitres Nick Colosi et Frank Pulli ont été mis à l'amende par la Ligue Nationale de baseball pour leur altercation avec un journaliste, à la suite du match entre les Braves d'Atlanta et les Phillies de Philadelphie, le 24 août dernier.

Richard G. Phillips, l'avocat de l'Association des officiels du baseball majeur, a précisé que Colosi avait écopé d'une pénalité de $500 et que Pulli avait été soulagé de $300.

L'altercation, qui a impliqué Colosi, Pulli et Mike Forrest, un journaliste de la station de télévision KYW-TV, a été le résultat d'un jeu controversé survenu sur le terrain, en neuvième manche. Le gérant des Phillies, Dallas Green, et l'inter Larry Bowa avait été expulsés de la rencontre par l'officiel Steve Fields, à l'issue de cette mésentente.

Un communiqué émis par Phillips se lisait comme suit: "Chub Feeney, le président de la Ligue nationale, a aujourd'hui (lundi) imposé des amendes aux officiels Nick Colosi et Frank Pulli en rapport avec les démêlés qu'ils ont eues avec des membres de la presse, récemment.

"Un appel a été logé auprès de la Ligue nationale, sur la base que les actions posées par Colosi et Pulli ont été provoquées par les membres de la presse, qui ont faussé les faits et causé cette situation.

"L'appel devrait être entendu la semaine prochaine."

Green a déjà reçu une amende $1,000 et une suspension de cinq jours pour les gestes qu'il a posé à l'endroit de Fields. Bowa a pour sa part écopé d'une pénalité monétaire de $500.

Green a accepté sa suspension, mais il a déclaré qu'il se réservait le droit d'en appeler de l'amende, si Feeney ne pénalisait pas les officiels pour leur actions à l'endroit de Forrest.

Shutt et Gartner retranchés pour un meilleur équilibre

EDMONTON (PC) — L'ailier gauche Steve Shutt et l'ailier droit Mike Gartner ont été les deux derniers joueurs retranchés lundi soir par les dirigeants d'Equipe Canada qui ont réduit leur alignement à la limite permis de 20 joueurs et trois gardiens en vue de la coupe Canada qui se mettait en branle hier.

Le directeur-gérant Cliff Fletcher a révélé également que le gardien Don Edwards, désigné dimanche comme gardien susbtitut, retournera au camp des Sabres de Buffalo, puisque les réglements internationaux ne lui permettent pas de s'entraîner avec l'équipe.

L'instructeur-chef Scotty Bowman a mentionné que les dirigeants de l'équipe avaient surtout pensé en fonction de la polyvalence quand ils ont retranché les deux derniers joueurs.

"Nous avons vérifié toutes les positions, a dit Bowman. Nous voulions soumettre une liste de sept défenseurs, ce qui nous laissait seulement 13 joueurs d'avant. Nous avons retranché Shutt et Gartner sans aucune raison particulière, sauf pour ce qui est des positions, de la vitesse, de la polyvalence. Nous pensions qu'il fallait se protéger en cas de blessure. Pour ce qui est de jouer en désavantage numérique par exemple, si Butch Goring est blessé, nous pourrons utiliser Ken Linseman. Si quelque chose arrive à Guy Lafleur ou à Mike Bossy, Danny Gare pourrait les remplacer".

Par ailleurs, l'équipe américaine n'a pas eu à retrancher aucun joueur pour atteindre la limite permise. L'ailier Paul Holmgren et le défenseur Bill Nyrop se sont désistés.

Holmgren souffre d'une disloquation de l'épaule et Nyrop souffre de pneumonie.

Trois Finlandais au Minnesota

BLOOMINGTON (AP) — Les North Stars du Minnesota, de la ligue Nationale de hockey, ont annoncé hier qu'ils avaient mis sous contrat trois joueurs juniors finlandais.

Ces trois joueurs, tous des joueurs de centre, sont Jali Wahlsten, Kari Kanervo et Ari Vuori.

Wahlsten a été un choix de deuxième ronde au repêchage amateur de 1981, tandis que Kanervo a été un choix de huitième ronde. Vuori a signé un contrat à titre d'agent libre.

Tous trois sont âgés de 18 ans seulement et peuvent évoluer encore deux ans chez les juniors.

Ils se rapporteront tous trois au camp d'entraînement des North Stars le 13 septembre au Met Centre de Bloomington.

AUJOURD'HUI
à 19h25

EXPOS
MONTREAL
à
CINCINNATI
Sur les ondes
1450 chef
RADIO-GRANBY

(4877)

Prêt à être échangé

Gerry Dattilio en a assez

TORONTO (PC) — Le quotidien torontois "The Globe and Mail" indiquait dans son édition de mardi que le quart-arrière canadien Gerry Dattilio, des Alouettes de Montréal, en avait assez de réchauffer le bout du banc de cette équipe.

"Je m'étais fait à l'idée que je jouerais les seconds violons, avant le début de la saison, mais d'être assis sur le bout du banc pour voir l'équipe perdre est une situation intolérable," a dit Dattilio, qui avait été choisi le meilleur joueur canadien au pays, à l'issue de la saison 1980 de la LCF. Il y a beaucoup de choses qui ne tournent pas rond dans cette organisation," a-t-il ajouté.

"Ce n'est pas correct de faire jouer un autre quart à ma place simplement parce qu'il fait plus d'argent que moi."

Dattilio est le second de Vince Ferragamo, ancienne vedette des Rams de Los Angeles, de la Ligue nationale de football.

Ferragamo, qui a signé un contrat de $400,000 pour porter l'uniforme des Alouettes pendant deux ans, a conduit les siens à une seule victoire en huit matches et il domine le circuit Gaudar avec un dossier peu reluisant de 17 interceptions à ses dépens.

"The Globe and Mail" précise que certaines rumeurs ont circulé à l'effet que Dattilio passerait aux Stampeders de Calgary en échange de trois joueurs canadiens, mais la direction de l'équipe a nié ces rumeurs.

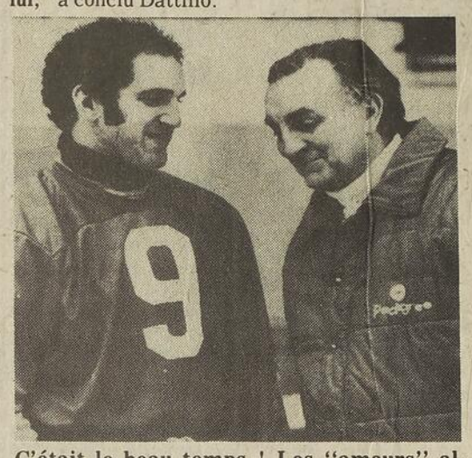
"Je sais que cette histoire est vraie, a dit le Lavallois. Je ne suis pas fou.

"Ca ne me ferais rien d'être échangé. Je serais déçu de quitter ma ville natale, mais je serais heureux de me retrouver au sein d'une équipe où je pourrais évoluer régulièrement.

Dattilio a toutefois souligné qu'il ne ressentait aucune animosité à l'égard de Ferragamo.

"C'est un bon gars. Je suis vraiment déçu pour lui.

"Il se met trop de responsabilités sur les épaules. Tout ce que je veux dire, c'est que pour l'instant, je pourrais faire mieux que lui," a conclu Dattilio.



C'était le beau temps ! Les "amours" allaient bien entre Dattilio et Scannella. Mais...Ferragamo et arrivé et rien ne va plus pour le jeune Lavallois qui mériterait sûrement sa chance.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE
Section est

	G	P	Moy.	Diff.
St-Louis	12	6	.667	—
Montréal	11	8	.579	1½
New York	11	10	.524	2½
Chicago	11	10	.524	2½
x—Philadelphie	7	13	.350	6
Pittsburgh	7	15	.318	7

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	13	8	.619	—
San Francisco	12	8	.600	½
x—Los Angeles	12	9	.571	1
Atlanta	12	9	.571	1
Cincinnati	10	10	.500	2½
San Diego	5	17	.227	8½

x—Vainqueurs de la première moitié

Lundi
Philadelphie 11 Atlanta 8
Montréal 8 Cincinnati 9
New York 1 Houston 6
Chicago 1 San Diego 4
Pittsburgh 5 Los Angeles 4
Mardi
Philadelphie à Atlanta
Montréal à Cincinnati
New York à Houston
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles
St-Louis à San Francisco

LIGUE AMERICAINE
Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Détroit	13	8	.619	—
Milwaukee	13	9	.591	½
Baltimore	11	9	.550	1½
Boston	11	9	.550	1½
x—New York	11	10	.524	2
Toronto	9	10	.474	3
Cleveland	10	12	.455	3½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x—Oakland	10	9	.526	—
Chicago	10	10	.500	½
Kansas City	10	11	.476	1
Californie	9	10	.474	1
Texas	9	10	.474	1
Minnesota	9	13	.409	2½
Seattle	8	13	.381	3

x—Vainqueurs de la première moitié

Lundi
Seattle 4 Baltimore 3
Californie 1 Boston 4
Oakland 5 Cleveland 3
Détroit 3 Chicago 1
Toronto 3 Texas 0
Milwaukee 5 Kansas City 1
New York 7 Minnesota 0
Mardi
Californie à Boston
Seattle à Baltimore
Oakland à Cleveland
Détroit à Chicago
New York à Minnesota
Milwaukee à Kansas City
Toronto à Texas

LANCEURS PROBABLES
LIGUE AMERICAINE
Californie (Witt 5-6) à Boston (Ojeda 3-1) 7:30 p.m.
Seattle (Beattie 1-1) à Baltimore (Martinez 10-4) 7:30 p.m.
Oakland (Keough 8-4) à Cleveland (Waits 6-7) 7:35 p.m.
Detroit (Lopez 5-2) à Chicago (Trout 7-5) 8:30 p.m.
New York (Guidry 9-3) à Minnesota (Jackson 2-2) 8:35 p.m.
Milwaukee (Lerch 4-7) à Kansas City (Gale 5-6) 8:35 p.m.
Toronto (Berenguer 2-6) à Texas (Honeycutt 8-3) 8:35 p.m.

LIGUE NATIONALE
St.Louis (Sorenson 6-5) à San Francisco (Whitson 5-5) 3:05 p.m.
Philadelphie (Davis 0-2) à Atlanta (Boggs 3-10) 7:35 p.m.
Montréal (Lea 4-4) à Cincinnati (Seaver 9-2) 7:35 p.m.
New York (Leach 0-0) à Houston (Knepper 6-3) 8:35 p.m.
Chicago (Krukow 4-7) à San Diego (Welsh 5-6) 10:05 p.m.
Pittsburgh (Bibby 5-3) à Los Angeles (Welch 5-5) 10:35 p.m.

LES MENEURS
(Joutes d'hier non-comprises)
LIGUE NATIONALE

	PJ.	AB.	P.	CS.	Moy.
Madlock, Pgh	59	208	25	72	.346
Rose, Phi	75	306	50	102	.333
Dawson, Mtl	**70**	**267**	**51**	**87**	**.326**
Durham, Chi	58	219	28	70	.320
Guerrero, LA	72	259	38	82	.317
Howe, Hou	74	262	30	82	.313
Griffey, Cin	71	279	45	87	.312
Salazar, SD	77	284	26	88	.310
Schmidt, Pha	72	265	56	82	.309
Washington, Atl	61	230	24	71	.309

DOUBLES: Jones, San Diego, 24; Conception, Cincinnati, 22.
TRIPLES: Richards, San Diego 9; Reynolds, Houston 9; Moreno, Pittsburgh 7; Herr, St-Louis, 7; Templeton, St-Louis, 7; Herndon, San Francisco, 7.
CIRCUITS: Schmidt, Philadelphie, 23; Kingman, New York ,19; **Dawson, Montréal 19.**
POINTS PRODUITS: Schmidt, Philadelphie, 65; Foster, Cincinnati 61.
BUTS VOLES: Raines, Mtl. 62; Moreno, Pittsburgh, 30;North, SF, 26.

LANCEURS: Camp, Atlanta, 7-1, .875; Seaver, Cincinnati, 9-2, .818, 2.39.
RETRAITS: Valenzuela, Los Angeles 137; Carlton, Philadelphie 119.

LIGUE AMERICAINE

	PJ.	AB.	P.	CS.	Moy.
Zisk, Sea.	63	247	32	85	.344
Oliver, Tex	74	310	44	103	.332
Lansford, Bos	76	307	47	101	.329
Paciorek, Sea	75	288	36	94	.326
Singleton, Bal	73	262	36	85	.324
Henderson, Oak	78	306	65	99	.324
Hargrove, Cle.	69	249	33	79	.317
Almon, Chi	71	253	38	80	.316
Evans, Bo	76	286	58	90	.315
Bell, Tex	69	261	31	82	.314

DOUBLES: Paciorek, Seattle, 22; Oliver, Texas 21.
TRIPLES: Baines, Chicago, 7; Castino, Minnesota, 7; Lemon, Chicago, 6.
CIRCUITS: Armas, Oakland, 18; Thomas, Milwaukee, 17.

POINTS PRODUITS: Bell, Texas, 56; Armas, Oakland, 56; Oglivie, Milwaukee, 53.
BUTS VOLES: Henderson, Oakland 40; Cruz, Seattle 37.
LANCEURS: Clear, Boston, 8-1, .889, 3.05; Burns, Chicago, 8-2, .800, 2.40.
RETRAITS: Blyleven, Cleveland, 95; Barker, Cleveland, 94.

expos 8 9

(LUNDI)
MONTREAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	5	1	2	3
RScott, 2b	4	1	1	1
Mills, 2b	1	0	0	0
Dawson, cc	3	2	3	3
Carter, r	4	0	0	0
Cromartie, cd	5	0	2	0
Milner, 1b	4	1	1	1
Parrish, 3b	5	0	1	0
Speier, ac	3	2	0	0
Burris, l	1	0	0	0
Sosa, l	0	0	0	0
Hutton, fs	1	0	1	0
Fryman, l	0	0	0	0
Francona, fs	1	1	1	0
Lee, l	0	0	0	0
Total	37	8	12	8

CINCINNATI

	AB	P	CS	PP
Collins, cd	4	2	1	1
Mejias, cd	0	0	0	0
Griffey, cc	4	1	2	2
Concepcion, ac	5	0	3	2
Foster, cg	5	0	0	0
Driessen, 1b	5	1	2	1
Oester, 2b	3	2	2	0
Kennedy, 3b	3	1	1	1
Hume, l	0	0	0	0
Bair, l	0	0	0	0
Bench, fs	1	0	0	0
Berry, r	3	1	0	0
Vail, fs	1	0	1	0
Soto, l	2	1	1	0
Knight, 3b	2	0	1	1
Total	38	9	14	8

Montréal 200 100 131 — 8
Cincinnati 211 040 001 — 9
E— Drissen, Parrish 2. DJ — Montréal 1; Cincinnati 1; LSB — Cincinnati 10, Montréal 8. 2B — Griffey, Driessen, Raines; 3B— Scott, Collins: C — Dawson 2,(19), Milner (5); BV— Raines, Collins; S— Soto. RS— Dawson, Griffey, Kennedy, Collins.

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Burris	4⅔	9	8	4	3	1
Sosa	1⅓	1	0	0	0	0
Fryman	1	0	0	0	0	0
Lee, P,2-4	1⅔	4	1	1	0	0

CINCINNATI

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Soto	6⅓	6	4	3	3	5
Hume	1⅓	4	3	3	1	0
Bair, G,2-1	1⅓	2	1	1	1	0

ML— Burris. T — 2 h 55. A — 14,910.

LIGUE CANADIENNE
Conférence de l'Est

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Hamilton	8	6	2	0	229	163	12
Ottawa	8	2	6	0	161	260	4
Montréal	**8**	**1**	**7**	**0**	**129**	**282**	**2**
Toronto	8	0	8	0	137	250	0

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Vancouver	8	7	1	0	274	179	14
Edmonton	8	7	1	0	273	147	14
Winnipeg	8	5	3	0	220	155	10
Saskatchewan	8	4	4	0	226	190	8
Calgary	8	4	4	0	175	198	8

Vendredi
C.B. à Ottawa
Dimanche
Montréal en Saskatchewan
Lundi
Toronto à Calgary
Edmonton à Hamilton

FOOTBALL-TOUCHE
SENIOR LABATT

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Peint. Dumas	4	4	0	0	70	43	8
Tav. Sportifs	4	2	2	0	77	52	4
Cant. Chez Ben	3	2	1	0	79	37	4
Stanley	3	2	1	0	93	28	4
CaféSp. Exp	3	1	2	0	49	43	2
Aldex	4	2	2	0	51	62	4
Multi-Services	4	0	4	0	0	150	0

Dimanche (30)
Café Terrasse vs Stanley
Taverne des Sportifs vs Chez Ben
Café Terrasse vs Aldex
Multi-Services vs Dumas
Dimanche (6)
Aucune joute

FOOTBALL CANADIEN
Marqueurs

	T	C	P	S	Pts
Kennerd, W	0	21	22	6	93
Cutler, E	0	27	19	9	92
Hay, C	0	12	23	6	87
Passaglia, C.B.	0	30	14	14	86
Key, C.B.	13	0	0	0	78
Watson, S	0	24	14	12	78
Ruoff, H,	0	23	10	16	69
Germany, E	11	0	0	0	66
Organ, O	0	17	9	5	49
Andrusyshyn, T	0	11	8	6	41
Tolbert, S	7	0	0	0	42
Gray, C.B.	7	0	0	0	42
Baker, H	6	0	0	0	36
Walters, S	6	0	0	0	36
McGrath, M	0	9	5	8	32

x — converti de deux points.

LIGUE NORD-AMERICAINE DE SOCCER
(Séries 1/4 de finale 2 de 3)
TAMPAY BAY-NEW-YORK
Mercredi
New-York à Tampa Bay
Samedi
Tampa Bay à New York
Mercredi (9)
Tampa Bay à New York

MONTREAL-CHICAGO
Mercredi
Chicago à Montréal
Samedi
Montréal à Chicago
Jeudi (10)
Montréal à Chicago

JACKSONVILLE-SAN DIEGO
Mercredi
San Diego à Jacksonville
Dimanche
Jacksonville à San Diego
Mercredi (9)
Jacksonville à San Diego

FORT LAUDERDALE-MINNESOTA
Mercredi
Minnesota à Fort Lauderdale

Dimanche
Fort Lauderdale à Minnesota
Jeudi (10)
Fort Lauderdale à Minnesota

LIGUE SENIOR RICHELIEU-YAMASKA

	Pj	G	P	N	PP	PC	Pts
Polypus Sorel	14	11	0	3	62	16	39
Granby	14	11	1	2	47	16	38
Colts Sorel	14	7	5	2	32	29	30
Cowansville	14	6	6	2	32	38	28
St-Hyacinthe	14	4	7	3	29	35	25
Knowlton	14	3	7	4	27	41	23
Bedford	14	2	10	2	16	42	20
Mansonville	14	2	10	2	15	43	20

Une victoire vaut trois points, une nulle en vaut deux et un revers donne un point.

Samedi
Granby 1 Polypus de Sorel 3
Dimanche
(Séries ½ finale)
Bedford 0 Granby 1
(Par défaut)
Mansonville vs Polypus de Sorel
Knowlton 0 Colts de Sorel 1
(Par défaut)
St-Hyacinthe 1 Cowansville 2

COUPE CANADA
MARDI
Suède vs Etats-Unis
U.R.S.S. vs Tchèques
Canada vs Finlande
Jeudi
Tchèques vs Finlande
Suède vs U.R.S.S.
Canada vs Etats-Unis
Samedi
Suède vs Finlande
U.R.S.S. vs Etats-Unis
Canada vs Tchèques

BALLE-MOLLE DES PAMPLEMOUSSES

	G	P	Moy.	Diff.
x-Bouch. Robert	8	2	.800	—
FA-9	7	3	.700	1
Pirates	5	5	.500	3
Animals	4	6	.400	4
Chez Clovis	4	6	.400	4
J.-C. Quintal	1	9	.100	7

x-Champion de la saison.
Dimanche
(Joute de finale)
Pirates 4 Boucherie Robert 12
(Boucherie Robert est champion des séries éliminatoires)

chef 1450

de 9H00
à 12H30

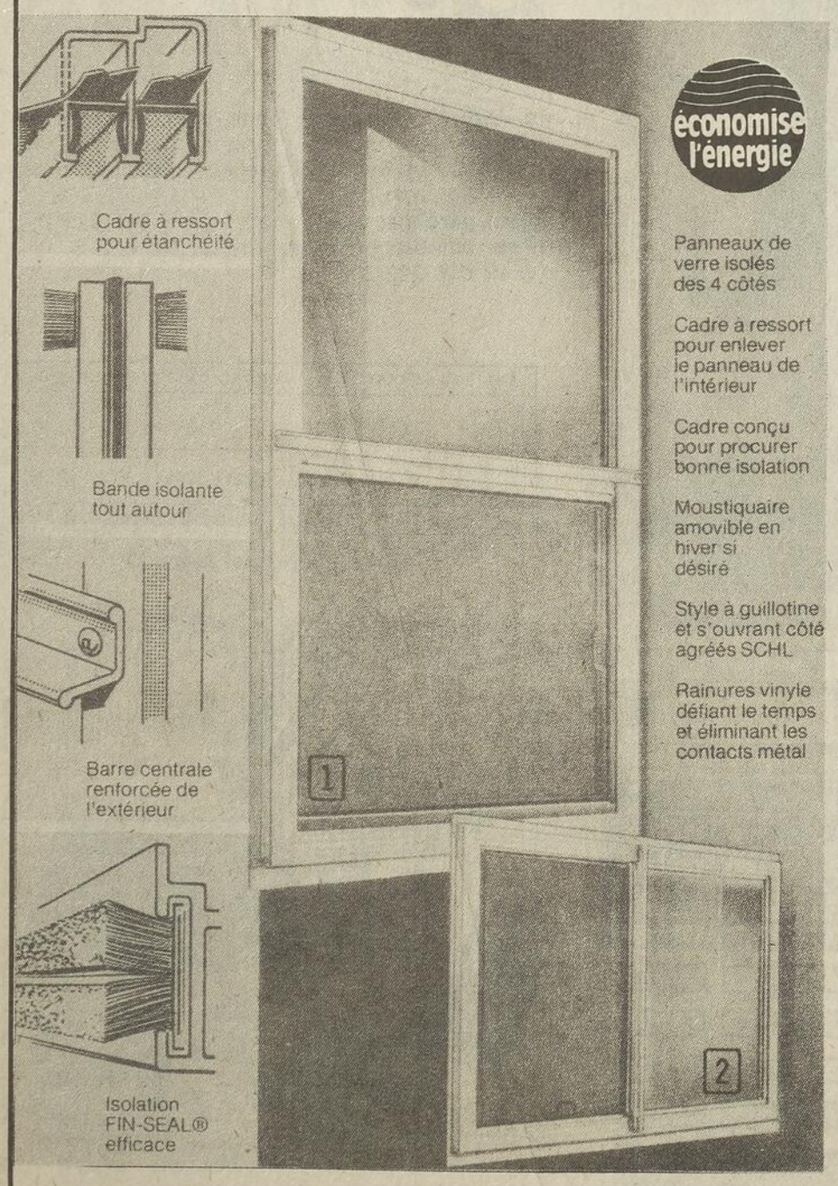
"ENTRE-DEUX"

avec
Claudette
Hallée

Economisez l'énergie

La meilleure contre-fenêtre Kenmore

Une exclusivité Sears!



économise l'énergie

Panneaux de verre isolés des 4 côtés
Cadre à ressort pour enlever le panneau de l'intérieur
Cadre conçu pour procurer bonne isolation
Moustiquaire amovible en hiver si désiré
Style à guillotine et s'ouvrant côté agréés SCHL
Rainures vinyle défiant le temps et éliminant les contacts métal

Rabais $5

Rég. 39.98 jusqu'à 40"

34,98

A partir de 0" à 40"

(Prix décidé à l'estimation)

Facile d'entretien et efficace pour économiser l'énergie.

Cadre conçu pour procurer bonne isolation.

Panneaux de verre isolés. #313000

1- Fenêtre à guillotine naturel.

2- Fenêtre ouvrant de côté naturel.

Sears peut faire une installation professionnelle et garantie.

Demander à notre vendeur de vous faire un estimé gratuitement.

Sears 1234 56789 Client Sears

Possibilité de crédit.
Satisfaction garantie ou argent remis.

En vigueur du 2 au 5 septembre 81 inclusivement.

Matériaux de construction - Rayon 64

Les mentions Rég. ou Etait de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, 25 Nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9.30 am. à 5.30 pm., le jeudi et vendredi de 9.30 am. à 9.00 pm. et le samedi de 9.00 am. à 5.00 pm. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

(4563)



Les fruits de mer de l'Atlantique-Nord

Pour une bonne santé et son maintien

Les Britanniques, qui ont une façon bien pittoresque de s'exprimer, disent qu'une personne en santé est "énergique comme une truite".

Il est plurôt approprié qu'ils aient choisi un poisson comme symbole de bien-être, parce que de nos jours, les gens de plus en plus nombreux qui cherchent à conserver leur ligne et leur état physique, s'aperçoivent que le poisson est un complément important dans un régime alimentaire bien équilibré. Même les gens qui surveillent leur poids consomment plus de poisson.

Pour ceux qui aspirent à conserver une bonne santé, la réussite dépend en partie à un régime à faible teneur en lipides et en cholestérol et riche en protéines. C'est exactement ce que vous trouvez dans les fruits de mer.

Les protéines dans la chair du poisson peuvent se comparer à celles de tous les autres aliments protéiques. En outre, le poisson permet de rendre les régimes hypocaloriques plus intéressants et plus variés.

Au Canada, nous pouvons nous compter chanceux de posséder les meilleurs territoires de pêche au monde et le plus vieux secteur de pêche commerciale à nos portes. En effet, de la Nouvelle-Ecosse en remontnt la côte est, les eaux glaciales de l'Atlantique-Nord fournissent des poissons à chair ferme et blanche et d'une saveur exquise et délicate.

Ces eaux froides recèlent des poissons suivants: la savoureuse perche de mer; la morue qui se détache en grands flocons blancs et qui possède une texture ferme; la goberge qui est de l'espèce de la morue mais qui possède une saveur plus prononcée; la sole, que l'on appelle le "filet mignon de la mer"; l'aiglefin, à la saveur plus fine que son plus proche parent la morue; et l'élégant plie.

Aliment énergétique

Selon le Ministère des Pêcheries et des Océans du Canada, le poisson constitue un excellent aliment dans le maintien d'un régime quotidien équilibré, tout en diminuant l'apport de calories et en fournissant de l'énergie.

En outre, le poisson fournit les minéraux les plus importants pour la croissance du corps et le maintien de ses fonctions normales. Il aide à réparer et à restaurer les tissus et régularise les processus biologiques.

Les lipides contenus dans le poisson sont considérés poly-insaturés et semblent avoir un meilleur effet sur le cholestérol que le gras animal (riche en lipides poly-saturés).

Le poisson à la chair maigre et blanche de l'Atlantique-Nord contient entre 16 et 20 pour cent de protéines. Ces protéines sont complètes et sont utilisées entre 95 et 97 pour cent par le corps humain. Ces poissons contiennent bien sûr une faible teneur en lipides et constituent aussi une bonne source des minéraux suivants: magnésium, calcium, potassium et cuivre.

A titre d'exemple, chaque portion non-cuite de Boston Bluefish contient 95 calories, 20,4 grammes de protéines et aucun lipide. Quant au hamburger cru, il contient 1 216 calories, 81,2 grammes de protéines et 96,2 grammes de lipides.

Les espèces de poisson de l'Atlantique-Nord ont des saveurs et des textures qui se ressemblent beaucoup. Ainsi, si une variété n'est pas disponible, vous pouvez habituellement la remplacer par une autre dans diverses recettes. Veuillez tout simplement modifier le temps de cuisson et les assaisonnements pour les différences qui peuvent exister dans les épaisseurs des poissons.

Commencez votre régime de santé avec cette délicieuse recette. Si vous désirez de plus amples renseignements ou des recettes gratuites, veuillez écrire à l'adresse suivante: L'Association pour la promotion du poisson de l'Atlantique-Nord, C.P. 9538, Ottawa, Ontario K1A OE6.

Délice épicé au poisson à l'orange

1 lb de filets de morue de l'Atlantique Nord congelés (ou autres poissons)
½ tasse de jus d'orange concentré
¼ tasse de sauce à bifteck
1 c. à soupe de sauce soya
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de sucre
1 oignon haché
1 poivron rouge coupé en carrés

Laisser reposer la morue, développée, à la température ambiante pendant 15 minutes environ. Couper en 4 portions. Garnir l'intérieur d'un plat carré de 8 pouces ou un moule de 7 x 11 pouces avec assez de papier métallique pour recouvrir le plat. Placé le poisson sur le papier métallique. Verser le jus d'orange concentré, la sauce à bifteck, la sauce soya, le sel et le sucre sur le poisson. Placé des rondelles d'oignon et le poivron rouge au sommet. Rabattre le papier métallique et fixer bien en place. Faire cuire au four préchauffé à 450° pendant 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que le poisson soit opaque. Garnir de tranches d'orange si désiré. Donne 4 portions.

En juillet

Le panier à provisions: augmentation minime

Par LA Presse Canadienne

L'abondance sur le marché de légumes et de fruits cultivés au pays a permis, en août, d'annuler un peu partout l'augmentation des prix de certains produits, comme les oeufs, le boeuf et le porc.

Dans son enquête du dernier lundi de chaque mois, dans les mêmes supermarchés de 12 villes, la Presse Canadienne a constaté que le prix des oeufs a augmenté à 10 endroits.

A Halifax, par exemple, la hausse a atteint 11 cents la douzaine.

Le boeuf a également augmenté, même si la consommation a diminué. En 1976, la consommation per capita de boeuf était de 113 livres. Elle n'était plus que de 88 livres l'an dernier.

Pour ce qui est du porc, la consommation est passée de 55 livres en 1976 à 71 livres en 1980.

Si le coût du panier de provisions n'a pas sensiblement augmenté dans la majorité des villes, il existe cependant deux exceptions notables: Saint-Jean (Terre-Neuve) et Halifax. Dans ces deux villes, il y a eu hausse des prix du boeuf, du porc, du poulet, du lait et des pommes de terre.

Voici les prix notés dans certaines villes:

MONTREAL: les tomates ont baissé de 48 cents à 79 cents, le gîte à la noix de 20 cents à $3.78, les côtelettes de porc de 50 cents à $2.29, le boeuf haché de 10 cents à $1.89, la margarine de 12 cents à 95 cents et les pommes de terre de 50 cents à $2.49.

La saucisse a monté de 50 cents à $2.29, le poulet de 20 cents à $1.49, les oeufs de un cent à $1.35, les petits pois de six cents à 85 cents et le café de 30 cents à $3.69.

Le panier de provisions a coûté $30.07, comparativement à $30.10 en juillet et à $28.98 en août 1980.

QUEBEC: La saucisse a augmenté de 20 cents à $2.49, les côtelettes de porc de 19 cents à $2.88, le boeuf haché de 11 cents à $1.98, les oeufs de un cent à $1.37, le pain de quatre cents à 87 cents, les pommes de terre de 20 cents à $2.49, les petits pois de huit cents à $1.47 et le sucre de 10 cents à $1.99. La margarine a baissé de 12 cents à $1.07, les tomates de 40 cents à 99 cents et les pommes de neuf cents à 66 cents. Coût du panier: $30.88, par rapport à $30.56 le mois précédent et à $29.11 il y a un an.

SAINT-JEAN, N.-B.: les pommes de terre ont baissé de 70 cents à $2.59, les tomates de 30 cents à 79 cents, le café de 50 cents à $3.49 et le sucre de 19 cents à $1.99. Le gîte à la noix a monté de 50 cents à $3.68, la saucisse de 20 cents à $1.99, les oeufs de deux cents à $1.47, la margarine de 10 cents à 89 cents et les pommes de 20 cents à 53 cents.

Coût du panier: $30.74, comparé à $31.41 en juillet et à $28 en août de l'année dernière.

OTTAWA: le gîte à la noix a baissé de $1.72 à $1.96, la saucisse de neuf cents à $1.29, les côtelettes de porc de 10 cents à $2.89, la morue de 32 cents à $2.26, le pain de un cent à 81 cents, les pommes de terre de $2.12 à $1.17, les tomates de 20 cents à 78 cents, les pommes de trois cents à 75 cents, les poires de huit cents à $1.35 et le café de 27 cents à $3.22. Le boeuf haché a monté de 18 cents à $2.46, les oeufs de deux cents à $1.32, la margarine de 40 cents à $1.29 et les petits pois de 14 cents à 79 cents.

Coût du panier: $26.63, au regard de $30.83 le mois précédent et de 30.25 l'an dernier.

TORONTO: le gîte à la noix a baissé de $1.20 à $2.38, la saucisse de 20 cents à $1.98, les côtelettes de porc de 20 cents à $2.58, le boeuf haché de 10 cents à $2.38, le pain de quatre cents à 87 cents, les pommes de terre de $1.01 à $1.98 et les tomates de 19 cents à 69 cents. Les oeufs ont monté de trois cents à $1.30, les petits pois de un cent à 53 cents et les pommes de sept cents à 67 cents. Coût du panier: $27.45, comparativement à $29.95 en juillet et à $29.26 en août 1980.

Parlons congélation

Guerre aux préjugés!

En matière de congélation domestique, certains préjugés semblent indéracinables. Tous les ans, de nombreux consommateurs écrivent invariablement au Centre d'information Glad pour s'enquérir de la façon convenable de congeler le maïs. Par exemple, sur les conseils d'une parente ou d'une amie, telle consommatrice a essayé de congeler le maïs sans le blanchir et se plaint qu'une fois décongelé, il a un "goût de foin"!.

La vérité,c'est que le maïs plus que la plupart des autres légumes exige un blanchiment convenable. Si cette amie affirme qu'elle est satisfaite des résultats qu'elle obtient sans blanchiment préalable, c'est probablement qu'elle consomme le maïs dans un très court délai. Autrement, les enszymes se développant naturellement dans tous les légumes ne tarderont pas à altérer le maïs, lui donnant ce "goût de foin" caractéristique.

C'est pourquoi le maïs doit être blanchi pendant sept minutes si les épis sont petits, neuf minutes s'ils sont moyens et onze minutes s'ils sont gros.

Emballez le maïs comme d'habitude dans un sac de congélation épais, un sac Glad par exemple, disponible en trois formats, moyen y compris, convenant aux épis de maïs. Assurez-vous d'éliminer tout l'air du chalumeau et d'inscrire la date sur l'étiquette fournie.

Si vous désirez des renseignements sur la congélation domestique, écrivez au Centre d'information Glad, 2166 Queen Street East, Toronto, Ontario M4E 1E4. Une économiste ménagère répondra à vos questions ou vous enverra de la documentation gratuite.

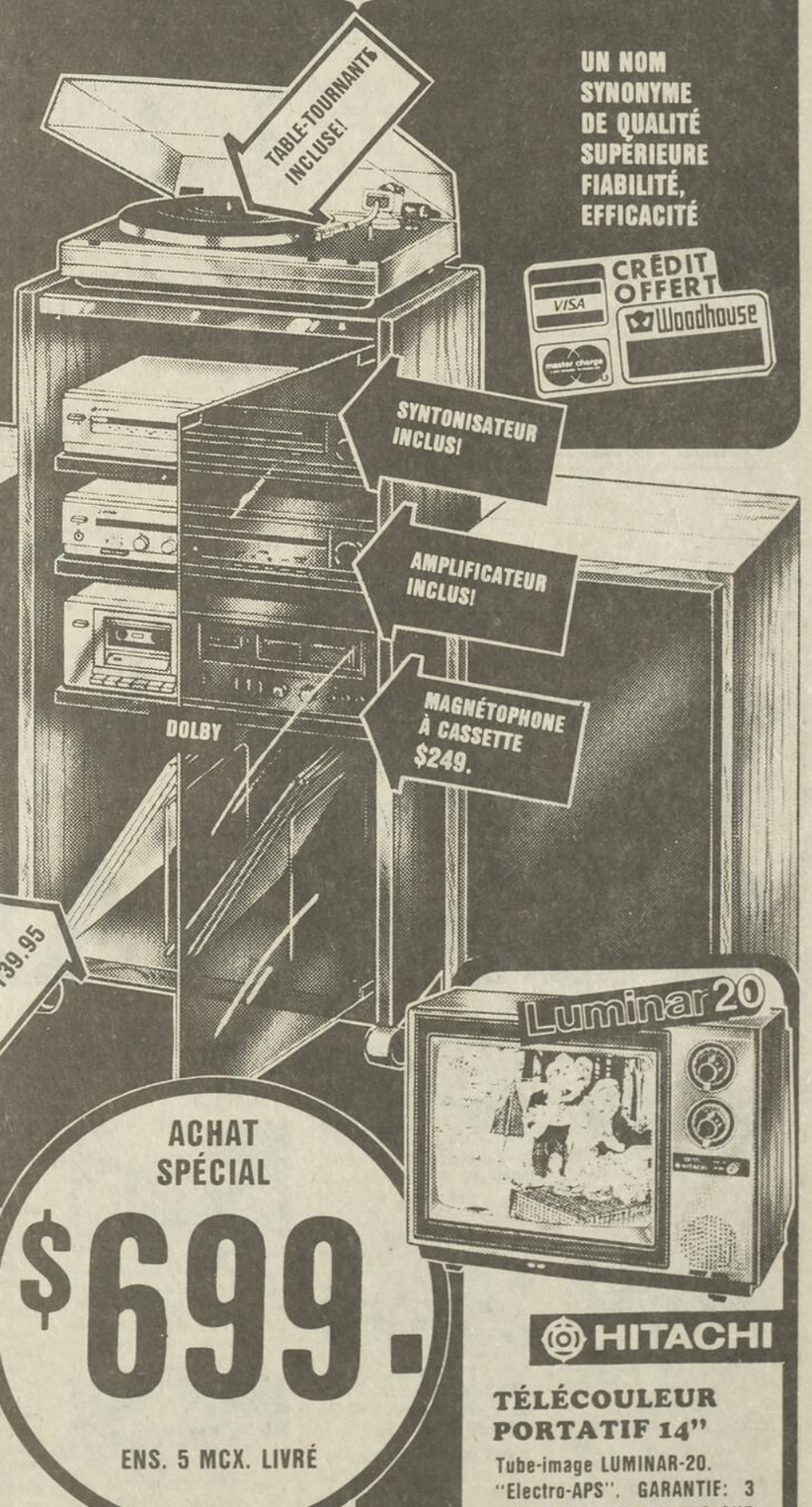
Achat Woodhouse Spécial

LE PLAISIR DES OREILLES et DES YEUX...À DES PRIX IMBATTABLES!

QUALITÉ SONORE À PRIX ABORDABLE

Un Son Pur...et Un Investissement Sûr!

HITACHI



CASSETTES VIERGES "HITACHI" DISPONIBLES

SUPER ENSEMBLE HAUTE-FIDELITÉ

- AMPLIFICATEUR 46 WATTS (Pouvoir total). Taux de distortion inféreur à 0.05%.
- SYNTONISATEUR AM/FM STÉRÉO DELUXE
- TABLE-TOURNANTE MAGNÉTIQUE SEMI-AUTO. DE TYPE PROFESSIONEL
- HAUT-PARLEURS: 3 voies À SUSPENSION ACOUSTIQUE (2 enceintes)

ACHAT SPÉCIAL $699.- ENS. 5 MCX. LIVRÉ

L'ACHAT DE L'ANNÉE

HITACHI

TÉLÉCOULEUR PORTATIF 14"

Tube-image LUMINAR-20. "Electro-APS". GARANTIF: 3 ANS COMPLETS, 20 ANS SUR LES PIÈCES TRANSISTORISÉES.

$479. LIVRÉ

Woodhouse

GRANBY:
389 rue Principale
Tél: 378-9936

(4372)

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIETES A VENDRE

A 103 BOIS DE BOULOGNE: Canton Granby, maison brique avec abri d'auto et grand garage en brique détaché, beau grand terrain, taxes basses. Inf: 378-7312.

GRANBY: 261 Beaufort, bungalow brique, 6 pces, 3 chambres, système chauffage élect. Comptant requis $5,000. Hypothèque $27,362 transférable. Prix et autres conditions à discuter. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

201 PROPRIETES A VENDRE

EMPLACEMENT CAMPAGNE: terrain 46,000 pi.ca., boisé, avec bâtisse 12x50, et cave de 7' de haut, le tout entièrement meublé. Pour le prix ridicule de $24,900. Tél: 375-4991.

FAUT VENDRE! grande maison de campagne, bien située, 2 acres de terrain, 11 pièces finies, possibilité de louer le sous-sol. Aucune offre raisonnable ne sera discuter. St-Pie: 772-5485 le soir après 16h.

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: à la campagne, bungalow brique, 5½ pces, 3 chambres. Hypothèque transférable à 13 7/8%. Comptant requis $5,000. Possibilité d'échange dans la ville. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

GRANBY: bungalow 76, garage attenant, piscine hors terre, 4 chambres, sous-sol fini, beau secteur. MLS. JEANNINE COUTURE, 658-0628 ou 293-3887, LE PERMANENT, COURTIER.

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

le Permanent — À Vendre

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC



VOUS PENSEZ ACHETER OU VENDRE UNE PROPRIÉTÉ? COMMUNIQUEZ AVEC NOTRE EXPERT

Jean-Paul Tanguay

Son expérience dans l'immobilier et sa connaissance de la région vous faciliteront la vente de votre maison. Ayant le système MLS à sa portée, il peut vous aider à acheter ou à vendre rapidement, et ceci à un excellent prix.

LE PERMANENT courtiers — depuis 1855

Tél. bur.: 464-3401 — Tél. rés.: 372-5100

(4986)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON située à St-Valérien, terrain 140x290, 2 garages, piscine, prix raisonnable. Aussi outillage machine shop à vendre. Inf: 549-2465.

201 PROPRIETE A VENDRE

MAISON à vendre, possibilité de 2 logis. Pour être déménager. S'ad. A.Y. Langevin, Matériaux de Construction, 194 Principale, l'Ange-Gardien.

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON québécoise, 5½ pces, armoires en chêne, grande salle de bain et salle de lavage séparées, construction neuve, n'a jamais été habitée, hypothèque à 16½ %, directement du contracteur. S'adr: Domaine Acrotère Inc., 378-3472 ou 372-6034.

MAISON neuve, 4½ pces, entrée split, armoires en chêne, tapis posés à votre goût, hypothèque à 16½ %, directement du contracteur. S'adr: Domaine Acrotère Inc., 378-3472 ou 372-6034.

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: maison 4 logis, très propre, en déclin d'aluminium. Rapporte $8,220 par année. Hypothèque transférable de $27,500 à 13½% avec paiement de $380 par mois. Comptant requis $5,000. Propriétaire prend balance de vente à 12%. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

PLACEMENT J.E.M. INC. nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h à midi).

A. E. LePAGE

(QUÉBEC) INC COURTIER

SOUTH STUKELY: $35,000. Pour bricoleur, maison pièces sur pièces, 2 ch.c. Terre de 27 acres, moitié prairie. Idéale pour élevage d'animaux. Remise 18x40', petit lac. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

BÉTHANIE: $22,000. Chalet d'été et remise sur terrain paysagé. Prop. accord. Balance de vente. Hélène Desrochers: 375-2307 ou 372-5727

GRANBY: Epicerie-boucherie, très bon chiffre d'affaires, inventaire de $7,000 inclus plus équipement complet. Robert Poulin: 375-2307 ou 378-7341



IMPECCABLE: 459 Providence. Maurice Landry: 375-2307 ou 375-5600

ADAMSVILLE: Chalet 30x28', 3 ch. à c., extérieur rénové, prix demandé $14,000. Jean-Paul Roy: 375-2307 ou 379-9150

GRANBY: $30,000. Dépanneur, clientèle établie, équipement de boucherie complet, local 35x40', situé près du centre-ville, bon chiffre d'affaires, permis de bière. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

GRANBY: Magnifique cottage, foyer, garage double, écurie sur 53 acres de terrain, le tout pour $128,000. Hélène Desroches: 375-2307 ou 372-5727

GRANBY: 380 Déragon, $49,900. Zoné résidentiel, 8 pces, sous-sol demi-fini, four Jenn-Air, broyeur et lustres inclus. Robert Poulin: 375-2307 ou 378-7341



CANTON: Commercial. Maurice Landry: 375-2307 ou 375-5600

ROXTON POND: $22,000, petite maison sur terrain boisé de 112x135', avec 2 remises. Jean-Paul Roy: 375-2307 ou 379-9150

WATERLOO: $89,500 duplex, logement de 9 pces à louer, $275 par mois avec garage, pour couple seulement. Idéal pour professionnel. Situé rue Principale. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

DOMAINE JOYEUX: Chalet 4 saisons, 1971, 5 pces, sur terrain 100x135', murs intérieurs en pin noueux, plafond cathédrale. $33,500. Hélène Desrochers: 375-2307 ou 372-5727

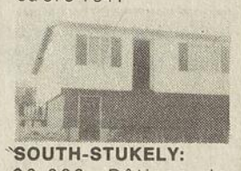
GRANBY: $27,600. Duplex 2-5½ logis, libre à l'acheteur, rénovation urbaine disponible. Faites une offre. Robert Poulin: 375-2307 ou 378-7528

BROMONT: $45,000. Bungalow brique, 3 ch. cave isolée, abri d'auto, terrain 8,635 p.c. Hyp. transf. 14¾%. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

MANUFACTURE de couture avec maison et entrepôt annexé, peut employer 25 personnes. Jean-Paul Roy: 375-2307 ou 379-9150

ST-JOACHIM: $33,500. Bungalow alum. 77, 40x24', chauff. élect. Terrain 400x400'. Taxes minimes. Hyp. transf. 11¼%. Hélène Desrochers: 375-2307 ou 372-5727

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: $32,800. Bungalow avec entrepôt commercial, maison 6 pces. Robert Poulin: 375-2307 ou 378-7341



SOUTH-STUKELY: $8,000. Bâtisse de 24x16' et 24x14', fondation de béton, terrain panoramique de 100x100', se convertit en maison pour moins de $15,000. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

ST-JOACHIM: $37,500. Bungalow bois, 10 pces, terrain 400x400', prop. accord. balance de vente. Hélène Desrochers: 375-2307 ou 372-5727

ST-JOACHIM: $75,500 mini-ferme, 52 arpents, maison restaurée, 7 pces, grange de 50x71'. Robert Poulin: 375-2307 ou 378-7528



ROXTON POND: $45,000. Maison de 7 pces, salle de travail 24x20', idéale pour salle de couture, 3 ch. Terrain paysagé avec grange et garage. Yvan Poisson: 375-2307 ou 378-7528

BUREAU: 70 PRINCIPALE - GRANBY **375-2307**

PC.-4962

Trust Royal

Courtier

ROXTON POND: Maison mobile, meublée, près du lac, terrain 60x125'. Guy M. Poisson, bur. 378-0158, rés. 375-4688



GRANBY: Secteur de prestige, brique et pierre, "split", 3 niveaux, piscine, foyer, transfert. Prix demandé: $90,800. Françoise Auger, 378-0158, rés. 378-4052



GRANBY: 17, rue Gouin, superbe en brique, foyer, sous-sol fini, terrain de 16,000 pi. Transfert, hypothèque à 14¾ assurée. Françoise Auger, 378-0158, rés. 378-4052

POUR INVESTISSEURS: Duplex en brique, 2 grands 5½ pces, garage, avec autre terrain 75x110. Possibilité bâtir autre 2 logis. Logis du bas, sous-sol fini, foyer, salle de bains. Inf. Françoise Auger, 378-0158, rés. 378-4052

CANTON DE GRANBY: Sur grand terrain de 18,000 pi. Bungalow brique, 7 pces, garage, zonage commercial. Prendrait échange pour 2 logis ou bungalow à Granby. Inf. Françoise Auger, 378-0158, rés. 378-4052

TERRE de 16 à 400 acres pour culture ou villégiature, élevage ou pacage, équipée au complet. Silo, grange, maison, etc. François Brunelle, 378-0158, rés. 372-2112

DOMAINE de 50 acres situé sur une île avec lac, sable et bungalow avec foyer à combustion lente pour chauffer un salon de 18x60'. François Brunelle, 378-0158, rés. 372-2112.

39 Evangéline Granby Tél: 378-0158

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

PC.-4964

MARC FAUCHER (1978) Inc.

Courtier

Tél.: 372-2761

#413-1: GRANBY: Hypothèque à 12¾ %, devons vendre, près parc Victoria, cottage brique et pierre, 7½ pces, 4 c.c., 2 salles de bains, ch. H.A.C., garage attaché, const. très bonne qualité, murs de plâtre, planchers & boiseries chêne, achat autre prop.

#419-1: GRANBY: Près hôpital, pour jeune couple, bung. brique 4½ pces, cuisine moderne avec plaque et four encastrés, terrain avec arbres matures, règlement de succession, libre immédiatement. Aubaine pour connaisseurs.

#421-5: FINANCEMENT: A 12½ %, St-Joachim, près ch. Grande Ligne, mini-ferme, bung. 5½, ch. élect., écurie pour 6 chevaux, toute offre considérée. Devons vendre: achat autre propriété à MTL.

#424-4: GRANBY: Centre-ville, zonage commercial, prop. 9 revenus, zone de rénovation urbaine; $60,000.00

#431-1: CANTON GRANBY: ½ mille du parc industriel & Agropur, bung. 4 f. brique, 5½ pces, ch. H.A.C., piscine h.t. 24' incluse, garage, grand terrain, taxes minimes; aubaine: $41,000.00

#427-1: FINANCEMENT: A 15½ %, bung. 5½, 1980, près parc ind. & Galeries, unique dans son genre, bijou à bon compte, terrassement fini à la grandeur sur terrain de 7,510 p.c., nombreux extra; laisse à $49,900.00 seulement.

#434-1: HYPOTHÈQUE: 10¼ %, Granby: près du parc indus., bung. 5½ pces, ch. élect., '77, nombreux extra, terrassement fini, $46,500.00



#435-1: GRANBY: Hypothèque 12¾ %, bung. 5½, près des Galeries, const. '75, ch. élec., transfert pour vente rapide, réduit à $39,500.00

#436-1: HYPOTHÈQUE: 12¾ %, Granby: cottage 7½ pces, rénové 1980; $44,500.00

#437-1: GRANBY: Paroisse St-Eugène, bung. 5½ pces, 2 salles de bains, '77, entrée split, ch. élect., abri, terrain commercial de 8403 p.c., libre immédiatement. Aubaine; $59,500.00

#438-7: BONSECOURS: Ferme porcine, maternité de 150 truies, installation très moderne, 102 acres terre, maison rénovée de 8½ poces, cause de vente: autre occupation, comptant requis; $50,000.00 Echange considéré pour prop. à revenus ou bungalow.

#439-4: GRANBY: Boucherie établie depuis 30 ans, centre-ville, idéal pour couple, clientèle choisie, potentiel illimité, devons vendre rapidement. Règlement de succession.

#440-5: CANTON GRANBY: Près Mont Shefford, domaine 24 acres, bung. 6½, ch. élect., 4 (F) brique, grange & étable pour 25 chevaux, lacs artificiels sur terrain, idéal pour centre d'équitation, devons vendre pour règlement de succession, toute offre d'achat considérée.



#441-1: GRANBY: Financement 15%; près du centre d'achats, bung. brique et pierre, 6½ pces, 3 c.c., ch. H.A.C., s-sol ½ fini, nombreux extra, prix réduit pour vente rapide, cause de vente: départ.

#443-3: MTL: Prop. 29 logements, revenus de $53,340.00. Hypothèque 11½ %. Echange considéré pour prop. dans Granby. Détails sur rendez-vous seulement.

#446-6: STE-CÉCILE: Prix réduit pour vente rapide, maison mobile sur fondations, cheminée pour foyer, 5½ pces, s.sol isolé, terrain 20,000 p.c., arbres matures, terrassement, etc...

#450-1: FINANCEMENT: 15%, Canton Granby, bung. brique, 7½ pces, ch. H.A.C., s-sol ½ fini, avec foyer pierre, état prop. impeccable & bon goût, garage double attaché, devons vendre pour transfert; $42,000.00

#455-6: MAISON: 5½ pces, modèle du luxe avec poêle à combustion lente, très spacieuse, ne convient plus aux besoins réels, peut être déménagée sur autre terrain. Echange pour bung. 5½ dans ville de Granby ou Canton considéré; $19,500.00

#456-10: BROMONT: Hypothèque à 14%; bâtisse commerciale avec logis 5½ superposé, terrain 43,916 p.c., const. 80, idéal pour commerce de motos ou articles de sport, $95,000.00 ou meilleure offre. Echange pour bung. région Bromont considérée ou prop. à revenus.

MARC FAUCHER: 372-2761

NOUS FINANCONS LA VENTE DE NOS PROPRIÉTÉS A 15% OU MOINS

PC-4983

IMMEUBLES **Beaudry** Courtier

OCCASION UNIQUE



EPARGNEZ $8,211.00 - Maison financée par propriétaire à 15½%, seulement $4,000.00 comptant. Inf.: MARC LAPIERRE, 372-4014, rés. 378-1129.

PC-4889

GILBERT MONAST

COURTIER EN IMMEUBLES



GRANBY: Quartier résidentiel, propriété de 5½ pces, construction récente, hypothèque à taux privilégié, toute offre sérieuse négociable.

CANTON: Cottage 6 pces, 3 ch. à c. Foyer au salon, 2 salles de bains, sous-sol non fini, terrain 38,000 p.c., bien localisé. Financement par le propriétaire à taux raisonnable. Libre immédiatement.

CANTON: faut vendre, peu de comptant requis, hypothèque 14⅞%, 3 ans, construction aluminium, Franklin au sous-sol, 3 ch. à c., taxes minimes, libre immédiatement.

GRANBY: Financement par le propriétaire, libre immédiatement, 5 ch. à c., 2 salles de bains, foyer, garage double, quartier résidentiel de choix.

GRANBY: Résidence de 6 pces, 3 ch. à c., entrée split, sous-sol aménagé, garage, localisé près des écoles et services, toute offre sera prise en considération.

CANTON: Propriété entièrement rénovée dans son style, chauffage électrique, garage, terrain 200x400, très belle vue, hypothèque 13% transférable.

GRANBY: Résidence antique, boiseries exceptionnelles, 4 ch. à c., salle de séjour, foyer, garage double, localisée près du centre-ville, financement par le propriétaire. Cause de vente: départ de la région.

GRANBY: Bâtisse commerciale, comprenant: 3 logis de 4½ pces, local de 2,430 p.c. avec entrepôt. terrain 9,249 p.c. Sur rendez-vous seulement.

PC -4988

MEMBRE relocan

Gilbert & René Monast 20 Rue Johnson, GRANBY: 375-3533 OU 372-7963

A VENDRE

LE COURTIER — UDEC GRANBY

25 Rue Dufferin GRANBY

372-8870

BUNGALOW EN BRIQUE ET PIERRE plus local commercial, rue Principale à Granby sur coin de rues, terrain près de 9,000 p.c. Endroit propice pour opérer commerces de tous genres. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693

TRIPLEX EN BRIQUE: Plus garage isolé de 20'x25', corniches d'aluminium, galeries fer forgé, zoné commercial. Prix très abordable. Prendrait bungalow en échange. Logis de 5 pces disponible pour l'acheteur. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693

FERME PORCINE: 40 acres avec bâtiments. Peut-être convertie à d'autres fins. Prix attrayant. Faites une offre. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693

A VENDRE OU A ECHANGER: Dépanneur avec maison, revenu additionnel net d'environ $10,000 par année. Potentiel à développer. Peut-être tenu par Madame quand Monsieur garde son emploi à l'extérieur. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487

DUPLEX BRIQUE: Près du centre-ville, 2x4½ pces, très propre. Planchers de bois franc. Revenu annuel de $6,000. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487

CROYEZ-LE OU NON: Hypothèque au 14¾% jusqu'en '84, bungalow en brique, en très bonne condition, foyer, 3 ch. coucher, sous-sol fini, près des Galeries. Prix $53,500. Faut vendre. Agent: P. Bégin, 372-8870 ou 372-5487

ST-CÉSAIRE: Pourquoi demeurer à logement. Ravissant bungalow, abri d'auto, grand terrain, remise 8'x10', piscine, prix intéressant. Appelez-moi. Agent: M. Chagnon, 372-8870 ou (819) 843-3371

STE-CÉCILE MILTON: Idéal pour petit budget. Cottage 5½ pces, isolation, électricité refaits, garage, terrain de 11,880 p.c. Taxes totales: $148.30. Faut voir. Agent: M. Chagnon, 372-8870 ou (819) 843-3371

SPLENDIDE RÉSIDENCE DE 6 ANS: Terrain de 21,250 p.c. taxes totales, $293.26 idéal pour le bricoleur. Une acquisition de qualité. Agent: M. Chagnon, 372-8870 ou (819) 843-3371

UNE CONSTRUCTION SOLIDE: Un grand terrain, de l'espace, la tranquillité. Voilà ce qu'il vous faut. Taxes minimes. N'attendez-plus. Agent: M. Chagnon, 372-8870 ou (819) 843-3371

UN SITE EXCEPTIONNEL: Mieux que neuf. Magnifique cottage de style 'canadien', terrain de 48,384 p.c. Vous pourrez même avoir des revenus sur élevage de chiens, écurie. Un coin pour vous. Agent: M. Chagnon, 372-8870 ou (819) 843-3371

JOLI BUNGALOW EN BRIQUE: Entrée split, foyer, salle de séjour, très beau terrain, bien situé, idéal pour personne travaillant dans le parc industriel et surtout DANS LE PRIX. Agent: René Arbour, 372-8870 ou 378-0693

SERVICE TELEPHONIQUE 24 HEURES.

Ouvert: 9h à 19h du lundi au vendredi et 10h à 15h le samedi

NOUS VOUS TROUVONS DU FINANCEMENT.

PC-4965

TRUST GÉNÉRAL

Le Maître Courtier



RUE CAIRNS: PRIX RÉDUIT, cottage solide brique, 5 c.c., planchers bois franc. CLARISSE DENICOURT: 379-5851



RUE MARQUIS: FINANCEMENT A 15% pour 3 ans, 6 pces, s-sol fini. LUCIEN HÉBERT: 372-4912



RUE ALEXANDRA: Bungalow 3 c.c. plus 2 bachelors loués au s-sol. CLARISSE DENICOURT: 379-5851

LOCATION COMMERCIALE: Grands locaux, très propres, chambres fortes, grand stationnement. CLARISSE DENICOURT: 379-5851

GRANBY: Salon bronzage, cabines, décoration dans la note, face aux Galeries. CLARISSE DENICOURT: 379-5851

MONT ST-GRÉGOIRE: Petit verger, 20 arps, 10 en production, machinerie complète. HENRI DENICOURT: 379-5851



RUE PROVIDENCE: 5½ pces, très belle finition, piscine h.t., paysagé. LUCIEN HÉBERT: 372-4912

ROXTON FALLS: Maison 3 c.c., terr. 200x200 paysagé, hyp. à 17½%. AUBAINE. MARCEL BEAUDRY, 372-5111



RUE VITTIE: PRIX AVANTAGEUX, 7½ pces, terrain boisé avec remise. LUCIEN HÉBERT: 372-4912

CENTRE-VILLE: Quadruplex stucco et bois, bonnes conditions, avec terrain adjacent 33,000 p.c. LUCIEN HÉBERT: 372-4912

447 PRINCIPALE: Idéal pour restaurant typique, soupière, grand stationnement. Possibilité de cafétéria. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

455 SAVAGE: Bungalow 80, 5½ pces, s-sol prêt à finir, plus beau quartier. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

RUE PROVIDENCE: Plus beau quartier Granby, 3 c.c., piscine, libre 22 août. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

TERRASSE BELLEVUE: bungalow, s-sol fini, piscine, taxes minimes. AUBAINE. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

LAC TROUSER: Maison hivernisée, 3 c.c., droit au lac. Hyp. à 15%. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

BETHANIE: Bungalow neuf, terr. 3½ arps. 2 c.c., garage, $29,500. MARCEL BEAUDRY: 372-5111



RUE VITTIE: 7½ pces, 5 c.c., garage, piscine intérieure, prendrait 1ère hypothèque. GEEORGETTE LANGLOIS: 378-4374



RUE FRÉCHETTE: 7½ pces, 4 c.c., planchers chêne, piscine, hypothèque transférable à 7¾%. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374



5 PCES. Chauff. électricité, CANTON GRANBY, $31,000. ROGER LANGLOIS: 379-5893



COTTAGE 9 pces, chauff. élect. foyer, écurie 12 stalles, terr. 1½ arp. ROGER LANGLOIS: 379-5893

RUE LAVAL: Grande propriété 12 pces, piscine, garage, terrain paysagé. ROGER LANGLOIS: 379-5893

GRANBY: Dépanneur dans centre-ville, bon chiffre d'affaires. ROGER LANGLOIS: 379-5893

BRASSERIE à vendre, bonne bâtisse, grand stationnement et cantine adjacente. ROGER LANGLOIS: 379-5983

ÉPICERIE LICENCIÉE: Financement possible à 15%, grand logement, disponible à l'acheteur. GÉRARD PARENT: 372-1411

TERRAINS prêts à construire, Canton Granby et Canton Shefford. GÉRARD PARENT: 372-1411

BROMONT: Ferme laitière, 135 acres, maison 9 pces, 48 têtes, machinerie. HENRI DENICOURT: 379-5851

UPTON: Ferme laitière, 132 arps. Très bonne construction, machinerie, quota, troupeau Holstein. HENRI DENICOURT: 379-5851

FULFORD: Ferme engraissement bovins, 400 acres env. Excellente construction, stabulation libre, silos, maisons. HENRI DENICOURT: 379-5851



ROXTON POND: Chalet 5½ pces, meublé, grand terrain, bord du lac, financement facile. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374

VENDEUR PRENDRAIT 1ère hypothèque, bungalow brique, déclin masonite, 4 c.c., sous-sol fini. GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374

SALLE RÉCEPTION 350 places, bar-salon, bon commerce, réservations jusqu'en 1982. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

ST-CÉSAIRE: Duplex, rénové 1972, logis disponible à l'acheteur. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

CHEMIN WATERLOO: Duplex jumelé, 10 minutes Granby, échange considéré. MARCEL BEAUDRY: 372-5111

Appelez-nous

378-8461

398 PRINCIPALE, GRANBY.

PC-4980

201 PROPRIETE A VENDRE

GRANBY: magnifique cottage canadien en pierre, 6½ pces, planchers en chêne partout. Terrain 60x120. Hypothèque $42,300 transférable, avec paiement de $523 par mois. Comptant $6,000, balance à discuter. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

GRANBY: Propriété à revenus, rapporte $14,000 par année. Système chauffage élect. $61,000. Hypothèque transférable. Léger comptant requis. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

GRANBY: Split Level très luxueux, 6½ pces, 3 chambres, construction brique. Hypothèque $28,600 transférable à 10½% avec paiement $297 par mois. Comptant $6,000, balance 12%. Prix et autres à discuter. Vraie aubaine. Toute offre sérieuse acceptée. Faut vendre cause transfert. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: cottage brique, garage double, 4 chambres, bachelor loué, grand terrain, 3 foyers, quartier résidentiel. MLS. J. COUTURE, 658-0628 ou 293-3887, LE PERMANENT, COURTIER.

GRANBY: triplex en brique, construction de haute qualité, 1-6½ pces avec foyer et 2-3½ pces. Vendrais ou prendrais bungalow en échange. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

MONTREAL: propriété à revenus de 42 logis. Rapporte $126,000 par année. Hypothèque transférable $260,000 à 10¾% jusqu'au 12 janvier 1983. Propriétaire accepterait comme comptant propriété très luxueuse à Granby, ne possédant pas d'hypothèque plus $25,000 de comptant, balance 12%, 10 ans. S'ad. IMM. ESTRIE, courtier, 378-5522 ou 469-2839

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

#1035 BROMONT: Terrain 88x150, superficie 22,183 pi.ca.; $5,500.00

#1173 MONTRÉAL: Pâtisserie avec gros chiffre d'affaires, rue Fleury, clientèle établie depuis 38 ans. Echangerait pour terre, $65,000.00

#1179 CHEMIN ST-PAUL: Commerce de fruits et légumes, dépanneur. Bon chiffre d'affaires, très bien situé, comprenant: bâtisses, équipement et inventaire. Echangerait pour maison: $140,000.00.

#1185 TERRASSE BELLEVUE: Canton Granby, joli bungalow style Normand, brique 5½ pces, extra propre, planchers marqueterie, immense terrain paysagé, taxes minimes; $65,000.

#1181 GRANBY: Duplex brique, 4½ pces chacun, chauffage central pour le bas, situé rue Racine; $32,000.

#1192 ST-PIE: Vieux cottage en stucco, 5½ pces, chauffage central, rénovations à effectuer pour bricoleur. Grand terrain, $16,000.

#1196 GRANBY: Garage, rue St-Charles Sud, construction brique et bloc avec grand terrain, idéal pour réparations d'autos ou autres; $90,000.

#1197 TERRASSE BELLEVUE: Cottage pierre des champs et brique, chauffage électrique, planchers chêne, 7 pces, garage attaché, grand terrain, taxes minimes, $80,000.00

#1201 GRANBY: Terrasse Bellevue; bungalow brique de 5½ pces, chauffage électrique, abri d'auto, terrain paysagé; $57,000.

#1209 STE-CÉCILE-DE-MILTON: Cottage en bois de 5½ pces, vieux et propre, SPECIAL: $21,000.

#1219 GRANBY: 32 logis, construction neuve, classe 31 pour rabattement d'impôts; $650,000.00.

#1261 GRANBY: Bung. brique, 8½ pces, avec s.-sol, maison de 25 ans, planchers bois franc, foyer, terrain paysagé, rue Elgin; $78,000.00. Financement à 15%.

#1263 ROUGEMONT: Grand cottage 7½ pces, construit en flan de montagne, finition du salon en pin, planchers bois franc, foyer: $65,000.00 Financement à 15%.

#1268 GRANBY: Bung. brique et al., 5½ pces, rue Mailloux; $47,000.00

#1269 ST-VALÉRIEN: Ancienne maison bois, 7 pces, rang Egypte; $25,000.00

#1272 ROXTON-POND: 24 arpents de terre, plantation de 2,000 pins, bâtisse en bois, non finie, 20x26, 2 puits de surface; $24,000.00 Financement à 14%.

Pour informations: Luc Girard, Courtier 372-4366

PC-4978

201 PROPRIETE A VENDRE

Trust Royal (courtier)

KIOSQUE "Carousel": $5,500. Kiosque démontable pouvant être aménagé dans une allée centrale de centre d'achats ou comme kiosque de vente dans un endroit public tel que camping, piste de course, etc. Détails: Michel Bilodeau, 263-6789/Ed Lewis, 263-0105.

PC-4970

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

#1184 STE-ANGELE-DE-MONNOIR: Ferme 90 arpents en culture, maison 7½ pces, garage, grange, silo, 25 vaches, quota de lait, machinerie.

#1200 GRANBY: Fermette 3 acres, avec cottage 7½ pces, en papier brique, 2 garages, remise; $43,000. Vendeur garderait hypothèque à 14%.

#1204 GRANBY: Triplex avec commerce de draperies, équipement et inventaire, chiffre d'affaires de $100,000.00 par année; $67,000.00. Vendeur garderait hypothèque.

#1205 RUE DE VAUDREUIL: Bung. brique, 8 pces, 2 c. bains, sous-sol fini, 2 garages, beaucoup de luxe; $75,000.00

#1210 GRANBY: Salle d'amusement rapportant $400.00 par semaine net. A VOIR.

#1212 RUE ST-HUBERT: Bunga. brique, 7½ pces + sous-sol demi-fini, garage, puits artésien de 88'; $75,000.00. Vendeur garderait hypothèque.

#1211 FOSTER: Chalet 4½ pces, meublé sur terrain loué; $15,000.00. Vendeur garderait hypothèque.

#1213 MAISON MOBILE: 10x64, Fredwood, à être déménagée; $12,500.00

#1217 RUE COWIE: magasin et logis de 10½ pces, garage, remise, grand terrain; $60,000.00.

#1218 ROXTON-POND: Ferme de 107 acres avec pit de gravel, sucrerie; bung. de 3 ans, grange, lac; $100,000.00. Echange pour chalet serait considéré.

#1227 GRANBY: Barsalon, bon équipement, chiffre d'affaires, $125,000.00 par année.

#1229 GRANBY: Rue Poitras, magnifique cottage brique de 2 ans, 9 pces, 3 ch. bains, foyer, armoires en frêne, garage double attaché, terrain de 22,243 pi.ca. A VOIR!

#1245 DOMAINE ST-ANDRE: 25 terrains de 10,000 à 200,000 pi. à 0.20 pi.

#1216 A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT: Bunga. 9 pces, 4 c.c., 2 ch. bains, armoires chêne, foyer, s.-sol fini, chauffage élect., BELLE OCCASION!

Pour informations: Gérard St-Martin, 372-4366 (bur.) ou 372-8360 (rés.)

PC-4977

201 PROPRIETES A VENDRE

GRANBY: construction supérieure, mur en plâtre, ce bungalow avec garage est idéal pour professionnel. MLS. 658-0628 ou 293-3887, LE PERMANENT, COURTIER.

WATERLOO: PAS D'AGENT. Vue superbe sur le lac. Bungalow 24x44, quartier résidentiel. Terrain aménagé, 3 chambres à coucher. Sous-sol ½ fini, chauffage élect. Cause de départ: transfert. Tél. 539-3227

bromis
courtiers en immeubles

585, Ch. Knowlton, C.P. 870, Knowlton, Qué. J0E 1V0 (514) 243-6105



BROMONT: Attention! devenez propriétaire d'un chalet suisse hivernisé, semi-détaché, directement sur la pente de ski, entièrement meublé, 3 c.c., foyer, etc... Prix demandé $38,000. INF. Micheline Ferland 534-3297 ou 243-6105



EAST-FARNHAM: Magnifique propriété avec très grand atelier, située sur 6 acres de terrain bien aménagé, arbres matures. Prix demandé $165,000. INF. Micheline Ferland, 534-3297 ou 243-6105



BROMONT: Très beau bungalow pierre des champs et alum. 24'x40', très bonne condition, foyer, 30,000 pi.ca. de terrain, arbres matures, puits artésien. INF. Micheline Ferland, 534-3297 ou 243-6105

PC-4971

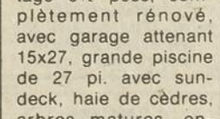
A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER



#1231 GRANBY: Garage neuf, terrain commercial, spacieux loyer au-dessus de 5½ pces, grande galerie sur la façade, armoires et vanité de qualité supérieure (chêne à l'épaisseur). Possibilité de tous genres de commerces, cour asphaltée. FAITES UNE OFFRE!



#1175 GRANBY: Cottage 6½ pces, complètement rénové, avec garage attenant 15x27, grande piscine de 27 pi. avec sundeck, haie de cèdres, arbres matures, entrée asphaltée, décoré avec goût; $42,500.00



#1232 GRANBY: Maison neuve, bungalow brique et vinyle, 5½ pces, peinture et lustres, terrassement sera fait. Hypothèque à 15% pour 1 an; $42,800.00



#1233 GRANBY: Bungalow neuf, brique et vinyle 24x42, terrain de 60x110, porte patio avec deck, lustre et peinture. Terrassement partiellement gazonné. Hypothèque à 15% pour 1 an; $42,800.00

Pour informations: Françoise Paré, 372-4366 (bur.) ou 375-2244 (rés.)

PC-4976

201 PROPRIETES A VENDRE



RUE MOUNTAIN: Maison de brique, 10 pièces, 4 chambres à coucher, foyer. Garage. Terrain paysagé de 30,000 pi. ca. Située près du Golf. (Pas d'intermédiaire).

Possibilité de financement à 15%.

TÉL: 372-8036

PC-3142

201 PROPRIETE A VENDRE

MAISON brique, à la campagne, façade ½ pierre, grand garage, terrain paysagé 120x200. 549-2329.

RUE DENISON: maison de 3 ans, terrain 28,000 pi.ca. Balance d'hypothèque tranférable de $28,000 à 10¾% renouvelable en juin 1984. Inf. 372-3287 après 4h30.

ST-CESAIRE: commerce librairie et menus articles avec logement attenant, centre-ville avec stationnement. Excl. J. COUTURE, 658-0628 ou 293-3887, LE PERMANENT, COURTIER.

202 PROPRIETÉS A REVENUS A VENDRE

BLOC 6 logements, neuf, classe 31, rapporte $18,540. annuel, situé 123, boul. Fortin. 372-0382.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON mobile à vendre, camping Tropicana, 14x70 pi., $14,000. Cause: départ. Tél. 1-418-837-1995.

MAISON MOBILE "Citadel", 14x64, 5½ pces, 3 chambres, tapis mur à mur. Grand terrain clôturé 120x140. Tél. 263-4675

ROULOTTE "PMC", 1971, grandeur 17 pi. avec poêle, réfrigérateur, toilette, antenne TV. En très bonne condition. Prix demandé $2,200. Inf. jour: 375-1991 Carole Bergeron, soir: 378-5263

207 CHALETS A VENDRE

OCCASION EXCEPTIONNELLE: chalet 4 saisons, site enchanteur, Plage Southière. Prix demandé $25,000. Tél. 819-567-5597

208 TERRAINS A VENDRE

PREPAREZ VOTRE AVENIR

Construisez au temps désiré;

beaux terrains sur hauteur, dimensions 150'x 135' et plus, à partir de $3,600., petit comptant, balance 36 mois pour payer, intérêt 10% seulement.

PROJET ST-HUBERT 81 ENR.
CANTON DE GRANBY
Rue Reynolds
Inf: R. Lapalme
372-3027
ou 372-2923

PC-4987

209 FERMES A VENDRE

ROXTON-FALLS: FERME 140 arpents, 80 boisés, érablière, 60 arpents terre cultivée. Grange 90'x30', excellente condition, $47,000. Tél: 548-2386.

TERRE A VENDRE: région Granby, belle ferme de 195 arpents dont 110 en culture, maison 6½ pces, grange, étable. En bonne condition. Vendue avec ou sans machinerie. Tél. 378-8759

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANNEUR A VENDRE avec maison récente de 5½ pces. Très grand terrain. Bon chiffre d'affaires. PAS D'AGENT. Tél. 378-0618

DEPANNEUR licencié à vendre, bon chiffre d'affaires. Hypothèque transférable à 13½%. Grand stationnement, logis à revenus, prendrais votre comptant. 378-0549.

DEPANNEUR à vendre: fond de commerce établi depuis plus de 40 ans, bon chiffre d'affaires et prix raisonnable. Doit vendre. Ecrire à C.P. 895, Granby.

211 COMMERCES A LOUER

GARAGE de mécanique à louer. Vendrais équipement complet, l'inventaire. Bon chiffre d'affaires. Cause de vente: santé. Tél. 772-2183

221 HYPOTHEQUES

Obtenez immédiatement de L'ARGENT COMPTANT en escomptant une HYPOTHEQUE qui n'échoie que plus tard

Communiquez avec moi Roger Boudreault

Avco Services Financiers
181, Principale Granby, P.Q.
Tél: 372-6601

(PC-4386)

225 OCCASION D'AFFAIRES

$500., $700., $900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél: 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1½,2½,3½,4½, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $110 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app.1, Granby).

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée. Pour visiter: 378-7167 -378-1486.

APP. 2½ pces, meublés, chauffés, éclairés, libres, $175 à $185., situés 31 Centre. 3½ pces, situé 94 St-Urbain, libre, $235., tout compris. 372-2173.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit paisible. Pour visiter, s'adr: 372-8619.

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 296 Paré. Tél. 372-4323

APP. 2½, 3½, 4½ pces, neufs, édifice avec planchers de béton et bonne insonorisation. Libres immédiatement. Inf. 378-1262.

APP. 3½ pces, situés rue Evangéline, près des Galeries de Granby, meublés, chauffés, éclairés, système de balayeuse centrale, prise pour auto, $255. par mois, libres 1er sept. et 1er octobre. S'adr: 99 Bourassa, Granby. 372-3590.

APP. 3½ pces, à sous-louer, foyer, lave-vaisselle, situé 35 rue St-Michel, $225. par mois. Tél: 375-1265.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 201 Groulx, libre immédiatement. 378-1917.

APP. 3½ pces, dans un sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, situé 217 Groulx coin Fernandel. Stationnement déneigé, prise pour auto. Libre immédiatement. $200 par mois. Tél. 378-3770

APP. 3½, 4½, meublés ou semi-meublés, bloc neuf, très luxueux, toutes taxes payées, antenne TV, stationment privé avec prise pour auto. Service de conciergerie, libre immédiatement. $265 et $320 par mois. Tél. 378-3050

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch., $225. par mois, dans un bas, 636 Place Touraine. 378-5003 après 5h.

BACHELOR: Apt 3½, exceptionnel dans résidence privée, complètement insonorisé, 1er étage, entrée privée, terrasse privée, poêle et frigidaire inclus. Installation pour laveuse-sécheuse, stationnement privé, chauffé, éclairé, $275., libre immédiatement. Au 274 Rue Houle, Granby. Tél: le jour: 372-6622, le soir: 372-4059

CENTRE-VILLE: grands 3½ (neufs), très modernes, meubles neufs. Prix $365 et plus. Libres immédiatement. Peut-être obtenus non meublés ou semi-meublés. Tél. 372-4121

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL à BROMONT

Appartements de 2 à 3 chambres à coucher. 2 salles de toilettes. Foyer. Meublés ou non meublés. Tél: 534-2840.

GRANBY: centre-ville, 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Libre immédiatement. Tél. 379-5679

GRAND 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, rue Elgin, $210. par mois. S'adr: Guy Gallant, 372-1330 ou 372-9030.

RUE OTTAWA: 2½, meublé, 3½ non meublé, inst. lav.-séch., endroit paisible. 469-4479 ou 469-4623.

ST-PIE: app. 2½ pces, meublé, libre immédiatement. $125 par mois. Inf. 372-9892

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, piscine, tennis. Libre immédiatement. Prix $218 par mois. Tél. 372-2000

WATERLOO: app. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, $180 par mois. Libre immédiatement. Ménage fait à neuf. Tapis et meubles neufs. Avec balcon. Tél. 539-0323

Dernière chance:
LES HABITATIONS ROXTON SUR LE LAC
Nous avons encore quelques logements à louer
3½ pièces
POUR PERSONNES AGEES
de 50ANS ET PLUS,
Coût $165.00 par mois
location immédiate.
VISITE DES LIEUX EN TOUT TEMPS!
INF: 375-2245
OU: 375-4812
P.S.: Errata du prix de $150. par mois doit se lire $165.00 par mois.

PC-3487

243 MAISONS A LOUER

BUNGALOW à vendre ou à louer, 5½ pces, sous-sol semi fini, $350. par mois, à 376 Foch, Granby, libre immédiatement. Tél: 378-4440 ou 1-655-7541 à Mtl.

MAISON de 10 pièces, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, 30,000 pi., situé près du centre-ville. $600. par mois, intéressé seulement, 372-8036.

MAISON neuve meublée à louer, située à Frélighburg, vue panoramique. A louer à la saison ou à l'année. Tél. 298-5202

244 LOGEMENTS A LOUER

1 LOGIS 5 pces, armoires en chêne, cour privée, chauffage élect. Situé rue Lansdowne, près lac Boivin, libre 1er sept. S'adresser 520 Notre-Dame. Tél. 372-8065 entre midi et 1h.

1½-4½-5½
SEPT.
GRATUIT!
Grands logis, près polyvalente J.H. Leclerc. Eau chaude et taxes fournies. Informations: 378-3572

A SOUS-LOUER: 4½ pces, non meublé, eau chaude fournie, $225. par mois, près du lac Boivin. 372-8181.

BEAUX GRANDS 4½, dans un bloc neuf en béton, à l'épreuve du feu, insonorisés, lave-vaisselle, foyer si désiré. Prix $275. Tél. 372-7129

CENTRE-VILLE grands 3½ pces (neufs), très modernes, $265 et plus, libres immédiatement. (peuvent être obtenus meublés ou semi-meublés). Tél. 372-4121

COWANSVILLE: à sous-louer 4½ pces, non meublé, $199. par mois, tout compris, peinturé à neuf, piscine extérieure, stationnement avec prise, libre immédiatement, septembre gratuit. Après 5H. p.m. à 263-3123.

LE BOIS CHATEL: logements 4½, 5½ pces, situés près des Galeries Granby. Construits à l'épreuve du feu. Piscine extérieure. Inf. 320 Simonds Sud. Tél. 378-7434

LOGIS 3½ pces, neuf, très moderne, libre immédiatement, 3e étage, inst. laveuse-sécheuse, et rangement, $220. par mois, situé 123 boul. Fortin. Pour 1er octobre, 4½ pces, 1er plancher, toutes taxes incluses, situé 100 Sweet, adultes seulement, $230. par mois. 372-0382.

LOGIS 3½ pces à sous-louer à Granby. Tél. 263-4148

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-7167 - 378-1486.

LOGIS 4½ pces, situé près près des Galeries de Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, balcon, comptoir-lunch, $275. par mois, toutes taxes incluses, libre immédiatement. S'adr: 99 Bourassa, Granby. 372-3590.

LOGIS 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées, stationnement pour auto avec prise. Installation laveuse-sécheuse. Sans enfant. Libre 1er sept. Inf. 378-5497

LOGIS 4½ pces, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, eau chaude fournie. Libre 1er oct. Mois d'octobre gratuit. A 1160 Simonds Sud app.14. Tél. 378-6742 ou 372-9004

LOGIS 4½ pces, 1er plancher, avec porte-patio, rénové. Tél. 378-2132

LOGIS 4½ pces, secteur Les Galeries, très joli, neuf, insonorisé, occupation immédiate, choix d'étages. Pour inf: Norbert Parent, entr. en construction. 378-1389.

LOGIS 4½ pces et aussi bachelor 1½ meublé. Situés près du Lac Boivin, des plux luxueux. Service de conciergerie. Insonorisés, à l'épreuve du feu. Libres immédiatement. Tél: 372-2824.

LOGIS 4½ pces, situé rue Déragon, libre 1er oct. $110 par mois, eau chaude fournie. Inf. 372-9892

LOGIS 5 pièces, libre 1er septembre. A Ste-Cécile Milton. Tél. 378-3732

LOGIS NEUFS 3½-4½-5½, entre centre d'achats et parc industriel, 316-328 Simonds sud, arrière du 324. Piscine extérieure, balançoire pour enfants.Conciergerie, intercom. Tél. 378-8230

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1140 Simonds sud: 3½-4½-5½. Tél. 378-3193. A 1150 Simonds sud. 2½-3½ meublés et 5½. Tél. 378-7753. A 1190 Simonds sud, 3½ meublé, 4½-5½. Tél. 378-2773

ST-CESAIRE: 2-4½ pces, chauffage électrique, stationnement. Libres immédiatement. 469-2440.

ST-CESAIRE: logis 4½ pces, dans un haut, chauffage élect. Libre immédiatement. Tél 469-2891

ST-PIE: logis 3½ pces, dans un haut, libre immédiatement $150 par mois. Tél. 372-9892

247 LOCAUX A LOUER

GRAND local commercial à louer, avec grand stationnement, très bien situé. Tél. 372-8600

LOCAL à louer, idéal pour bureau ou commerce. Situé près Caisse Populaire St-Antoine, à 24 St-Antoine sud. Inf. 372-8371 ou 378-3810

LOCAL commercial à louer gr: 30'x50', situé à 64-C rue Centre, Granby. Inf: 378-3281

LOCAL A LOUER

Pour fabrication ou entreposage, de 5,000 à 10,000 pi.ca. Chauffage et électricité inclus (220 à 550 amp.). Système de gicleurs.

Tél.:
378-0189

PC-4955

A L'EPREUVE DU FEU

BUREAUX A LOUER

Modernes, 7,000 pi.ca. à l'épreuve du feu, stationnement inclus, libre immédiatement.

S'ADRESSER A:
Edifice Laflamme
328 Principale
Granby.
378-8484

(4292)

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél. 375-5750 ou 372-5221

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, située rue Déragon. $25 par semaine. Inf. 372-9892

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, endroit tranquille, pour jeune travailleur. Références exigées. Face hôpital. Tél. 372-4393

PENSION CHEZ GEORGES Pour personnes retraitées somptueuse demeure familiale à la campagne, à l'entrée de Roxton-Pond, 28 Gareau. Environ ¾ de mille de l'église et caisse, 500 pi. du dépanneur $350 à $385. par mois. Ouverture le 1er octobre '81. 372-4620.

PENSION COMPLETE: Bon chez-soi à 524 rue Mercier, Granby. Tél: 375-2185, Robert Bellefleur.

PERSONNE SEULE OU COUPLE
Le vrai confort de l'Age d'Or. Retraite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.
A L'AUBERGE DU SOURIRE

PRENDRAIS pensionnaires, hommes seulement. Très bonne nourriture, bon chez soi. 375-2396.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

SOUS-SOL d'immeuble, rue Duvernay, environ 30x45, plancher ciment, très éclairé, porte 5x7, $115 par mois. AUSSI: air climatisé Yorkaire, 60,000 BTU, en parfaite condition. PLATE-GLASS 84x24x¼. Tél. 372-0659

257 DEMANDE A LOUER

DEMANDE à louer maison de campagne, région Granby. Tél. 372-5032

261 VOYAGES TRANSPORT

RECHERCHE personne pour voyager Granby-Montréal, les lundis, mardis et mercredis. Tél. 375-4496

265 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ANGLAIS à vendre, 1 an, enregistré, $150. Tél. 372-8454 le soir.

BON TROUPEAU 38 vaches à lait Holstein, 6 fraiches, 4 devant mettre bas en sept. et oct. Cause: abandon. Si intéressé, écrire à CASIER 4107. La Voix de l'Est, Granby, Qué.

266 ARTICLES DE SPORT

GOLF: ensemble de 12 bâtons de golf pour GAUCHERS, Campbell Plus Four, prix: $150. Tél: 372-2790, 372-5435 André Cyr).

269 BATEAUX

CHALOUPE 15 pi., moteur 18 forces Evinrude avec remorque. Inf. 378-6428 après 5h.

PLANCHE à voile de location à vendre. 1 Crit 600, rég: $1265., spécial: $875. 2 Sainval Vecteurs, rég: $1050. spécial: $699.95. 1 Sainval Compact, rég: $890. spécial: $624.95. S'adr: André Dupont Sport, 331 Principale, Granby. 375-1929.

271 DIVERS A VENDRE

2 MANTEAUX d'hiver pour dame, costumes, blouses, souliers. Tél: 375-1611.

2 SETS de chambre, un pour enfant style Princesse 3 mcx. et l'autre pour adultes 4 mcx. vieux de 70 ans. S'ad. 300 rue Bouchard app.6, Granby. Tél. 378-9620

2000 ROMANS HARLEQUIN .95 ch. Envoyez liste et chèque visé ou mandat, plus .50 frais de poste par commande à: MARCHE DU LIVRE, C.P. 2334, Sherbrooke, J1J 3YE. Commande min. $9.50

4 MOBILIERS de cuisine en chêne, sièges et dossiers rembourrés, table: 36x48, neufs, très légère imperfection, prix régulier: $450, laisserais pour $190. 378-2448.

A VENDRE: un système de son Sanyo; bicycle d'exercices; machine à coudre Singer. Tél. après 1h p.m. à 378-7228

A VENDRE: table ronde sur baril de bois, faite à la main, ainsi que 4 petits barils en guise de bancs plus cabinet à boisson fait avec ancien baril de cidre. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 378-4187

A VENDRE: poêle blanc. Tél. après 6h 372-0944

A VENDRE: poêle et réfrigérateur. Tél. après 5h à: 372-5846

AMEUBLEMENT DUFFERIN INC. Nous reprenons vos vieux meubles en échange. Nous achetons poêles, réfrigérateurs, sets cuisine et sets chambre. Estimation gratuite. Tél. 372-5003 ou 372-3717

ANCIENNE chaise de barbier, en parfaite condition. Tél. 372-3091

ATTENTION SPECIAL! Meubles et décorations de parterre à prix réduit. Mobiliers de cuisine en bois, à partir de $229. Mobiliers de salon de $249. et plus; aussi vaste choix de mobiliers de chambre, ensemble matelas et sommier, meubles 'Bergeron', appareils électriques 'Speed Queen', etc. S'adr: Ameublement l'Acadie, 788, chemin des Ormes, L'acadie, (route 219), tél: 347-4054.

CANOT de chasse, 16 pi. de long, en fibre de verre, prix à discuter. Aussi CAMARO, 1974, avec mags, prix: $2,000. 378-9168.

CUISINIERE "General Electric", cadra réglable pour départ et arrêt de cuisson. Vendue au très bas prix de $300. Tél. 372-8780 pour réserver.

DANOIS 3½ ans, fauve, enregistré; bassinette d'enfant; balançoire d'enfant; chaise haute; marchette; calorifère élect. portatif; ciné-caméra sonore avec projecteur; Maverick 1973, 43,000 milles, manuel, 3 vitesses; Moto de trail Honda 250. Tél. 378-1358

LIT cyclo-massage 60x80, avec minuterie, style Louis Normand, $850. Tél. 375-5750 ou 372-5221

VENTE DE GARAGE 5 FAMILLES à 4 Clark Hill, Waterloo. SAMEDI 5 SEPTEMBRE de 9h a.m. à 3h p.m. Antiquités, meubles, vaisselle et beaucoup d'autres articles.

IMMEUBLES
YVES DESAUTELS INC.
Courtier En Immeubles
378-9934

NOTRE NOUVELLE ADRESSE
679 BOULEVARD LECLERC, GRANBY

133: TERRASSE BELLEVUE: Bungalow split 1977, 6½ pièces, chauffage radiant, foyer, garage, terrain 21,380 pi.ca., taxes $350. Occasion.

317 GRANBY: 2 locaux commerciaux plus duplex brique 2-4½ pces, bon revenus, rue St-Charles, secteur achalandé.

131: GRANBY: Cottage antique 7½ pièces, garage, piscine, terrain paysagé, 66x182, 121 rue York, $43,000.

407: GRANBY: Boutique de cadeaux renommée, bon chiffre d'affaires, clientèle établie. Toute offre négociable.

132: CANTON: Cottage pierre de champs; 8½ pièces, 5 chambres, magnifique terrain 171x150, 10 pommiers. Hypothèque 14¼ % transférable.

125: CANTON: Bungalow brique, 5½ pièces, magnifiques planchers de bois franc, foyer, patio, terrain boisé 23,855 pi.ca. Départ de la région.

YVES DESAUTELS, V.A.
679 Boul. Leclerc Granby, 378-6021
PHILIPPE LABRANCHE
représentant immobilier, 372-8879

PC-4990

IMMEUBLES
Beaudry INC.
REALTIES
25 rue PRINCIPALE, GRANBY, Tél: 372- 4014



GRANBY: Rue Calixa-Lavallée, 4 logis 4½ pces, brique, chauf. élect., grand terrain. MARC LAPIERRE, 378-1129.

GRANBY: Propriété à revenus, 12 logis, construction 1981, hypothèque transférable $182,000. à 14¾ % jusqu'à oct. 83. MARC LAPIERRE, 378-1129.



GRANBY: Bâtisse commerciale, élect. 200 ampères, idéal pour petit commerce ou entrepôt. MARC LAPIERRE, 378-1129.

GRANBY: Rest-Cantine, situé dans Granby, établi depuis plus de 20 ans, bon investissement pour acheteur sérieux. GÉRALD ROY, 539-1622.



ROXTON-POND: Place de campagne, bungalow 5½ pces, 2 c.c., chauf. bois et élect., terrain près de 1 acre, autre bâtiment, taxes minimes, règlement de succession. Prix: $32,500.00 GÉRALD ROY, 539-1622.



WATERLOO: Bungalow 1973, alum., 5½ pces, 3 c.c., chauf. air chaud, abri d'auto, bal. hypo. à 10¼ % transf., terme de 5 ans, échue déc. 82. Faites une offre. GÉRALD ROY, 539-1622.

WATERLOO: Bloc à revenus, 4 logements, chauf. eau chaude, situé au centre-ville, avec garage et hangar, grand terrain. A ne pas manquer. GÉRALD ROY, 539-1622.

PC-4979

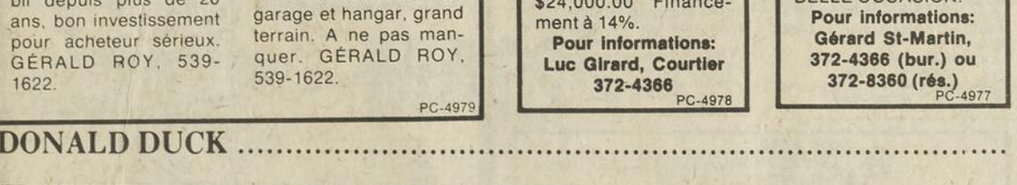
DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



271 DIVERS A VENDRE

MEUBLES usagés et appareils électriques à vendre. Après 5H. p.m. à 372-0568.

MEUBLES usagés; bibliothèque-étagère, section du bas avec portes. Aussi meuble secrétaire pour étudiant. Tél: 375-2532.

N. CHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coin Brébeuf), Granby, 372-3846 ou rés. 372-6207

PEOLE et réfrigérateur, couleur mais, quelques années d'usure, prix à discuter; laveuse autom. blanche Westinghouse; poêle Westinghouse; autres réfrigérateurs, prix à partir de $60; secrétaire 6 tiroirs; Set cuisine style futuriste. Tél. 372-5993

PETIT ROBERT...$42.95; ROBERT 2....$57.95; PETIT LAROUSSE...$29.95; HARRAPS l-a et a-f...$19.95; ASTERIX....$4.95. 25,000 titres en réduction. Catalogue $1.00. Postez commande et chèque visé ou mandat plus $1.00 frais de poste à: MARCHE DU LIVRE, C.P. 2334, Sherbrooke, P.Q. J1J 3Y3. Commande min. $9.50

271 DIVERS A VENDRE

SYSTEME DE SON pour auto, AM-FM Cassette KPX 9000, Pionner, avec amplificateur GM 620 Pionner, 120 watts RMS. Aussi amplificateur FM. Prix à discuter. Après 5H. p.m. 372-1084, Stéphane.

TABLE de ping-pong sur roulettes avec équipement. Prix à discuter. Tél. 372-1519

TAPIS shag rouge, 13x11½. 2 fauteuils pour chalet, $25. pour les 2. Habit noir pour garçon, gr: 16 ans. 378-5706.

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER à partir de $10 par mois et stéréo $15. Avons aussi vidéo-tape. Tél. 378-4153 ou 375-1597

TV-COULEUR avec meuble, 28", "RCA". Prix $350. Tél. 372-2643

VENTE DE PARTERRE: Vaisselle, outils. A 246 Principale, Warden. SAMEDI 5 SEPTEMBRE. En cas de pluie, remise à dimanche 6 sept. De 8h à 4h.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

282 VÊTEMENTS A VENDRE

QUEL MAGASIN



QUEL MAGASIN GARDE EN STOCK

Pour l'homme qui désire être bien habillé, voyez notre vaste choix de vêtements de toilette tels que: habits, manteaux de cuir, souliers, etc. Nous avons les grandeurs jusqu'à 56 de taille. Nouveaux manteaux sport de très belle qualité qui imitent l'ultra-suède, grandeurs de 36 à 54. Choix de 4 couleurs.

AVIS AUX TRAVAILLEURS

Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. *Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres "anti-acide". *Jeans et chemises de travail manches longues et courtes, combinaisons Over-all, cache-poussière et bavettes, manteaux de pluie 100% à l'épreuve de l'eau. Bottines de travail approuvées, de première qualité avec cap d'acier, à l'épreuve des clous. Bottines "Linemen". Aussi: jackets de printemps, gr: 36 à 52.

Sous-vêtements pour hommes, grandeurs jusqu'à 3XL.

VOTRE MAGASIN

AU BON MARCHÉ

(spécialistes des vêtements à fortes pointures.)

43 RUE GUY, GRANBY, TEL: 378-2785

(PC-2663)

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON! VOTRE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS! Oubliez-les en gagnant de l'argent comme Représentante AVON. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

BESOIN gardienne sérieuse pour 2 enfants 1 et 3 ans, plus légers travaux ménagers, 2 à 3 jours par semaine. Devra se voyager si possible. Après 5h. 263-1210, près Lac Bromont.

BREUVAGE Gai-T; livreurs demandés possédant camionnette pour route établie dans Granby et régions. Léger capital requis. Tél: à frais virés à 819-843-9868 ou 819-843-7988.

COMMIS D'EXPEDITION demandé. Envoyez curriculum vitae à: C.P.26, Granby, Qué.

DEMANDONS commis d'épicerie avec expérience. Se présenter à André Gagnon à 320 boul. Leclerc, Granby.

301 PERSONNEL DEMANDE

FEMMES ou hommes demandés. Gagnez $6 à $8 l'heure. Temps plein ou partiel. Pour inf. 372-1742 entre 9hres et 5 hres.

RECHERCHE personnes intéressées à jouer dans une ligue de quilles, le samedi à St-Césaire, de 6h à 8h, commençant le 12 septembre. Tél. 378-1741

RECHERCHE une gardienne d'enfants à la maison, à Waterloo. Tél. 539-3258 entre 2h et 7h p.m.

TRAVAIL à temps plein ou partiel. Auto obligatoire. Travail de publicité pour compagnie internationale. Inf. demandez Colette à: 372-2173

VOULEZ-VOUS améliorer votre style de vie, avec un travail à temps partiel des plus simple. Revenu mensuel des plus intéressant. Tél. 378-9605

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche

D'UN MÉCANICIEN

Classe A

Salaire et conditions de travail à discuter.

Pour informations et rendez-vous, s'adresser à

Monsieur Yvon Alix,
Tél: 293-5339

POULIN AUTO CENTRE INC.
1144 St-Paul Nord,
FARNHAM, QUE. J2N-2L1

PC-4982

Les cartes d'affaires

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE

1515, PRINCIPALE
GRANBY, QUE.
TEL: (514)-378-7712

PC-4140

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
121 Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
A. Desautels, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Fregeau, CA

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

301 PERSONNEL DEMANDE

RECRUTEUR

La Société Nationale des Québecois Richelieu-Yamaska recherche un recruteur pour la région de Granby - Cowansville - Farnham - Iberville, afin de poursuivre son expansion.

Responsabilités:

- Sous l'autorité administrative du responsable du recrutement et du service à la clientèle ou du directeur du développement, le titulaire du poste devra porcéder à la vente des différents services offerts par la société.
- Plus précisément, il devra offrir un service d'entraide (protection-vie).
- Promouvoir le programme de promotion commerciale.
- Recruter des nouveaux membres.

Exigences:

- La personne recherchée est capable de fonctionner à son meilleur avec un minimum d'encadrement.
- Une connaissance ou expérience de vente serait un atout.
- Il est indispensable de posséder une auto.

Traitement:

- Excellente possibilité de revenus sous forme de commissions sur les ventes.
- Bonus mensuel

Si les défis vous intéressent, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au plus tard le 15 septembre 1981 à

Le Responsable du recrutement
ou le directeur du développement.

Société Nationale des Québecois
Richelieu-Yamaska
650 rue Girouard Est, Suite 152
St-Hyacinthe, Qué.
J2S 2Y2
Tél.: 514-773-8535

PC.-4368

GARDIENNE fiable demandée pour garder enfant de 17 mois au domicile des parents. 372-4255 entre 6 et 8H. p.m.

INTERVIEWER DEMANDÉ
(homme ou femme)

pour une importante maison de recherche

travail de porte à porte et au téléphone

travail occasionnel

dépenses payées

Ecrire à Réalités Canadiennes

1390 ouest, rue Sherbrooke, chambre 18

Montréal, H3G 1J7, Québec.

(PC-4959)

302 TRAVAIL DEMANDÉ

BOUCHER 13 ans d'expérience aimerait travailler, lundi, mardi soir et mercredi soir pour préparation. Si intéressé, appelez après 6h à: 378-5251

JEUNE fille 21 ans, belle apparence, demande emploi comme fille de table dans restaurant. Tél. 372-8719

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

DEVENEZ PHYTO-THERAPEUTE, spécialiste en médecine naturelle. En effet l'Association Canadienne de Phyto-Thérapeute offre au début de septembre, dans la plupart des villes québecoises des cours en phyto-thérapie (médecine naturelle) traitant d'anatomie de physiologie, de pathologie et surtout la thérapeutique avec des plantes médicinales. Ne manquez pas cette occasion et demandez immédiatement les conditions d'admissibilité à ces cours en composant: 378-9642 Granby.

343 SERVICES DIVERS

JACQUES DURIEZ
DIRECTEUR DES VENTES
CANTONS DE L'EST

CIE D'EXTERMINATION ROYAL

DESTRUCTION: D'INSECTES & DE RONGEURS

431 ST-JACQUES, GRANBY, P.Q.
1178, RUE HAENDEL, CHOMEDEY, LAVAL, QUÉBEC H7W 3A2
GRANBY, QUÉ. TÉL.: 375-1010
MONTRÉAL, P.Q. TÉL.: 336-2160

PC-3341

ORCHESTRE de danse recherche bassiste. Inf: Demandez Colette à 372-2173.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE COUTURE. Groupe de 6 élèves seulement. Cours de base ou de perfectionnement. Le jour ou le soir. Inf. Gisèle St-Laurent, 372-6354

COURS de décapage et finition de meubles. Cours disponible pour femmes. Débutant vers le 15 septembre. S'adr; Atelier Léonard, 726, Dufferin, Granby. 375-2532.

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS PEINTRE

Joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. AUSSI: meubles antiques à vendre.

Tél.: 375-1384
448, HORNER, GRANBY

ARTISAN-MENUISIER ferait tous genres de travaux de construction et rénovation ou travail général. Tél. 372-0505

342 GARDERIES

AUTREFOIS MONITRICE dans une garderie. Jeune femme garderait enfants chez elle. Situé Coin Drummond et Lansdowne. 372-1402 ou 375-3739.

GARDERAIS enfants de 0 à 6 ans, du lundi au vendredi, de 8h a.m. à 5h p.m. Tél. 378-0367

GARDERAIS enfants chez-moi, à la semaine. Si intéressé, tél. 378-5653

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près école St-André. Tél. 372-0692

343 SERVICES DIVERS

PRENDRAIS fillette à dîner et après l'école jusqu'au souper, près école St-Joseph. Fournir références. Tél. 372-4393

REPARATION DE MACHINE A COUDRE de toutes marques, à domicile. Tél. 375-1271

TERRE NOIRE à parterre et à jardin, de très bonne qualité. Pour inf. André Lacoste paysagiste, 372-2744

370 AUTOS A VENDRE

LEMANS Sport, 1972, intérieur blanc, extérieur vert lime, avec straight, moteur 350 Americain (Spécial), 2 silencieux neufs, ainsi que 2 amortisseurs à l'arrière, de même les freins avant. 4 ralley wheels montés sur 4 Michelins, radio AM-FM, etc. Tél: 375-4045 après 5h. p.m.

MERCURY Bobcat, 1979, modèle station, 50,000 milles, bien entretenu, $2,950. Tél. 372-6263 ou 372-6630

MERCURY Bobcat, 1974, radio am-fm cassette, prix $1,050. Tél. 372-6438

MERCURY COUGAR XR7, 1976, en parfaite condition, prix à discuter. Tél; 378-6273 après 5h. p.m.

MONZA 1980, moteur V-6, toit ouvrant, 25,000 km. Tél: 378-6211.

MOTEUR haute performance 302 Chevrolet; Transmission Muncie (close ratio); 4 mags SST Craggar plus 4 pneus; 1 carosserie Camaro SS, 1968; Pour Pontiac GTO 1970, 2 ailes avant, 1 top, neuf de GM; Devant usagé de GTO 1970; système de son pour auto "Crescendo"; petite soudeuse élect. Inf. 378-1558, 372-6089 ou 372-2372

OLDS.'78 DELTA ROYAL 88, 4 PORTES, EQUIPE, MOTEUR A GAZ 350, MECANIQUE ET CAROSSERIE EN PARFAITE CONDITION. PRIX DE LISTE: $4,950. TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDEREE. 372-2761, MARC FAUCHER.

PONTIAC Formula, 1980, toit ouvrant, AM-FM CB, 301 po.cu., différentiel positraction, avec 4 radiaux neufs. 372-8437.

PONTIAC Lemans Sport, 1973, moteur 400 Americain. Tél: 372-2192.

RABBIT DIESEL 1980, Manuelle, 6,500 km, $7,200. La garantie finie en Mars 1982. Tél: 378-4771 après 4h. p.m.

RENAULT 5 TL , 1981, toit ouvrant, radio fm, 15,000km. Tél. 372-3662

TRAVELALL familial, 1972, 89,400 milles, beaucoup de pièces neuves. Mise au point récente. Demande $850 ou mieux. Tél. 378-4261

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Télécopier international Xerox 400

ENCAN

Pour
GERARD MASSE
687 Ruisseau Barré
MARIEVILLE (Cté Rouville)
Mercredi le 9 Septembre
1981 à 1 hre précise.

SERA VENDU:
UN TROUPEAU amélioré de 59 têtes d'animaux HOLSTEIN de CHOIX toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (U.S.A.)
Ce troupeau comprend 41 bonnes vaches dont plusieurs fraiches et plusieurs dues pour vêler; 13 TAURES de CHOIX, soit fraiches ou dues sous peu; 3 TAURES 'ouvertes'; 1 taureau PUR-SANG enregistré avec papiers; et 1 taureau d'un an, tous deux très bons reproducteurs.
• Ce troupeau amélioré est sous le contrôle PATLQ avec une moyenne de production de 13,481 lbs de lait et un test de gras de 3.6, et tout ce bétail provient d'insémination et a été inséminé.
AUSSI un PIPE-LINE Universel avec compresseur de 5 forces, installation pour 72 vaches, 6 unités de traite et lavage automatique; 4 balances; BULK TANK Mueller d'une capacité de 600 gals avec compresseur de 5 forces et lavage automatique; chariot à ensilage Lajoie électrique et à batterie; bèbouleur de Silo Patz de 20 pds (ajustable) avec moteur de 5 forces; fourragère New Holland No 718 NEUVE à 12 couteaux avec nez à blé d'inde à un rang et pick up à foin; et 2 voitures Norman NEUVES avec boite à ensilage Artsway et 3 rouleaux.
CAUSE de L'ENCAN: abandon de l'industrie laitière
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur:
ENCANS JULES COTE INC.
Encanteur bilingue lic.
1274 rue Sud
Cowansville, Qué.
Tél: 514-263-0670
ou 514-263-1434
Agent de vente • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-4967

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOBILETTE Honda PA 50, 1979, en très bon état, peu de millage, prix à discuter. Tél: 378-5567 après 5H. p.m.

MOTO Honda XR-75cc, 1976, 4 temps, très propre. Mécanique en très bonne condition. Demandez Patrik à: 372-8883

MOTO Honda 1980, CM-400T, comme neuve, 8,000km, avec casque, $1,750. Claude: 378-0488

MOTO Triumph Chopper, 650, 1970; une peau de lynx; guitare antique Greth. Tél. 539-1410

MOTOCROSS Can-Am, 250, 1981, 200 milles d'usure, comme neuf. 372-7466.

SUZUKI TE, 175, 600 milles, comme neuf, une saison. A voir. Comptant $1,300. Tél. 534-2094 ou 534-3463

368 CAMIONS

CAMION FORD 1978, Super Cab, F-250, 28,000 km, équipé pour camper. Et Camper "Jamar", 10 pi. Tél: 372-0973.

ECONOLINE ¾ tonne, 6 cylindres automatique, 1974, prix $1,500. Tél. 539-3411

368 CAMIONS

VAN Ford Econoline, 1981, noire, 18,000km, 4 mags, toute isolée. $8,900. Tél. 263-4675

370 AUTOS A VENDRE

AUTO Honda Civic 1979, cause vente: retour aux études. Prix à discuter. Tél. 375-2253

BUICK Le Sabre, 1975, 2 portes, 76,000 milles. $1,200. Après 5h à: 539-0263

CAMARO 1978, 41,000km, moteur 305, peinturé à neuf. $4,200. Tél. 378-0832

CHEVROLET Impala Landau, 1979, 15,000 milles, toit vinyle, 4 pneus Michelin, conduite ajustable, enjoliveurs en broches. Prix à discuter. Tél. soir: 514-535-6392

COUGAR 1971, convertible, prix à discuter. Tél. 378-9777

DODGE ASPEN 1978, toit ouvrant, moteur 318, 4 barils, au plus offrant. 375-4991.

GRANADA JA, 1978, automatique, 302 p.c., très propre, intérieur velours, $2,800. Tél: 263-2094.

VENTE DU TROUPEAU

Holstein "MAUBOUR"
Maurice Bourbeau, prop.
775,, Notre-Dame, route 138
à l'ouest du village de CHAMPLAIN (Cté Champlain)
Samedi le 12 Septembre
1981 à 1 hre précise.

SERA VENDU UN BON TROUPEAU DE 50 têtes d'animaux HOLSTEIN dont 49 PUR-SANG enregistrées avec papiers et 10 N.I.P.
Ce troupeau comprend 28 bonnes vaches dont plusieurs fraîches et plusieurs devant mettre bas sous peu; 14 belles TAURES gestantes; et 17 génisses et taures non gestantes.
• Etabli en 1952, ce troupeau est sous contrôle laitier R.O.P., classé, listé et qualifié pur l'Exportation (USA).
CLASSIFICATION:
1 Très-Bonne; 5 Bonnes-Plus; et 15 Bonnes.
PRODUCTION:
25 records R.O.P. pour un M.C.R. mobile de 120 - 120.
Ces femelles proviennent de ou ont été inséminées par: Green Poplar Kennedy; Maridon Madison; Medway Mandrake; Roybrook Tempo; A J.L. Kinglea Valor; Mountholm Imperial; A Lime Hollow Burkgov Excellence; Sunnylodge Rockman Lad Duke; A Lime Hollow Admiral; Romandale Reflection Aztec; Ronbeth Telmatt; Des Lacs Rockman Lynmack; Ingholm Klondike; Glenafton Impact; A Jamesville King; Langview Prospect; Ronbeth Persistent; A Robthom Elevation Gaylord; Twilite Mascot; A Sterk Ivy Prestige; Tannery Hill Brent.
CAUSE de l'ENCAN: abandon.
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque.
Aux PEDIGREES: Pierre LEONARD & Bryan OUIMET.
Pour catalogues, informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur:
ENCANS JULES COTE INC.
Encanteur bilingue lic.
1274 rue Sud
Cowansville, Qué.
Tél: 514-263-0670
ou 514-263-1434
Agent de vente • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-4968

ENCAN

VENDREDI 11
SEPTEMBRE 81
à 12 heures 30
pour
M. JOSEPH DÉLAUNEY
210 rang des Dix Terres,
Rougemont, Cté Rouville.

SERA VENDU:
Un très bon troupeau d'animaux Holstein, comprenant: 78 têtes; 4 vaches sont pur-sang enregistrées avec papier; 38 enregistrées au nip. Détail des 4 vaches pur-sang: 2 vêleront en octobre; 1 vélera en décembre; 1 vêlée le 17 avril, saillie le 1er août 81. Le troupeau comprend: 38 bonnes vaches, 4 sont enregistrées au nip; 1 vêlée le 16 décembre 80, saillie le 10 juin; 1 vêlée début mai, saillie 23 juillet; 1 vêlée 16 mai, saillie 23 juillet; 1 fraîche vêlée; 11 vêlant en novembre et décembre; 2 vêlant en octobre; 14 fraîches vêlées; 3 vêlant en tout temps; 34 taures sont enregistrées au nip; 4 de 2 ans vêlant fin août et septembre; 10 taures de 16 mois et plus ouvertes; 14 taures de 6 mois à 14 mois; 12 génisses de 2½ mois à 6 mois; moyenne de poids 1,250 lb, âge moyen 5.07. Ce troupeau est présentement sous contrôle du PATLQ avec une moyenne de 13,680 lb, moyenne de gras 3 / 5 3 / 6. Noms de taureaux employés à la ferme Tempo, Make-Rite Impérial Elevator Hillbrent. Ce troupeau est sélectionné depuis 15 ans.
EQUIPEMENT LAITIER:
Un pipe-line complet de marque Surge, 3 unités, installation pour 35 vaches, tuyaux en acier inoxydable 1½" avec compresseur Alamo 60 Plus. Très peu usagé. Réservoir à lait capacité de 400 gallons de marque Zéro avec lavage automatique.
MACHINERIES:
Un tracteur "White" 2-135 diesel, 500 heures d'ouvrage, cabine à air conditionné, radio am-fm, pneus 20'x8'x38', essieu arrière, longueur ajustable, soir sortie d'aile double sur essieu avant; Herse à disques "Oliver" modèle 253-44, disque avec cylindre, roues doubles, peigne arrière, possibilité pour extension; Charrue à disques "Bust Hog" 24 disques de 26"; Réservoir cap. 200 gals., 3 balances de contrôle; Tracteur Massey-Ferguson, diesel 285, modèle 1980 avec cabine, air forcé, sortie d'huile double, servo-direction, 90 heures d'ouvrage seulement, le tout comme neuf; charrue 5 versoirs Oliver, semi-portée; charrue Hydrein 3 versoirs, 14" hyd.; Herse à roulettes 32 disques, traînante de marque Oliver; Epandeur à fumier New Idea no. 208, 150 minots; 1 fourragère New-Holland Super 717 tête à maïs un rang et pick-up; Wagon 4 roues Dion avec boîte à ensilage de marque Dion 14', 2 batteurs, comme neuf; Faucheuse-conditionneuse no. 479 New-Holland 9' de faux, très peu usagée; 1 faneur à foin; 4 toupies de marque Farh; 1 presse à foin de marque Oliver à corde; Râteau de côté de marque Oliver semi-porté; 1 presse New-Holland à corde no. 268; 2 remorques à foin 6 roues montant à foin 20'; Râteau de côté semi-porté Cockshutt no. 311; 1 conditionneur à foin New-Holland no. 404; Semoir à maïs Massey-Ferguson 2 rangs Hyd. comme neuf; 2 monte-balles George White 24' avec moteur; 1 arroseuse George White 160 gallons sur hyd.; 1 planteur à maïs Int. cyclo 4 rangs; Presse à foin New-Holland modèle 65; Râteau de côté Farnham 5 roues; Rouleau de bois 8' de largeur; Vis à grain 7", 35' sur roues de marque Allieds.
Le tout sera vendu sans réserve, pas d'articles d'hangar.
CONDITIONS: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.
N.B. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible.
POUR INFORMATIONS: 514-469-4832 ou:
Georges-Etienne Leblanc.
Encanteur Licencié
St-Barnabé Sud, Cté St-Hyacinthe
Tél. 514-792-3595
PC.-4390

AMATEURS D'ANTIQUITES!

ENCAN SPECIAL D'ANTIQUITES
DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 1981 A MIDI PRECIS chez ERNEST LAPLUME, 2780 Boul. Tourville (près du club Golf HERIOT) ST-NICEPHORE, Co. DRUMMOND.
SERONT VENDUS:
2 sets de salle à dîner, très bonne condition, side-board en chêne, 1 side-board en chêne à vitres bombées avec pattes de lions, 2 sets de chambre, set de salon, set de chaises en chêne, set de chaises press-backet bercantes, piano, lit en brass et métal, armoire en pin et en chêne, patère en brass et en bois, lampes suspendues et d'autres, gros lot de fixtures en brass, girouette, crûches en grès, horloge, tablette, set à l'eau, desserte, tables avec marbre, couvertures, plusieurs poêles à bois, montres de poche. Beaucoup d'autres items. Le local est ouvert à 10 hres A.M. pour visiter. Cantine sur les lieux. Un encan à ne pas manquer.
Pour plus de renseignements, s'adresser:
Ernest Laplume
Encanteur licencié
Tél: (819) 398-7454
PC-4669

ENCAN

Pour RÉJEAN ROBERT
124, Rang Pipeline St-Césaire, (Co. Rouville). Vendredi le 4 septembre 1981 à 1 hre précise.

SERA VENDU un très bon troupeau de:
49 têtes d'animaux Holstein PUR-SANG enregistrées avec papiers, toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend 35 bonnes jeunes vaches dont 16 fraîches vêlées ou devant mettre bas cet automne et les autres en tout temps de l'année; 13 belles génisses d'élevage de choix et un beau jeune taureau "HANOVER HILL PRESTIGE-ET" né le 14 février 1980 de 3 générations de mère excellente et sa mère a une production, à l'âge de 5 ans de 21,690 lb à 3.97%.
• Ce troupeau classifié est présentement sous le contrôle R.O.P. avec une moyenne mobile de 14,520 lb à 3.7%, M.C.R. de 139-140.
Classification: 1 T.B.; 14 B.P.; 7 B; 13 N-C.
Plusieurs de ces femelles en production sont à leur premier veau. Ex: Crozdale Miss North, née le 7 août 1978. Proj: 15,889 lb à 3.9% M.C.R. 169-182.
Vous retrouvez des filles de: Tempo, Aztec, Klondike, Yukon, Citation Senator, Madison et les saillies sont de: Tempo, Gaylord, Astronaut et Robthom T.V.
Conditions: comptant ou prêt de banque.
Pour catalogues, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur:
DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél: 514-773-5660
635, rue Papineau,
St-Hyacinthe, Qué.
PC-4985

ENCAN

SAMEDI 12
SEPTEMBRE 81
à 11 heures 30
pour
LA FERME VILLERAIN ENR.
Propriété de Laurent Rainville, 3022 Rang St-Martin, Ste-Elisabeth, Cté Joliette, Qué.

Voici une chance unique de vous procurer du bétail de choix SIMMENTAL la race de l'avenir.
SERA VENDU:
Un très bon jeune troupeau de race Simmental, clair de test fédéral récemment, comprenant 139 têtes de choix, pur-sang enregistré avec papier dont quelques têtes croisées, 50 bonnes vaches dont 23 avec génisses 7 / 8 - 15 / 16 - 31 / 32 âgées de 1 à 8 mois, 3 vaches vêleront sous peu, 10 vaches saillies de 4 à 6 mois, toutes les saillies seront vérifiées par vétérinaire lors de la vente.
Attention, attention! SERA AUSSI VENDU: Un excellent taureau pur-sang français de 3 ans, c'est un fils du renommé taureau "Canadien Salvator"; 15 taures âgées de 1½ an, pur-sang avec papier, dont plusieurs saillies par le taureau, pur-sang français Sa Super Salvator.
Attention, attention! SERA AUSSI VENDU: 19 taureaux extra choix âgés de 1½ dont 12 - 15 / 16 - 31 / 32 et 7 - 7 / 8, tous bons pour la reproduction. Quelques sujets croisés dont 1 vache saillie 2½ mois et 6 taures croisées 1½ an saillies par taureau Simmental, 10 jeunes taureaux castrés écornés pour parc d'engraissement de 450 à 500 livres.
C'est une vente à ne pas manquer pour vous procurer des sujets de qualité. Des catalogues seront disponibles lors de la vente sur demande. Des informations supplémentaires vous seront fournies sur les lieux.
CAUSE DE VENTE: Manque de main-d'oeuvre.
CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.
N.B.: La vente se fera sous une tente. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.
POUR INFORMATIONS: (514) 753-7482 ou
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur Licencié
St-Barnabé Sud, Cté St-Hyacinthe
Tél. 514-792-3595
Il y aura cantine sur les lieux.
Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.
PC.-4391

ENCAN

SAMEDI 12
SEPTEMBRE 81
à 11 heures 30
pour
LA FERME VILLERAIN ENR.
Propriété de Laurent Rainville, 3022 Rang St-Martin, Ste-Elisabeth, Cté Joliette, Qué.

Voici une chance unique de vous procurer du bétail de choix SIMMENTAL la race de l'avenir.
SERA VENDU:
Un très bon jeune troupeau de race Simmental, clair de test fédéral récemment, comprenant 139 têtes de choix, pur-sang enregistré avec papier dont quelques têtes croisées, 50 bonnes vaches dont 23 avec génisses 7 / 8 - 15 / 16 - 31 / 32 âgées de 1 à 8 mois, 3 vaches vêleront sous peu, 10 vaches saillies de 4 à 6 mois, toutes les saillies seront vérifiées par vétérinaire lors de la vente.
Attention, attention! SERA AUSSI VENDU: Un excellent taureau pur-sang français de 3 ans, c'est un fils du renommé taureau "Canadien Salvator"; 15 taures âgées de 1½ an, pur-sang avec papier, dont plusieurs saillies par le taureau, pur-sang français Sa Super Salvator.
Attention, attention! SERA AUSSI VENDU: 19 taureaux extra choix âgés de 1½ dont 12 - 15 / 16 - 31 / 32 et 7 - 7 / 8, tous bons pour la reproduction. Quelques sujets croisés dont 1 vache saillie 2½ mois et 6 taures croisées 1½ an saillies par taureau Simmental, 10 jeunes taureaux castrés écornés pour parc d'engraissement de 450 à 500 livres.
C'est une vente à ne pas manquer pour vous procurer des sujets de qualité. Des catalogues seront disponibles lors de la vente sur demande. Des informations supplémentaires vous seront fournies sur les lieux.
CAUSE DE VENTE: Manque de main-d'oeuvre.
CONDITIONS DE VENTE: Argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.
N.B.: La vente se fera sous une tente. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, veuillez réserver votre date le plus tôt possible.
POUR INFORMATIONS: (514) 753-7482 ou
GEORGES-ETIENNE LEBLANC
Encanteur Licencié
St-Barnabé Sud, Cté St-Hyacinthe
Tél. 514-792-3595
Il y aura cantine sur les lieux.
Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.
PC.-4391

CORPORATION MUNICIPALE
PAROISSE ST-DAMASE
COMTÉ ST-HYACINTHE

AQUEDUC RANG D'ARGENTEUIL

APPEL D'OFFRES

Des soumissions sont demandées par la Corporation Municipale de la paroisse de St-Damase pour la construction d'un aqueduc, Rang d'Argenteuil, comportant 5,820 mètres de conduite de 100 mm.
Les plans et devis pourront être obtenus moyennant un dépôt de cinquante dollars ($50.00), non remboursable, à partir de mardi le 1er septembre 1981, en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier, sis au 223 rue Principale, St-Damase, Comté St-Hyacinthe, Québec, ou aux ingénieurs-conseils Roy, Bergeron, Dupont, Desmeules, Thibault et Associés, sis au 3637 est, boulevard Crémazie, Suite 1400 à Montréal, Québec H1Z 2J4.
Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé équivalent à au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission, fait à l'ordre de la Corporation Municipale de la paroisse de St-Damase, ou d'un cautionnement de soumission du même montant, valide pour quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.
Les soumissions devront être livrées au plus tard, mercredi le 16 septembre 1981, avant vingt heures trente (20h30), heure en vigueur, à l'édifice municipal, Corporation Municipale de la paroisse de St-Damase, 223 rue Principale, St-Damase, Comté St-Hyacinthe, Québec.
Les soumissions seront ouvertes publiquement le même soir à une assemblée du Conseil, siégeant à l'édifice municipal. La Corporation Municipale de la paroisse de St-Damase ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.
Donné à St-Damase, Comté St-Hyacinthe, ce vingt-six août 1981.

par: Yvon Tétreault
Secrétaire-trésorier
PC-4519

L'horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
Il faut se montrer perspicace, prévoyant, actif et entreprenant. Il faut savoir saisir l'occasion quand elle passe auprès de vous.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Il faut savoir s'arrêter quand on est fatigué. Ce qui compte avant tout c'est sa santé et il ne faut pas en abuser même s'il y a des petits profits à gagner.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Des difficultés passagères pourraient mettre en jeu votre capacité professionnelle. Il ne faut pas s'inquiéter et continuer normallement son travail et tout s'arrangera de soi.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Vous aurez des occasions pour vous réjouir mais il ne faudra pas abuser des plaisirs offerts. Il faut savoir où est la juste mesure.

LION du 23 juillet au 23 août
Vous serez particulièrement satisfait des bons moments que vous passerez bientôt avec la personne aimée. Si vous vous montrer galant il se représenterons encore.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Ne vous découragez pas! Lorsque l'on est si près du but il serait absurde et lâche d'abandonner.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
La précipitation et l'impatience pourraient vous occasionner des complications plus ou moins graves dans le domaine du coeur. Soyez calme et patient.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Vous aurez tendance à réaliser vos projets sur le plan sentimental avec trop d'impulsivité. Tenez compte des réalités.

SAGITAIRE du 23 nov. au 21 dec.
Très bonnes inspirations pour les artistes surtout les poètes. Ambiance confuse. Ne pas se laisser impressionner par tout le monde.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Vous serez très séduisante ainsi ne parles pas aux inconnus sinon gare à vous! Tâchez de vous montrer le moins possible dans des endroits mal connues par vous.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Il faut à tout prix vous lancer dans la mêlée. Faire preuve de savoir et d'expérience et tout s'arrangera côté du coeur comme côté argent.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Moment favorable à toutes vos entreprises. Surtout côté coeur où vous aurez des succès inespérés. Mais il faut en profiter: le bonheur est éphémère.

chef 1450
de 6H00 à 9H00
"LES MATINS DE JEAN-PIERRE"
avec
André Charbonneau
Yves Guérard
Jean-Pierre Cyr

ENCAN

POUR
GILLES BOUCHER
1163 Rang Ste-Geneviève,
Roxton-Falls,
Co. Johnson
SAMEDI LE 5 SEPTEMBRE 1981 à 1 heure P.M.
SERA VENDU:
30 truies; plusieurs avec leurs porcelets, les autres cochonneront en septembre et octobre; 100 porcelets sevrés; 10 cages pour porcelets; 1 balance Toledo en kilos et ne livres; 1 pompe à eau; 1 pomme à mouche électrique; plusieurs lumières soleil et fils extention; 1 brouette à ciment; 1 camion pick-up capacité ½ tonne Chevrolet 1967, avec boite; 10 tonnes d'orge.
MENAGE DE MAISON:
1 poêle électrique Roy Avocado,

Réactions à l'entente Ottawa-Alberta

Un stimulant économique

MONTREAL (PC) — "Cet accord qui tardait depuis longtemps fera disparaître l'incertitude" entourant l'industrie des hydrocarbures, a indiqué mardi M. Roy Howard, porte-parole de la Banque Royale.

A la suite de l'entente intervenue entre Ottawa et l'Alberta sur une nouvelle structure des prix du pétole et du gaz naturel, la principale banque à charte du pays ne souhaite cependant pas donner plus de détails avant d'avoir étudié de près le contenu de l'accord.

D'une manière générale, le premier vice-président de la Banque Royale, M. Jack Stabback, a affirmé au téléphone depuis Calgary que l'entente était "importante pour tout le pays".

Selon lui, elle devrait renforcer le dollar dont la faiblesse était justement due au défaut des deux gouvernements d'arriver à un accord sur la fiscalité pétrolière.

M. Stabback n'a pu cependant dire si cet effet positif sur la devise canadienne apporterait un soulagement à tous les citoyens et compagnies qui plient sous les taux d'intérêt élevés.

L'accord, a-t-il conclu, "redonnera confiance à l'industrie, les exploitants connaissant maintenant les règles du jeu" et permet d'espérer un regain des activités de prospection.

M. Hubert Marleau, analyste à la maison de courtage Lévesque Beaubien, de Montréal, estime pour sa part que les compagnies doivent obtenir une hausse d'au moins $5 le baril pour que l'accord soit positif.

Cet accroissement à venir des revenus des compagies "qui n'en font pas tant que ça", a-t-il indiqué, se justifie par l'ampleur de leurs dépenses.

Le président directeur général de la Banque de Montréal, M. William Mulholland, a affirmé quant à lui que l'accord conclu à Ottawa était "la meilleure nouvelle que nous ayons eue cette année. Félicitations à tous ceux qui sont impliqués."

Au Conseil du patronat du Québec, le vice-président Ghislain Dufour a fait savoir que l'organisme "ne se prononce pas" sur cette question.

Les compagnies aériennes

Chez les transporteurs aériens, pour qui l'augmentation du prix du pétrole se traduira probablement par des hausses de frais, on n'a pas pu commenter, pour l'instant, l'accord.

Chez Nordair, le porte-parole de la compagnie, M. Ahmed Galipeau, n'a pas voulu commenter la teneur de l'accord, préférant attendre d'en avoir pris connaissance avant d'évaluer pour la presse les conséquences qu'il aura pour le transporteur aérien.

Il a été impossible de rejoindre un porte-parole de Québecair ou d'Air Canada.

D'autre part, personne à l'Association des consommateurs du Québec n'a pu donner de réactions à l'annonce de l'entente ... leur téléphone ayant été débranché.

Le président de la Chambre de commerce du Québec, M. Jean-Paul Létourneau, applaudit à cet accord. "Je suis très heureux de l'entente qui soulage le monde économique, bien que l'entente ne ramènera pas ce qui a été perdu en projets remisés sur les tablettes ou retardés."

"C'est certainement très favorable et cela améliorera la situation économique, déjà pas très rose. Ce sera un problème réglé", a-t-il dit en entrevue.

Nous étions d'accord avec une augmentation du prix du pétrole, ajoute-t-il, qui se rapprocherait du prix mondial.

A Washington, les dirigeants du Département de l'énergie n'ont pas voulu commenter la nouvelle de l'accord. Dans le passé, les autorités américaines avaient reproché au gouvernement canadien de maintenir à un bas niveau les prix du pétrole par rapport au prix mondial.

A Toronto, le président de la Fédération canadienne des entreprises indépendantes, M. John Bulloch, a déclaré que ce accord pourrait finalement se traduire par une réduction des taux d'intérêt.

Facteur de stabilisation

L'entente aura un facteur de stabilisateur sur les marchés financiers et donnera à la Banque du Canada plus de moyens pour réduire les taux d'intérêt, croit M. Bulloch dont l'association compte 62,000 membres.

De plus, cet accord contribuera à raffermir le dollar canadien sur les marchés interbancaires, ce qui pourrait attirer au pays de nouveaux investisseurs.

Selon lui, les revenus additionnels encaissés par le gouvernement fédéral réduiront les pressions exercées sur Ottawa, qui ne se sentira plus obligé de hausser les impôts pour faire face à ses dépenses courantes.

Pour un ex-membre du cabinet conservateur ontarien, M. Darch McKeough, président de la compagnie Union Gas, de Chatham, l'entente semble juste pour les deux gouvernements et il contribuera à stabiliser l'économie entière, croit-il.

"En tant que membre d'une compagie de gaz, je suis particulièrement content que le prix du gaz naturel ne soit plus relié au prix du pétrole", a-t-il déclaré.

Québec: aujourd'hui

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois n'était pas en mesure de commenter hier d'après-midi l'entente signée quelques heures plus tôt entre Ottawa et l'Alberta sur les prix du pétrole.

Au bureau du premier ministre Lévesque, on a fait savoir que le chef du gouvernement ne ferait aucune déclaration avant la réunion hebdomadaire de son cabinet, qui a lieu aujourd'hui.

Pour sa part, le ministre de l'Energie et des Ressources, M. Yves Duhaime, entend prendre au moins une journée pour analyser cet accord, a confié son attaché de presse.

Il ne devait pas y avoir non plus, hier soir, de déclaration du ministre des Finances, M. Jacques Parizeau, ce dernier étant absent de son bureau de Québec.

Davis encouragé

TORONTO — Le premier ministre ontarien, M. William Davis, a déclaré que le premier ministre Trudeau devrait rapidement convoquer une conférence des premiers ministres afin de traiter des autres problèmes économiques du pays, puisqu'Ottawa et l'Alberta ont maintenant conclu un accord sur le prix des prdoduits pétroliers.

M. Davis s'est dit devant les journalistes "très encouragé" de l'entente conclue parce que ce conflit qui durait depuis plus d'un an a grandement affecté l'économie du pays.

Il a affirmé qu'il était temps pour M. Trudeau de réunir tous les gouvernements "afin de commencer à s'occuper de quelques autres problèmes économiques, comme les conséquences de l'inflation et des taux d'intérêt sur l'Ontario et le reste du pays".

M. Davis a dit ne pas connaître encore l'impact de l'accord sur les consommateurs ontariens quand ils feront le plein d'essence ou s'acquitteront de leur facture de mazout.

Mais il a déclaré que l'entente assure la stabilité pour au moins cinq ans.

Favorable à l'industrie

Le secteur industriel et manufacturier de la province sera soulagé parce que "des millions d'emplois sont en cause dans lindustrie de l'acier... Qui dépend beaucoup du développement du secteur énergétique."

En avril dernier, le gouvernement progressiste-conservateur de M. Davis avait décidé de fixer au pourcentage sa taxe sur le gallon d'essence de sorte que ses revenus croissent à chaque nouvelle augmentation.

Quand on a demandé à M. Davis si l'entente impliquera une hausse de 80 cents à un dollar de la taxe ontarienne sur l'essence d'ici ciq ans, il a répondu: "Je pense que vous allez vous rendre compte que ce n'est pas aussi important."

Blakeney: ce matin

REGINA (PC) — Le premer ministre de la Saskatchewan, M. Allan Blakeney, fera connaître ce matin au cours d'une conférence de presse la réaction de sa province à l'accord sur le prix des produits pétroliers intervenu hier entre Ottawa et l'Alberta.

Hier soir, le ministre des Ressources, M. Elwood Cowley, s'est réuni à huis clos avec de hauts fonctionnaires afin d'étudier les dispositions de l'entente.

La Saskatchewan, qui est la deuxième province productrice de pétrole, n'a assisté qu'à titre d'observateur aux pourparlers entre les ministres canadien et albertain de l'Energie, MM. Marc Lalonde et Merv Leitch.

L'impasse entre Ottawa et l'Alberta, faisant suite au dévoilement par M. Lalonde du Programme énergétique national en octobre dernier, affectait tout autant la Saskatchewan qui avait prédit une chute spectaculaire de ses activités d'exploration.

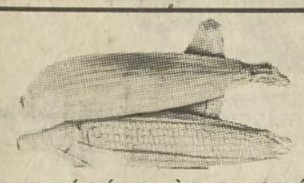
AU POTAGER
VOUS OFFRE
CETTE SEMAINE



TOMATES
Rouges ou roses
Cueillez vous-mêmes
la livre 10¢



CONCOMBRES
verts de table
Cueillez vous-mêmes
75¢ la douz.



MAIS
VARIÉTÉ TRÈS SUCRÉE
FRAICHEMENT CUEILLIS
IDÉAL POUR CONGÉLATEUR
PETITS GRAINS
75¢ la douz.



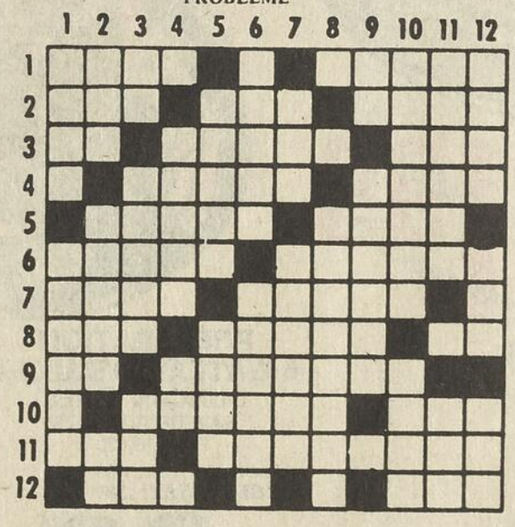
POMMES DE TERRE
blanches comme vous les aimez
20 lb $2.40 (le 20 lb)

NOUS AVONS AUSSI D'AUTRES LEGUMES TELS QUE:
PIMENTS, CELERI, CAROTTES, NAVETS, BETTERAVES ET OIGNONS.
BROCOLI, CHOUX ET CHOUX-FLEURS.
NOTEZ BIEN: APPORTEZ VOS CONTENANTS.
VENEZ ACHETER DIRECTEMENT DE LA FERME
PC-4963

AU POTAGER
NORMAND GAUVIN, PROP.
391 RANG SERAPHINE, L'ANGE-GARDIEN TEL.: 293-6215

Les mots croisés

PROBLEME 4924



HORIZONTALEMENT

1–Mois. – Ville lumière.
2–Espace de terre. – Roue d'une poulie. – Du sexe masculin.
3–D'un verbe gai. – Délais, relâche. – Fils de Noé.
4–Unis. – Mémoire.
5–Pas grand. – Action.
6–Fille d'Anne. – Engager.
7–Où l'esprit a plus de part que la main. – Evêque de Paris.
8–Allez (latin). – Songer. – Carte à jouer.
9–Tellement. – Ecrivain français.
10–Indiqué, marqué. – De la charrue.
11–Patriarche. – Ouvrier qui répare toutes sortes de meubles.
12–Banal pour avoir été trop souvent répété. – Ancien bouclier.

VERTICALEMENT

1–Signal fixe. – Habitation.
2–Pacha de Janina. – Salaire (vx). – A quel endroit.
3–Préfixe. – Privation d'un bien. – Depuis.
4–Rots. – Moi.
5–Lié de nouveau. – Prén. masc.
6–Chagrin mêlé de colère. – Secret.
7–Petite planche. – Sorte de redingote un peu longue.
8–Délicatement.
9–Avant-midi. – Vaisseau.
10–Instrument à lame de formes diverses. – Crochet de fer.
11–Très petite île. – Et le reste.
12–Parsemé. – Plate-forme flottante. – Très petite quantité.

PROBLEME 4923

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	I	■	E	U	G	E	N	I	E
2	A	V	A	R	E	■	S	U	R	I	R	■
3	L	E	P	I	N	E	■	E	S	T	■	T
4	■	C	A	S	I	M	O	■	E	R	R	E
5	I	■	S	E	G	U	I	A	■	E	O	N
6	N	E	■	E	M	M	E	M	A	■	C	U
7	V	I	L	■	E	E	S	T	I	■	■	S
8	E	D	E	N	■	R	E	T	R	E	■	■
9	R	E	A	■	F	E	R	■	R	A	D	E
10	S	R	■	B	E	R	■	R	E	D	I	T
11	E	■	M	A	T	■	A	■	S	I	T	E
12	R	E	T	R	A	C	A	S	■	S	E	S

Les décès

OSTIGUY
Mme veuve Philippe

— A l'Ange-Gardien de Rouville, le 1er septembre 1981, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Philippe Ostiguy, née Dora Parent demeurant à l'Ange-Gardien. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 septembre 1981. Le convoi funèbre partira des salons

F & J.M. Désourdy Inc.
233, rue St-Joseph
à l'Ange-Gardien

pour se rendre à l'église paroissiale de l'Ange-Gardien où le service sera célébré à 14:30 hres. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Soeur Germaine Ostiguy de P.S.A. de Montréal; M. Mme Georges-Aimé Ostiguy (Simone Brunelle) de l'Ange-Gardien; M. L'Abbé Germain Ostiguy de Iberville; M. Mme Jean-Paul Ostiguy (Jeanne Robert) de l'Ange-Gardien. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, 8 petits-enfants, 4 arrières-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

(2)



GUILLOTTE
M. Jocelyn

— Au C.H.U. Sherbrooke, le 1 septembre 1981, à l'âge de 25 ans, est décédé Jocelyn Guillotte époux de Bernadette Hébert demeurant 5425 rue Foster à Waterloo. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Outre que son épouse, il laisse dans le deuil ses parents: M. Mme Jean-Paul Guillotte de Fulford. Ses beaux-parents: M. Mme Jacques-Emile Hébert, de Racine. Ses grands-parents: M. Mme Jules Gagné de Granby; Mme Rosella Guillotte, Iberville. Ses frères et soeurs: M. Mme André Courtemanche (Marielle) de Racine; M. Mme Jean-Louis Roussin (Gisèle) de Lawrenceville; M. Réjean Guillotte, M. Florent Guillotte; Mlle Yolaine Guillotte; M. Robin Guillotte, tous de Fulford. Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Réjean Hébert de Valcourt; M. Mme Michel Hébert de Granby; M. Mme Léonard Bisaillon (Thérèse) de Bromptonville; M. Mme Daniel Jeanson (Jeanne) de Racine; Mlle Guylaine Hébert; ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines.

(2-3-4)



ARCHAMBAULT
Mme Sylvia

— A Granby, le 1er septembre 1981, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Romuald Archambault née Sylvia Daigle demeurant au Centre Howard, rue Montcalm, Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 septembre 1981. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Adrien Archambault de Granby, M. Mme Lucien Archambault de Granby; Mme Lucienne Proulx de Granby; M. Dorilé Archambault de Granby; Mlle Bernadette Archambault de Granby; Mme Annette Gagnon de Granby; Mlle Aline Archambault de Québec; M. Roger Archambault de Granby. Sa brue: Mme Aline Archambault de Granby. Son frère: M. Mme Conrad Daigle de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Osias Lespérance de Granby; Mme Zoel Duranleau de Waterloo, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrières-petits-enfants.

(2-3-4)



ROBICHAUD
(Mme Lucienne)

— A Granby, le 31 août 1981, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme veuve Georges Robichaud, née Lucienne Dubois. Mme Robichaud était membre à vie des Petits Chanteurs de Granby. Demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 2 septembre. Le convoi funèbre partira du

Salon Funéraire Drummond
31 rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Elle laisse dans le deuil: M.Mme Dorilas Pomerleau (Gertrude); M.Mme Adrien Thomas (Jeannine); M.Mme Réal Robichaud (Gisèle Brissette); Mme Nina Dubois de Québec; M.Mme Maurice Mailloux, Ancienne Laurette, Québec; M.Mme Réjean Guillette (Monique); M.Mme Bernard Laplante (Réjeanne); M.Mme Maurice Côté (Gisèle) Granby; M.Mme Paul Bergeron (Yolande) tous de Granby. Ses frères et soeurs: Mme Rose Ménard; M.Mme Jean Dubois; Mme Léonard Dubois; M.Mme Roland Languedoc (Yolande), tous de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Walter Houle, Pawtuckett, R.I.; M. Jules Robichaud, Pawtuckett, R.I.; M. Albert Giguère de Granby, ainsi que plusieurs petits enfants, neveux et nièces.

(1-2)



BIENVENUE
(Mme Vivian)

— A Montréal, le 1er septembre 1981, à l'âge de 58 ans, est décédée Madame Vivian Bienvenue née Enright, épouse de Monsieur Bernard Bienvenue demeurant au 560, rue Lemieux, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 3 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Résidence Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de Bromont. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: M.Mme Jacques Simard (Catherine) Lévis; M.Mme Pierre Globensky (Julie) Repentigny; M.Mme Daniel Cazeault (Elyse) Granby; M.Mme Marc Bienvenue, Granby, 11 petits enfants. Ses frères et soeurs: M.Mme Hervé Breault (Stella) Granby; M.Mme Guy Boudreault (Géraldine) Granby; M. Raymond Enright, Québec; M.Mme Bernard Enright, Montréal. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Carmel Enright, Granby; M. Marcel Bienvenue, Montréal; M.Mme Robert Bienvenue, Laval; Mlle Céline Bienvenue, Granby; M.Mme Luc Lavigne (Louise) Granby; Mme Jean Bienvenue (Yvette Fortin) Granby. Sa tante Mme Alice Larose, Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(2-3)

La page d'histoire

Mercredi 2 septembre
245ème jour de l'année

1980 — Accord de fusion des forces militaires entre la Syrie et la Libye.

1979 — Le cyclone David s'abat sur les Bahamas: 640 morts.

1967 — Condamnée à la prison à vie pour atrocités, Ilse Koch, exgardienne du camp de Buchenwald, se pend dans la cellule de sa prison bavaroise.

1962 — L'Union Soviétique accepte de livrer des armes à Cuba.

1945 — Proclamation de la République vietnamienne indépendante avec Ho Chi Minh pour président.

1927 — Pleins pouvoirs pour Mustapha Kémal pour nommer tous les candidats aux élections turques.

1866 — La Crête se soulève contre les Turcs et proclame son rattachement à la Grèce.

1686 — Charles, duc de Lorraine, reprend Buda aux Turcs et met fin à l'occupation qui durait depuis 145 ans.

1666 — Début du grand incendie de Londres qui détruira presque toute la capitale, dont la cathédrale Saint-Paul.

Naissances

M. et Mme Mario Brien (Hélène Duchesneau) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 1er enfant, une petite fille "Catherine", née Au Centre Hospitalier de Granby le 17 août 1981. Bébé "Catherine" pesait 8 lb 15 oz. Merci au Dr. Paul-Hus.

PC-1580

FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
395



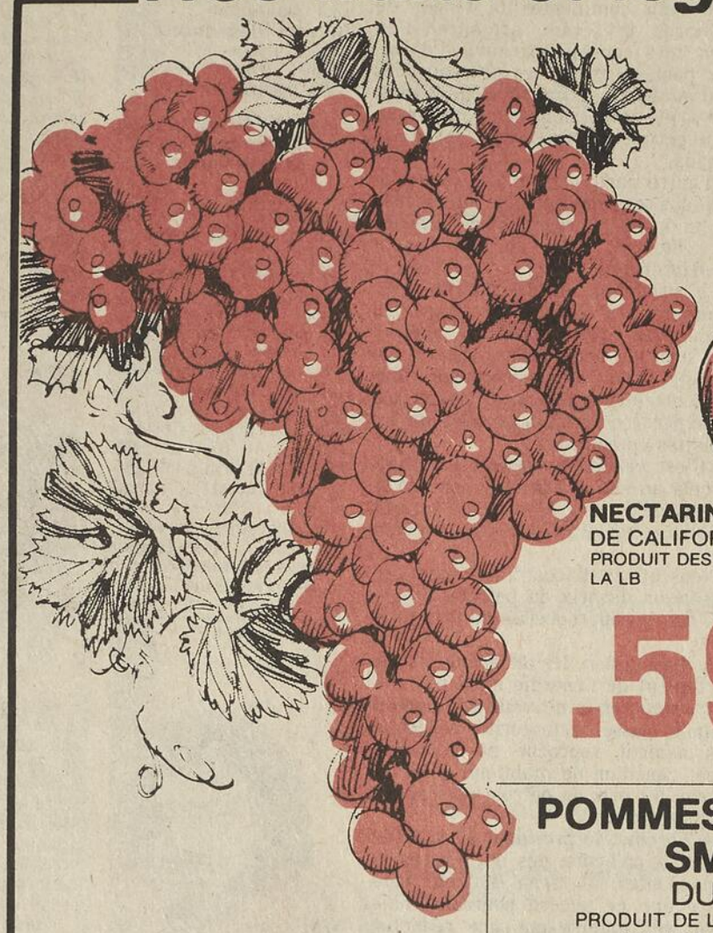
FLEURS POUR NAISSANCES MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

chef 1450
de 16H00 à 18H00
"LE RETOUR A LA MAISON"
avec
Stéphane Gauvin
Yves Guérard
Michel Benoit

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot
ABC
SAMEDI $0.50 SEMAINE $1.75 ANNEE $85.00
Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée
136 Principale. J2G 2V4
Granby. Qué.
Tél.: 372-5433

COMBATTEZ L'INFLATION À

Nos fruits et légumes... savoureusement vôtres!



RAISINS TOKAY ROUGES
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA NO 1
LA LB
.79



NECTARINES
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
LA LB
.59

POMMES GRANNY SMITH
DU CAP
PRODUIT DE L'AFRIQUE DU SUD
CANADA DE FANTAISIE
LA LB
.59

ORANGES OUTSPAN VALENCIA
PRODUIT DE L'AFRIQUE DU SUD
FORMAT 88 - PIÈCE
.19



CÉLERI PASCAL
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
FORMAT 24 - LE PIED
.39

COURGE PEPPER
DU QUEBEC
PIÈCE
.39

PLANTES TROPICALES DE MAISON
AU CHOIX
POT DE 4"
PIÈCE
1.49

L'imbattable qualité de nos super-spéciaux:



BEURRE D'ARACHIDES
SKIPPY
CRÉMEUX OU CROQUANT
POT DE 500 g
1.99

CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
BOCAL DE 283 g
4.99



MARGARINE DURE
CREMEX
PQT DE 454 g
.49

JUS D'ORANGES
STEINBERG
CONT. DE 1 LITRE
PRIX HABITUEL : .97
ÉCONOMISEZ : .18
.79

PÊCHES EN DEMIES OU EN TRANCHES
STEINBERG
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 796 mL
PRIX HABITUEL : 1.23
ÉCONOMISEZ : .24
.99

SACHETS DE THÉ
ENCORE
PQT DE 340 g
100 SACHETS
PRIX HABITUEL : 2.10
ÉCONOMISEZ : .61
1.49

PRÉPARATION À GÂTEAU DELUXE II
DUNCAN HINES
SAVEUR AU CHOIX
PQT DE 520 g
PRIX HABITUEL : 1.36
ÉCONOMISEZ : .38
.98

SIROP DE TABLE
OLD TYME
BOUT. DE 375 mL
1.08

PETITES CREVETTES
PRIDE OF NEW ORLEANS
BTE DE 113 g
2.29

SIROP DE CHOCOLAT
BROWN COW
BOUT. DE 400 mL
1.56

BISCUITS FEUILLE D'ÉRABLE
DAVID
PQT DE 400 g
OU PETIT GRAHAM
PQT DE 350 g
PRIX HABITUEL : 1.57
ÉCONOMISEZ : .38
1.19

DÉJEÛNER INSTANTANÉ
CARNATION
VANILLE OU CHOCOLAT
PQT DE 228 g
1.88

BOISSON EN CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE
TANG
BTE DE 650 g
PRIX HABITUEL : 2.84
ÉCONOMISEZ : .25
2.59

CÉRÉALES SHREDDIES
NABISCO
BTE DE 675 g
1.49

FROMAGE DOUX P'TIT QUÉBEC
KRAFT
BLANC OU COLORÉ
PQT DE 454 g
2.39

MARINADES SUCRÉES OU CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS YUM YUM
BICKS
POT DE 500 mL
1.29

KETCHUP
STEINBERG
BOUT. DE 909 mL
PRIX HABITUEL : 1.82
ÉCONOMISEZ : .53
1.29

NECTAR DE PRUNEAUX NON SUCRÉ
WELCH
BOUT. DE 1.14 LITRE
1.89

Mmm...la douceur des desserts!



TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE
567 g - (20 OZ)
1.09

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG
284 g - (10 OZ)
.99
PRIX HABITUEL : 1.39
ÉCONOMISEZ : .40

BEIGNES GLACÉS AU MIEL
STEINBERG
PQT DE 12
1.39

COURONNE DANOISE À LA CANNELLE
STEINBERG
283 g - (10 OZ)
1.19

Nos surgelés...difficile de s'en passer!



LIMONADE BLANCHE CONGELÉE
STEINBERG
BTE DE 355 mL
.49

MUFFINS ANGLAIS SURGELÉS
GAINSBOROUGH
PQT DE 312 g - 12 MUFFINS
.68

GAUFRES SURGELÉES
AUNT JEMIMA
NATURE OU POMMES ET CANNELLE - PQT DE 283 g
.99

PLAT MINUTE PRÉPARÉ SURGELÉ
SAVARIN
SAVEUR AU CHOIX
PQT DE 312 g
1.33

PÂTÉ DE POULET SURGELÉ
SWANSON
227 g
.77

(L-4780)

À COUP DE SUPER-SPÉCIAUX!

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Nos viandes...superbes de qualité, pour vous régaler!

Tous nos supermarchés seront fermés à la Fête du Travail, lundi 7 septembre.



DINDE SURGELÉE CATÉGORIE CANADA "A" 14 LB OU MOINS LA LB — **1.09**

FOIE DE BOEUF EN TRANCHES PRODUIT DÉCONGELÉ LA LB — **.69**



BIFTECK DE CÔTE BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A" LA LB — **3.38**



1.79 **BACON EN TRANCHES SANS COUENNE** STEINBERG PQT DE 500 g

Les délices de vos gueuletons!

ROULÉ DE SALAMI TOUT BOEUF HYGRADE PQT DE 250 g — **1.69**

JAMBON MIGNON DÉSOSSÉ HYGRADE LA LB — **2.59**

CRETONS TAILLEFER PQT DE 300 g — **1.79**

BOEUF FUMÉ OU SALÉ, POULET OU DINDE FUMÉS, OU JAMBON HACHÉ, PRESSÉ ET CUIT STACK-N-SNACK GAINERS SACHET DE 70 g — **.69**

FLOCONS DE VEAU PANÉS À LA CORDON BLEU GAINERS PQT DE 500 g — **3.99**

SIMILI POULET, PAIN DE VIANDE ET OLIVES OU JAMBON CUIT EN TRANCHES HYGRADE PQT DE 175 g — **1.09**

POINTE DE POITRINE DE BOEUF SALÉ STEINBERG LA LB — **2.49**

SAUCISSES AU PORC OU AU BOEUF MAPLE LEAF PQT DE 500 g — **2.49**

TRUITE ARC-EN-CIEL SURGELÉE PQT DE 10 OZ — **1.59**

CREVETTES SURGELÉES CARIBBEAN QUEEN PQT DE 1 kg — **9.99**

SAUCISSON DE SALAMI D'ÉTÉ SCHNEIDER LA LB — **3.98**

PAIN DE SIMILI POULET LAFLEUR LA LB — **1.58**

SAUMON DE L'ATLANTIQUE ENTIER SURGELÉ 3 à 5 LB LA LB — **2.58**

FROMAGE TYPE SUISSE BEAUCE CANADIEN LA LB — **3.29**

votre meilleure garantie de vraies économies!



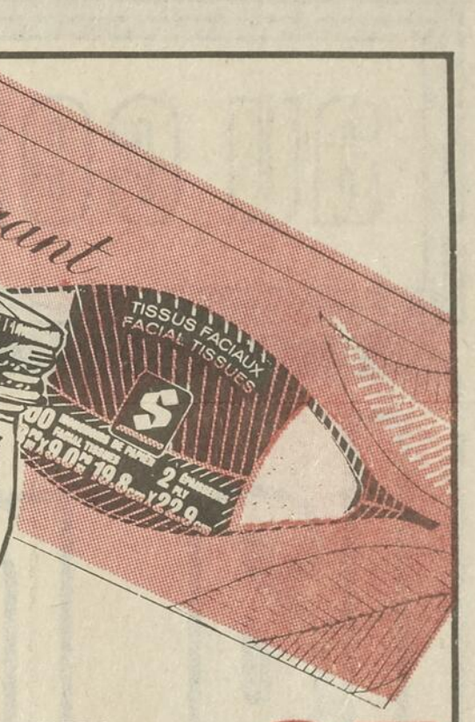
BOISSON EN CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE TANG PQT DE 369 g - 4 SACHETS — **1.39**

COCA COLA CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONSIGNÉES DE 750 mL DÉPÔT EN SUS — **2.39**



SAUCE À SALADE MIRACLE WHIP KRAFT POT DE 500 mL — **.98**





PAPIERS-MOUCHOIRS ÉLÉGANT COULEUR AU CHOIX BTE DE 200 — **.65**

JUS DE TOMATES LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE BTE DE 540 mL *PRIX HABITUEL : .55* ***ÉCONOMISEZ : .18*** — **.37**

SAUCE AUX TOMATES CHEF BOY-AR-DEE BTE DE 425 mL — **.65**

SOUPE AUX POIS OU AUX LÉGUMES HABITANT BTE DE 398 mL *PRIX HABITUEL : .52* ***ÉCONOMISEZ : .13*** — **.39**

PRÉPARATIONS À SAUCES ST-HUBERT BARBECUE - SACHET DE 46 g OU SANDWICH CHAUD AU POULET SACHET DE 57 g — **.49**

HUILE DE MAÏS MAZOLA BOUT. DE 3 LITRES *PRIX HABITUEL : 6.13* ***ÉCONOMISEZ : 1.14*** — **4.99**

POIRES BARTLETT EN DEMIES AYLMER CANADA DE CHOIX BTE DE 398 mL — **.79**

FRIANDISES CHOCOLATÉES ROWNTREE AERO, COFFEE CRISP, KIT KAT OU SMARTIES PQT DE 130 g - 4 TABLETTES *PRIX HABITUEL : 1.57* ***ÉCONOMISEZ : .38*** — **1.19**

ÉPICES À BIFTECK LESTERS CONT. DE 63.8 g — **.89**

COUCHES PREMIERS PAS SANS NOM PQT DE 24 — **3.44**

TABLETTES DE CÉRÉALES CROQUE-NATURE QUAKER SAVEUR AU CHOIX - BTE DE 200 g — **1.29**

CROUSTILLES RUFFLES DULAC ORDINAIRES OU ONDULÉES SAC DE 200 g *PRIX HABITUEL : 1.39* ***ÉCONOMISEZ : .20*** — **1.19**

PRÉPARATION À PIZZA CHEF-BOY-AR-DEE INCLUANT SAUCE ET PRÉPARATION À CROÛTE - PQT DE 340 g — **.79**

NETTOYANT TOUT USAGE M. NET BOUT. DE 1.5 LITRE — **2.77**

SACS À LUNCH GUEST ROUL. DE 50 SACS — **.75**

BURGERS 3-SAVEURS POUR CHIENS STEINBERG PQT DE 2 kg *PRIX HABITUEL : 3.45* ***ÉCONOMISEZ : .57*** — **2.88**

BISCUITS POUR GROS CHIENS MILK BONE PQT DE 2 kg — **2.99**

DÉTERGENT EN POUDRE CONCENTRÉ ALL BTE DE 3 LITRES *PRIX HABITUEL : 3.94* ***ÉCONOMISEZ : .50*** — **3.44**

ASSOUPLISSANT À TISSUS CLING FREE ROUL. DE 36 FEUILLES *PRIX HABITUEL : 2.92* ***ÉCONOMISEZ : .37*** — **2.55**

DÉTERGENT LIQUIDE MIR BOUT. DE 750 mL PQT DE 2 *PRIX HABITUEL : 2.12* ***ÉCONOMISEZ : .43*** — **1.69**

Gardez votre beauté en santé!



PÂTE DENTIFRICE PEPSODENT TUBE DE 150 mL — **1.69**

SHAMPOOING SELSUN BLUE BOUT. DE 200 mL — **3.99**

LAMES DE RASOIR ATRA CARTOUCHE DE 5 — **3.99**

GELÉE À RASER EDGE BOMBE AÉROSOL DE 200 mL — **1.89**

SHAMPOOING COLORANT NICE N EASY L'ENSEMBLE — **3.49**

L'utile et l'agréable!



BAS-CULOTTE STEINBERG MODÈLES 6020 ET 6006 — PIÈCE **.77**

MODÈLE 3400 — PIÈCE **.88**

MODÈLE 3100 — PIÈCE **1.09**

CHOIX DE LINGES DE CUISINE **LADY LEE** LINGES À VAISSELLE, LAVETTES À VAISSELLE OU SERVIETTES À MAINS LE PQT — **2.19**

TÔLE À PIZZA SIPRATIC PQT DE 2 — **.99**

OU **PLATEAU RAMASSE-GOUTTES** PQT DE 2 — **1.29**

PILES RAY-O-VAC AA - PQT DE 2 — **1.99**

C OU D PQT DE 2 — **1.55**

9 VOLTS PIÈCE — **1.55**

CAFETIÈRE MELITTA 6 TASSES PIÈCE — **7.77**

FILTRES No. 6 PQT DE 40 — **.99**

(4781)

L'actualité internationale

Coup d'Etat en Centrafrique

PARIS (AP) — L'armée centrafricaine a pris le pouvoir mardi dans le cadre d'une operation qualifiée de "purement centrafricaine" par le ministre français de la Défense, M. Charles Hernu.

La France, a-t-il précisé, est tenue constamment informée de la situation mais les 1,600 soldats français sont consignés dans leur caserne et sont restés à l'écart de ce coup d'Etat. "Je pense que ce qui se passe actuellement est une passation des pouvoirs."

Selon les informations disponibles à Abidjan, la radio nationale centrafricaine a annoncé que l'armée avait demandé à M. Dacko d'abandonner le pouvoir au profit du général André Kolingba, commandant en chef.

Le commentateur a précisé que la constitution avait été suspendue et tous les partis politiques interdits. Il n'a pas été fait mention d'un couvre-feu ni d'un état de siège quoique l'on signalait des patrouilles militaires dans les rues de la capitale, Bangui. A Abidjan, on précisait que l'aéroport de Bangui demeurait ouvert et que le vol d'Air Afrique avait été autorisé.

Le général Kolingba, chef des forces armées, a déclaré qu'il avait exigé et obtenu la démission du président Dacko parce qu'il était inquiet de l'état de santé du chef de l'Etat et de la "tension politique qui régnait dans le pays depuis six mois".

Toutefois il n'a rien révélé de ses intentions politiques si ce n'est qu'il attribuait l'actuelle tension à l'agitation des partis politiques.

Troubles cardiaques

Un porte-parole au Quai d'Orsay a déclaré que l'ambassadeur de France avait été informé par une lettre de M. Dacko lui-même qu'il remettait le pouvoir à l'armée en raison de sa santé. Le président centrafricain souffrait de troubles cardiaques.

M. Dacko avait pris le pouvoir en Centrafrique à la faveur d'un coup d'Etat le 20 septembre 1979, qui avait été soutenu par la France. Il avait chassé de Bangui l'empereur Jean Bedel Bokassa, discrédité sur le plan international après le massacre de plusieurs dizaines d'écoliers.

En mars dernier, il a été élu président de la république pour un mandat de six ans. Il avait obtenu 50.2 pour cent des voix face à quatre autres candidats.

M. Dacko, qui devait affronter une situation économique catastrophique, n'avait pas réussi à s'affirmer auprès de la classe politique centrafricaine. En juillet dernier, il avait entrepris de supprimer les partis d'opposition "intolérables", notamment le Mouvement pour la libération du peuple centrafricain de M. Ange Patasse, qui contestait sa gestion.

La République centrafricaine est l'un des plus pauvres pays du monde en dépit d'un sous-sol riche en uranium et en diamant.

Même en Suisse

ZURICH (Reuter) — La Banque nationale suisse a relevé mardi les taux d'escompte et de réescompte de un pour cent. Ils se situent maintenant à 6 et 7.5 pour cent. Il s'agit de la quatrième hausse cette année.

Pour les opérateurs, la mesure semble avoir essentiellement valeur psychologique: il s'agit d'un geste tendant à démontrer la détermination des autorités de lutter contre l'inflation, toujours plus grave.

De niveau zéro en automne 1978, le renchérissement atteint maintenant 6.6 pour cent l'an, soit plus qu'en Allemagne fédérale et au Japon.

M. Fritz Leutwiler, président de la Banque nationale, a déclaré il y a quelques jours que les taux d'inflation et d'intérêt ne manqueraient pas d'augmenter encore plus d'ici la fin de l'année.

La Suisse, en fait, souffre actuellement d'une surchauffe, alors que la plus grande partie du monde est en proie à la récession. Le taux de croissance a été l'an dernier de trois pour cent, et l'économie nationale souffre plutôt d'une pénurie de main d'oeuvre que de chômage.

L'Iran a comblé ses postes vacants

TEHERAN (AFP) — Les autorités iraniennes se sont efforcées en 48 heures de pourvoir aux postes laissés vacants par la disparition dimanche dans un attentat du président Mohammad Ali Radjai et du premier ministre Mohammad Djavad Bahonar.

Dès dimanche soir, le Conseil provisoire de la présidence, prévu par la constitution en cas de décès du président, est entré en fonction. Lundi soir, le Parti de la république islamique (PRI), qui domine la vie politique en Iran, s'est doté d'un nouveau chef en remplacement de M. Bahonar, l'hodjatoleslam Ali Khamenei. Ce dernier, membre fondateur du PRI, est aussi membre du Conseil supérieur de défense et imam de Téhéran.

Le Conseil provisoire de la présidence a proposé mardi au parlement, sans attendre l'élection d'un nouveau président dans le délai maximum de 50 jours prévu par la loi, la nomination d'un premier ministre, l'hodjatoleslam Mohammad Reza Mahdavi Kani, ministre de l'Intérieur depuis février 1980.

En principe, le choix d'un premier ministre revient au président de la république. Mais, dès lundi matin, le Conseil de surveillance (conseil constitutionnel) avait annoncé que toutes les décisions du Conseil provisoire de la présidence seraient légales et valides.

Ce conseil, normalement composé de trois membres, n'en compte plus que deux après la mort du premier ministre: le président du parlement, l'hodjatoleslam Hachemi Rafsanjani, et celui de la Cour suprême, l'ayatollah Moussavi Ardebili.

Leviers du pouvoir

Malgré tout, le PRI détient toujours les leviers essentiels du pouvoir. Certains observateurs y voient la preuve du maintien de sa toute-puissance, alors que pour d'autres ce fait constitue le signe d'un dangereux isolement.

La célérité des dirigeants politiques, le calme qu'a affiché lundi et mardi dans ses discours l'imam Khomeiny, prouvent la détermination des autorités iraniennes à poursuivre la mise en place d'un régime islamique à l'image de leurs conceptions intégristes.

L'imam Khomeiny a appelé mardi les responsables des tribunaux islamiques à "ne pas dépasser la loi et l'ordre de l'Islam". S'agissait-il d'une critique ou d'une concession aux protestations suscitées par les vagues d'exécutions d'opposants? L'imam a cependant ajouté que les tribunaux devaient "continuer à travailler avec toute leur force".

Exécutions

La télévision a annoncé l'exécution lundi et mardi de 55 personnes. Il s'agit en majorité de moudjahidine khalq, mais aussi de membres d'autres groupes d'opposition, passés par les armes dans 14 villes de province.

Le rythme des attentats s'est légèrement accru ces deux derniers jours: à Téhéran, deux religieux ont été assassinés lundi. A Chiraz, trois personnes ont été tuées par l'explosion d'une bombe et à Babol (nord du pays), trois personnes, dont deux militants du "Parti de Dieu", ont trouvé la mort dans une fusillade. A Téhéran, deux "pasdaran" ont été tués mardi et sept autres blessés dans une attaque spectaculaire contre le minibus dans lequel ils se trouvaient.

Le sort des blessés dans l'attentat de dimanche demeure toujours aussi mystérieux: ni leurs noms, ni la gravité de leur état n'ont été divulgués. Il pourrait s'agir, selon des sources informées, de hauts responsables des services de renseignement des différentes forces de sécurité iraniennes.

Enfin, une cérémonie de deuil s'est tenue mardi soir à l'Université de Téhéran à la suite du décès de MM. Radjai et Bahonar. Les dizaines de milliers de participants ont notamment scandé: "Mort à Mitterrand, mort à Reagan" et "la France va le front marqué du sceau du déshonneur car elle donne refuge à des traîtres".

Des exécutions à tour de bras

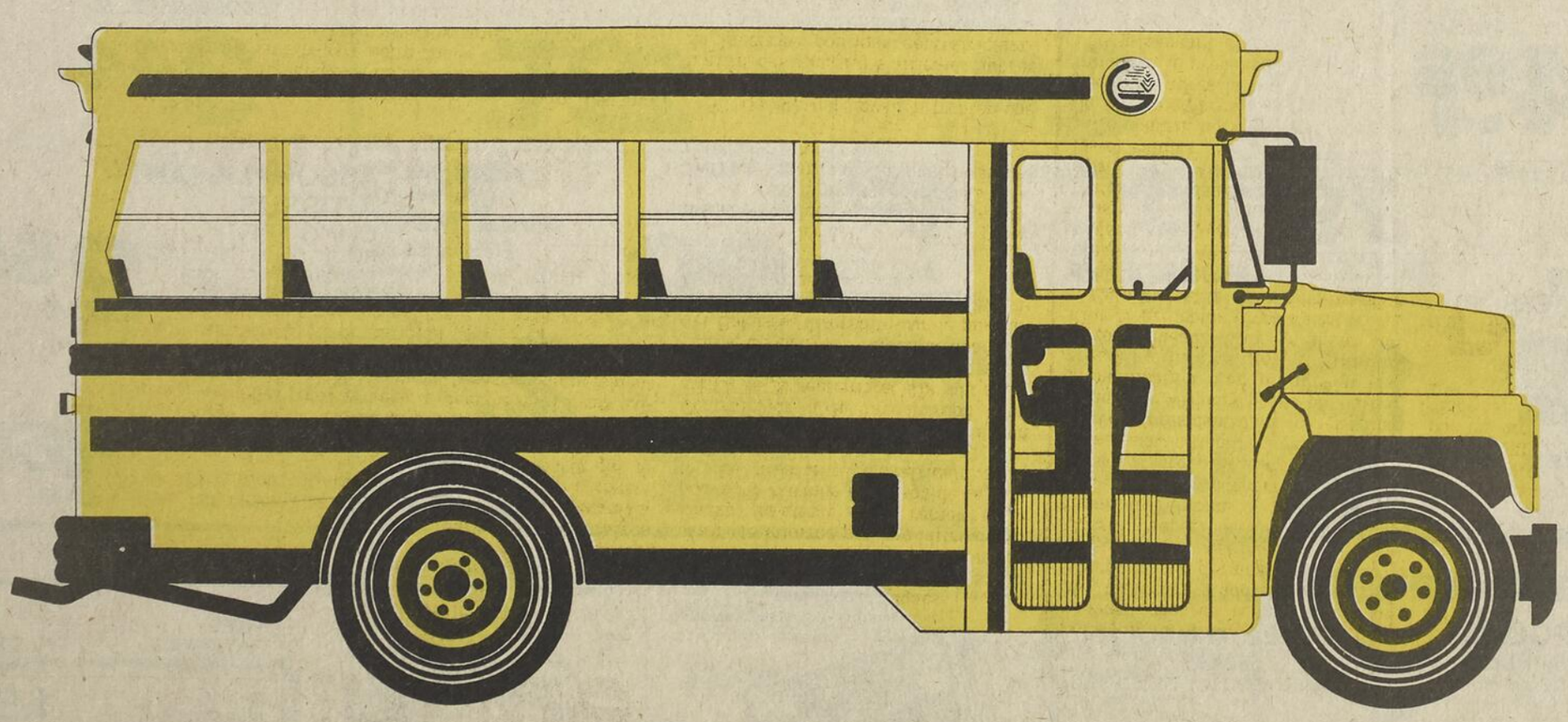
TEHERAN (AFP) — Cinquante-cinq moudjahidine khalq (gauche islamique) et membres d'autres groupes d'opposition ont été exécutés lundi et mardi en Iran dans une dizaine de villes de province, a annoncé mardi la télévision iranienne.

Deux femmes figuraient parmi les condamnés, a précisé la télévision. Les exécutions ont eu lieu dans plusieurs villes du nord: Babol, Babolsar, Sari (Mazandaran), Racht et Bandar Anzali (Guilan), Tabriz (Azerbaidjan oriental), Machahd et Sabzevar (Khorassan), ainsi qu'à Bouchehr, sur le golfe, et à Ahwaz, capitale du Khouzistan. D'autres ont été ordonnées à Karadj, près de Téhéran, à Khomein, province d'Ispahan (centre), à Kermanchah, dans l'ouest, et enfin à Khorramabad, dans le sud-ouest.

La télévision n'a pas précisé le nombre d'exécutions par ville, ni le détail des accusations. Tous "étaient en guerre contre Dieu", a-t-elle dit.

au centre ville de granby

la rentrée



AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

CONCOURS DE DESSIN

REGLEMENT DU CONCOURS

a) Le concours est ouvert à tous les enfants de 3 ans à 13 ans inclusivement, garçons et filles.
b) Dessinez un paysage familier à l'autobus scolaire.
c) En noir et blanc ou en couleur.
d) Complétez le coupon de participation: nom - adresse - âge - école - catégorie.

3 ans à 6 ans - Prix $15.00 et trophée
7 ans à 9 ans - Prix $20.00 et trophée
10 ans à 13 ans - Prix $25.00 et trophée

e) Faites parvenir votre dessin à l'adresse suivante:
Concours Rentrée Scolaire 81
C.P. 402 Centre-Ville, de Granby, P.Q.
f) La décision des juges sera finale.
g) Les noms des gagnants seront connus le 7 septembre 1981 prochain et recevront leur prix et leur trophée.
h) Aucun achat n'est requis.
i) Les dessins demeurent la propriété des responsables du concours.
j) Bonne chance à tous.

CATEGORIE 14 ANS ET PLUS

Remplissez simplement le coupon et participez au tirage du "gros lot" valeur de $500.00, courtoisie de Papeterie La Liberté et Papeterie Authier & Frère.

— 1 Lampe collège
— 1 Ensemble de plume Targa
— 1 Chaise
— 1 Ensemble accessoires de bureau et bien sûr, un bureau.

NOM .....
.....
ADRESSE .....
.....
AGE .....
ECOLE .....